

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，方便学习者随时随地进行听力训练。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子们提供英语教育机会。他相信，通过努力，每一个孩子都能掌握英语，走向世界。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他鼓励广大学习者坚持学习，勇敢面对挑战，最终实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律。

叶兴阳先生还积极参与公益活动，为贫困地区的孩子们提供英语教育机会。他相信，通过努力，每一个孩子都能掌握英语，走向世界。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他鼓励广大学习者坚持学习，勇敢面对挑战，最终实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. W. & R.(w. & R. Chambers' Catalogue.) 000001

2. W. & R.(w. & R. Chambers' Catalogue.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

W. & R.(W. & R. Chambers' Catalogue.)

第1/2页

[-] [n ə ʊ t s] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[ð ɪ s] [b ʊ k] [' k æ t ə l ɒ g] [f ɔː (r) ; f ə (r)] [' d ʌ b l j uː] . & [ɑː (r)] . [' tʃ eɪ m b ə z] , [' lɪ mɪ tɪ d] , [w ɒ z ; w ə z] [ɪ k ' s t r æ k tɪ d]
This book catalogue for W . & R . Chambers , Limited , was extracted
这 书 目录 为了 W . & 拉 . 钱伯斯 , 有限的 , 曾是 提取
[f r ɒ m ; f r ə m] [' m e ə r i] [l uː iː z ə] [' m oʊ l z , w ɜː r θ] ,
from Mary Louisa Molesworth ,
从 玛丽 路易莎 莫尔斯沃思 ,

这份 W. & R. Chambers 有限公司的图书目录摘自 Mary Louisa Molesworth 的著作。

[' h ʊ d i] , [' d ʌ b l j uː] . & [ɑː (r)] . [' tʃ eɪ m b ə z] , [' lɪ mɪ tɪ d] , [' l ʌ n d ə n] [æ n d ; ə n d] [' e dɪ n b r ə] , - .
Hoodie , W . & R . Chambers , Limited , London and Edinburgh , 1897 .
连帽衫 , W . & 拉 . 钱伯斯 , 有限的 , 伦敦 和 爱丁堡 , - .

连帽衫, W. & R. Chambers, Limited, 伦敦和爱丁堡, 1897 年。

[ð ə ; ð i] [' t eɪ b (ə)] [ɒ v ; ə v] [' k ɒ n t e n t s] [w ɒ z ; w ə z] [k rɪ ' eɪ tɪ d] [b aɪ] [ð ə ; ð i] [t r æ n s ' k r aɪ b ə (r)] [æ n d ; ə n d] [p l eɪ s t] [ɪ n] [ð ə ; ð i]
The Table of Contents was created by the transcriber and placed in the
这 桌子 的 内容 曾是 创建 经过 这 转录员 和 放置 在 这
[' p ʌ b lɪ k] [d ə ' m eɪ n] .
public domain .
民众 领域 .

目录由转录者创建并置于公共领域。

[ə ' dɪ fɪ ʃ ə n (ə)] [-] [n ə ʊ t s] [ɑː (r) ; ə (r)] [æ t ; ə t] [ð ə ; ð i] [e n d] .
Additional Transcriber's Notes are at the end .
额外的 转录员的 笔记 是 在 这 结尾 .

补充转录者注释在文末。

[' d ʌ b l j uː] . & [ɑː (r)] . [' tʃ eɪ m b ə z] - [' k æ t ə l ɒ g] . - -
W . & R . Chambers ' Catalogue . - 1897
W . & 拉 . 钱伯斯 - 目录 . - -

W. & R. Chambers 商品目录 – 1897 年

[' k ɒ n t e n t s]
CONTENTS
内容

内容

[p r aɪ s] 5 s .
Price 5s .
价格 5s .

价格 5 秒。

[p r aɪ s] 3 s .
Price 3s .
价格 3s .

价格 3 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

[nju:] ['siəri:z] [ɒv; əv] ['tʃeɪmbərzɪz] ['laɪbrəri] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .
NEW SERIES OF CHAMBERS'S LIBRARY FOR YOUNG PEOPLE .
新的 系列 的 钱伯斯 图书馆 为了 年轻的 人们 .

钱伯斯青少年图书馆新系列。

['stɔ:rɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .
STORIES FOR YOUNG PEOPLE .
故事 为了 年轻的 人们 .

青少年故事集。

[praɪs] 9d .
Price 9d .
价格 9d .

价格 9d。

[praɪs] 6d . [[wʌŋ]]
Price 6d . [1]
价格 6d . [1]

价格 6d.[1]

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

['su:təb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['praɪzɪz] [ænd; ənd] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
SUITABLE FOR PRIZES AND PRESENTATION .
合适的 为了 奖品 和 推介会 .

适用于奖品和颁奖。

[praɪs] 5s .
Price 5s .
价格 5s .

价格 5 秒。

[ˈmeg] - , [ɔː(r)][ðə; ði] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] .
MEG LANGHOLME , **or the Day after To - morrow** .
巨噬细胞 - , 或者 这 天 后 到 - 明天 .

梅格·兰霍姆，或后天。

[baɪ][ˈmɪsɪz] [ˈmoʊlz,wɜːrθ] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [frɪˈlɪpə] , [əˈlɪviə] , [blɑːntʃ] , [ˈkærəts] , [ˈɪmədʒən] , & [siː] .
By Mrs Molesworth , **author of Philippa** , **Olivia** , **Blanche** , **Carrots** , **Imogen** , **& c** .
经过 太太 莫尔斯沃思 , 作者 的 菲利帕 , 奥利维亚 , 布兰奇 , 胡萝卜 , 伊莫金 , & c .
[wɪð] [ert] [ɪˌlʌsˈtreɪən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈreɪni] . [faɪv] /
With eight Illustrations by W . Rainey . 5 /
和 八 插图 经过 W . 雷尼 . 5 /

莫尔斯沃思夫人著，著有《菲利帕》、《奥利维亚》、《布兰奇》、《胡萝卜》、《伊莫金》等作品。附W·雷尼绘制的八幅插图。 5/

[ˈmɪsɪz] [ˈmoʊlz,wɜːrθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈjuːʒuəl] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ˈmæənə(r)] , [ænd; ənd] [ˈiːzi] [ˈnætʃ(ə)rəl] [greɪs] ,
Mrs Molesworth with her usual charm of manner , **and easy natural grace** ,
太太 莫尔斯沃思 和 她 通常 魅力 的 方式 , 和 简单的 自然的 优雅 ,
莫尔斯沃思夫人一如既往地举止优雅迷人， 风度翩翩，

[ˈtreɪsɪs][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ˈmeg] - [frɒm; frəm] [ˈɜːli] [ˈgɜːlhʊd] [tuː; tə] [jʌŋ]
traces the development of Meg Langholme from early girlhood to young
痕迹 这 发展 的 梅格 - 从 早期的 少女时代 到 年轻的
[ˈwʊmənʊd] ,
womanhood ,
女性 ,

追溯了梅格·兰霍姆从少女时代到青年时期的成长历程。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] [ænd; ənd][kəmˈpænjənz] [ɪn][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [breɪ] [wiːld] ,
with her friends and companions in the home of Bray Weald ,
和 她 朋友们 和 同伴 在 这 家 的 嘶叫 威尔德 ,
她和朋友以及同伴们在布雷·韦尔德的家中，

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] [laɪk] [æn; ən] [əˈdɒptɪd] [ˈdɔːtə(r)] , [ʌnˈtɪl] [mɪˈstɪəriəs] [ˈwɔːnɪŋz] [bəʊd][ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)]
where she is like an adopted daughter , **until mysterious warnings bode the disaster**
在哪里 她 是 喜欢 一个 已采用 女儿 , 直到 神秘 警告 预兆 这 灾难
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][laɪf] ;
of her life ;
的 她 生活 ;

在那里，她如同养女一般，直到神秘的警告预示着她人生的灾难；

[fɔː(r); fə(r)][ˈsɜːt(ə)n] [ˈriːz(ə)nz] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈkɪdnæpt] [ænd; ənd] [kənˈsiːld] [ʌnˈtɪl] [ˈkleɪvəli] [ˈreskjuːd] ,
for certain reasons she is kidnapped and concealed until cleverly rescued ,
为了 肯定 原因 她 是 被绑架 和 暗 直到 巧妙地 获救 ,
由于某些原因，她被绑架并藏匿起来，直到被巧妙地救出。

[ænd; ənd] [ˈhæpɪli] [ˈmærid] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [frend] [ðen] [həʊm][frɒm; frəm][ˈɪndiə] .
and happily married to a lifelong friend then home from India .
和 快乐地 已婚 到 一个 终身 朋友 然后 家 从 印度 .
然后与相识多年的好友幸福地结婚，之后从印度回到家乡。

[vɪns] [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] , [ɔː(r)][ðə; ði][ˈsæŋktʃuəri] [ɪn][ðə; ði][bɒɡ] .
VINCE THE REBEL , **or the Sanctuary in the Bog** .
文斯 这 反叛 , 或者 这 避难所 在 这 沼泽 .
文斯，叛逆者，或沼泽中的圣所。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [ˈmænvɪl] [fɛn] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [tɔː(r)] , [rɔɪ] - , [ˈdaɪmənd] [daɪk] ,
By George Manville Fenn , **author of The Black Tor** , **Roy Royland** , **Diamond Dyke** ,
经过 乔治 曼维尔 芬恩 , 作者 的 这 黑色的 托尔 , 罗伊 - , 钻石 堤防 ,
作者：乔治·曼维尔·芬恩，《黑托尔》、《罗伊·罗伊兰》、《钻石堤》

[ðə; ði][ˈrɑ:dʒə][pʊ; əv][ˈdɑ:ɪ] , [ˈri:əl][gəʊld] , & [si:] .
The Rajah of Dah , Real Gold , & c .
这 拉惹 的 达 , 真实的 金子 , & c .

达赫王、真金等。

[wɪð] [eɪt] [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ][ˈdʌblju:] . [eɪtʃ] . [si:] . [gru:m] . [faɪv] /
With eight Illustrations by W . H . C . Groome . 5 /
和 八 插图 经过 W . H . C . 格鲁姆 . 5 /

配有 WHC Groome 绘制的八幅插图。 5/

[rɪ'leɪts] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lz] [æ; ət][mɪə(r)] [ˈæbi] , [ə; eɪ][faɪn] [saʊθ] - [pʊ; əv] - [ˈɪŋɡlənd] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Relates the troubles at Mere Abbey , a fine South - of - England mansion ,
相关 这 麻烦 在 仅仅 修道院 , 一个 美好的 南 - 的 - 英格兰 大厦 ,
[sə'raʊndɪd] [baɪ][bɒgz][ænd; ənd] [ˈwʊdləndz] ,
surrounded by bogs and woodlands ,
包围 经过 沼泽 和 林地 ,

讲述了位于英格兰南部、被沼泽和林地环绕的精美庄园梅尔修道院的种种麻烦事。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [pʊ; əv][dʒeɪmz][,aɪ 'aɪ] . [pʊ; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
during the reign of James II . of England ,
期间 这 在位 的 詹姆斯 二 . 的 英格兰 ,

在英格兰国王詹姆斯二世统治时期，

[ænd; ənd] [haʊ] [vɪns] [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪ'bel] [leɪ] [ɪn][ˈhaɪdɪŋ][hɪə(r)][ˈɑ:ftə(r)] [ˈsedʒ,mʊr] ,
and how Vince the Rebel lay in hiding here after Sedgemoor ,
和 如何 文斯 这 反叛 躺在 隐藏 这里 后 塞奇穆尔 ,

以及叛逆者文斯在塞奇穆尔战役后是如何藏身于此的。

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][sent] [ɪn] [pə'sju:t] .
and escaped the soldiers sent in pursuit .
和 逃脱 这 士兵 发送 在 追逐 .

他逃脱了追捕他的士兵。

[ðə; ði] [fri:] [ænd; ənd] [ˈhelθi] [ˈkʌntri] [laɪf] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ˈwɔ:ltə] [ˈherən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] [vɪns]
The free and healthy country life enjoyed by Walter Heron and his cousin Vince
这 自由的 和 健康 国家 生活 享受 经过 沃尔特 苍鹭 和 他的 表哥 文斯
,
,
,

沃尔特 赫伦和他的表弟文斯享受着自由健康的乡村生活。

[ə'ləŋ] [wɪð] [sɒl] [bɔ:g] , [ðə; ði][mæn] - [ˈsɜ:vənt] , [hu:] [eɪdʒ][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] , [ˈhʌntɪŋ] ,
along with Sol Bogg , the man - servant , who aids in all the fishing , hunting ,
沿着 和 索尔 博格 , 这 男人 - 仆人 , WHO 艾滋病 在 全部 这 钓鱼 , 打猎 ,

还有男仆索尔·博格，他帮忙做所有的捕鱼、狩猎等事情。

[ænd; ənd] [ˈwʊdlənd] [əd'ventʃəz] , [fɔ:m] [ə; eɪ] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [ˈnærətɪv] [fɔ:(r); fə(r)]
and woodland adventures , form a fascinating and enjoyable narrative for
和 林地 冒险 , 形式 一个 迷人 和 令人愉悦 叙述 为了

[ˈrɪdə] [pʊ; əv][ɔ:l][ˈeɪdʒɪz] . [[tu:'tu:]]
readers of all ages . [2]
读者 的 全部 年龄 . [2]

以及森林探险，构成了一个引人入胜、令人愉悦的故事，适合所有年龄段的读者。 [2]

[waɪld] [ˈkɪti] .
WILD KITTY .
荒野 猫咪 .

野猫。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] , [ˈɔ:θə(r)] [pʊ; əv][,kætə'li:nə] , & [si:] .
By L . T . Meade , author of Catalina , & c .
经过 L . T . 米德 , 作者 的 卡塔利娜 , & c .

作者：LT Meade，《卡塔利娜》等书的作者。

[wɪð] [eɪt] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ][dʒeɪ] . ['eɪtən] ['sɪmɪŋtən] . [faɪv] /
With eight Illustrations by J . Ayton Symington . 5 /
和 八 插图 经过 J . 艾顿 辛明顿 . 5 /

配有 J. Ayton Symington 绘制的八幅插图。5/

[ˈmɪsɪz] [miːd] [ə'gen] [ɡɪvz] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv] [skuːl] - [gɜːl][laɪf] , [ɪn] [wɪtʃ] ['meni] ['veərɪd]
Mrs Meade again gives a picture of school - girl life , in which many varied
太太 米德 再次 给予 一个 图片 的 学校 - 女孩 生活 , 在 哪个 许多 多种多样
['kærəktəz] [pleɪ] [ə; eɪ][pɑːt] ,
characters play a part ,
人物 玩 一个 部分 ,

米德夫人再次描绘了女学生的生活图景， 其中有许多形形色色的人物扮演着重要角色。

[ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)] ['biːɪŋ] ['kɪti] [mə'ləʊn][frəm; frəm]['kɑːs(ə)][mə'ləʊn][ɪn]
the most interesting and original being Kitty Malone from Castle Malone in
这 最多 有趣的 和 原来的 存在 猫咪 马龙 从 城堡 马龙 在
['aɪələnd] ,
Ireland ,
爱尔兰 ,

其中最有趣、最有创意的是来自爱尔兰马龙城堡的凯蒂·马龙。

[huː] [əːn] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ɒv; əv][waɪld] ['kɪti] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [ɒv; əv] ['mɪstɪʃf]
who earns the nickname of Wild Kitty because of her love of mischief
WHO 收入 这 昵称 的 荒野 猫咪 因为 的 她 爱 的 恶作剧
[ænd; ənd] [ˌʌŋkən'venʃən(ə)] ['mænəz] .
and unconventional manners .
和 非传统 礼仪 .

她因喜爱恶作剧和不拘一格的举止而获得了“野猫”的绰号。

[ˈmɪsɪz] [miːd] [ɪz] [hɜː'self] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['aɪələnd][ænd; ənd][kwɑɪt][æt; ət][həʊm][ɪn] ['sketʃɪŋ] [sʌtʃ]
Mrs Meade is herself a native of Ireland and quite at home in sketching such
太太 米德 是 她自己 一个 本国的 的 爱尔兰 和 相当 在 家 在 素描 这样的
[ə; eɪ][ˈkærəktə(r)] ,
a character ,
一个 特点 ,

米德夫人本人是爱尔兰人，因此她很擅长刻画这类人物。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt][feɪl][tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['nærətɪv] ,
and she does not fail to weave a fascinating narrative ,
和 她 做 不是 失败 到 编织 一个 迷人 叙述 ,

她确实成功地编织了一个引人入胜的故事。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [bɪ'liːvz] [wɪl] [ræŋk] [ə'mʌŋst] [hɜː(r); hə(r)][best] ['efəts] .
and one which she herself believes will rank amongst her best efforts .
和 一 哪个 她 她自己 相信 将要 秩 在 她 最好的 努力 .

她自己也认为这将是她最优秀的作品之一。

[fɪ'ɪpə] .
PHILIPPA .
菲利帕 .

菲利帕。

[baɪ][ˈmɪsɪz] ['moʊlzwɜːrθ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ə'liːviə] , [blɑːntʃ] , ['rɒbɪn] ['redbreɪst] , ['kærəts] , ['ɪmədʒən] ,
By Mrs Molesworth , author of Olivia , Blanche , Robin Redbreast , Carrots , Imogen ,
经过 太太 莫尔斯沃思 , 作者 的 奥利维亚 , 布兰奇 , 罗宾 红胸鸟 , 胡萝卜 , 伊莫金 ,

作者：莫尔斯沃思夫人，著有《奥利维亚》、《布兰奇》、《知更鸟》、《胡萝卜》、《伊莫金》等作品。

& [siː] . [wɪð] [eɪt] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔːr] . [faɪv] /
& c . With eight Illustrations by J . Finnemore . 5 /
& c . 和 八 插图 经过 J . 芬尼莫尔 . 5 /

等等。附有 J. Finnemore 绘制的八幅插图。5/

- ['veri] ['klevə(r)] , ['veri] [fæn'tæstɪk] , [ænd; ənd] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] . - — [spek'teɪtə(r)] .
' **Very clever** , **very fantastic** , **and very enjoyable** . ' — **Spectator** .
- 非常 聪明的 , 非常 极好的 , 和 非常 令人愉悦 . - — 旁观者 .
“非常巧妙, 非常精彩, 非常引人入胜。”——《旁观者》杂志

- [wʌn] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] - [best] ['stɔ:riːz] [fɔ:(r); fə(r)][gɜ:lz] .
' **One of Mrs Molesworth's best stories for girls** .
- — 的 太太 - 最好的 故事 为了 女孩们 .
“莫尔斯沃思太太写给女孩们的最好的故事之一。”

- — [ðə; ði] [kwi:n] .
' — **The Queen** .
- — 这 女王 .

——女王。

- ['fʊli] [mein'tein] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃɑ:m] [ɒv; əv] [stɑɪl] [ænd; ənd][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] . - — [li:dz]
' **Fully maintains her charm of style and narration** . ' — **Leeds**
- 完全 保持 她 魅力 的 风格 和 旁白 . - — 利兹
“她依然保持着她独特的写作风格和叙事魅力。”——利兹

['mɜ:kjəri] .
Mercury .
汞 .

汞。

[ðə; ði] [gɜ:l] [æt; ət][ðə; ði] ['daʊə(r)] [haʊs] , [ænd; ənd] ['ɑ:ftəwəd] .
THE GIRL AT THE DOWER HOUSE , AND AFTERWARD .
这 女孩 在 这 嫁妆 房子 , 和 之后 .
嫁妆屋里的女孩, 以及之后的故事。

[baɪ]['ægnəs] - , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [sʌn] , [mu:n] , [ænd; ənd] [stɑ:z] ; [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] ,
By Agnes Giberne , author of Sun , Moon , and Stars ; A Lady of England ,
经过 艾格尼丝 - , 作者 的 太阳 , 月亮 , 和 星星 ; 一个 女士 的 英格兰 ,
作者: 艾格尼丝·吉伯内, 著有《太阳、月亮和星星》以及《英格兰的一位女士》

& [si:] . [wɪð] [eɪt] [ɪ,lʌs'treɪən] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪ,mɔ:r] . [faɪv] /
& c . With eight Illustrations by J . Finnemore . 5 /
& c . 和 八 插图 经过 J . 芬尼莫尔 . 5 /
等等。附有J. Finnemore 绘制的八幅插图。5/

- [æn; ən][əb'zɔ:bɪŋ; əb'sɔ:bɪŋ]['stɔ:ri] .
' **An absorbing story** .
- 一个 吸收 故事 .

一个引人入胜的故事。

- — ['deɪli] [fri:] [pres] .
' — **Daily Free Press** .
- — 日常的 自由的 按 .

——《每日自由报》。

- [ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] [lʌv] - [teɪl] .
' **A charming love - tale** .
- 一个 迷人 爱 - 故事 .

一个动人的爱情故事。

- — ['westmɪnstə(r)] [rɪ'vju:] .
' — **Westminster Review** .
- — 威斯敏斯特 审查 .

——《威斯敏斯特评论》

[.kætə'li:nə] : [ɑ:t] ['stju:d(ə)nt] .
CATALINA : Art Student .
- 卡特利娜 : 艺术 学生 .

卡特琳娜: 艺术系学生。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] , [ˈɔ:θə(r)][ɒv; əv] ['betɪ] , [fɔ:(r)][ɒn][æn; ən]['aɪlənd] , ['wɪltən] [tʃeɪs] , & [si:] .
By L . T . Meade , author of Betty , Four on an Island , Wilton Chase , & c .
经过 L . T . 米德 , 作者 的 贝蒂 , 四 在 一个 岛 , 威尔顿 追赶 , & c .
作者: LT Meade, 著有《贝蒂》、《岛上四人行》、《威尔顿·蔡斯》等作品。

[wɪð] [eɪt] [ɪ,ləs'treɪən] , [baɪ]['dʌblju:] . ['bu:ʃər] . [faɪv] /
With eight Illustrations , by W . Boucher . 5 /
和 八 插图 , 经过 W . 布歇 . 5 /
附有W. Boucher绘制的八幅插图。5/

- [ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz] ['mænɪdʒd] [wɪð] [ɡreɪt] ['skɪlz] .
' **The story is managed with great skills .**
- 这 故事 是 管理 和 伟大的 技能 .
“故事叙述手法非常高明。”

- — ['derli] [fri:] [pres] .
' **— Daily Free Press .**
- — 日常的 自由的 按 .
——《每日自由报》。

- [ʌn'kwestʃənəbli] [wʌn][ɒv; əv]['mɪsɪz] [mi:dʒ] [best] [bʊks] .
' **Unquestionably one of Mrs Meade's best books .**
- 毫无疑问 一 的 太太 米德的 最好的 图书 .
“毫无疑问，这是米德夫人最好的作品之一。”

- — ['i:vnɪŋ] [nju:z] .
' **— Evening News .**
- — 晚上 消息 .
——《晚间新闻》。

- ['veri] ['brɑ:tlɪ] [təʊld] . - — [pʌntʃ] .
' **Very brightly told .** ' **— Punch .**
- 非常 明亮地 讲述 . - — 冲床 .
“讲述得非常精彩。”——《笨拙》杂志

[ðə; ði] [blæk] [tɔ:(r)] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][dʒeɪmz][aɪ] . [baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['mænvɪl] [fən] ,
THE BLACK TOR : A Tale of the Reign of James I . By George Manville Fenn ,
这 黑色的 TOR : 一个 故事 的 这 在位 的 詹姆斯 我 . 经过 乔治 曼维尔 芬恩 ,
《黑托尔：詹姆斯一世统治时期的故事》，作者: 乔治·曼维尔·芬恩

[ˈɔ:θə(r)][ɒv; əv] [rɔɪ] - , ['daɪmənd] [daɪk] , [ðə; ði]['rɑ:dʒə][ɒv; əv] ['dɑ:ɪ] , ['ri:əl][gəʊld] , & [si:] .
author of Roy Royland , Diamond Dyke , The Rajah of Dah , Real Gold , & c .
作者 的 罗伊 - , 钻石 堤防 , 这 拉惹 的 达 , 真实的 金子 , & c .
《罗伊·罗伊兰》、《钻石堤坝》、《达赫的拉贾》、《真金》等作品的作者。

[wɪð] [eɪt] [ɪ,ləs'treɪən] [baɪ]['dʌblju:] . [es] . ['steɪsɪ] . [faɪv] /
With eight Illustrations by W . S . Stacey . 5 /
和 八 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 5 /
附有 WS Stacey 的八幅插图。5/

- [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔ:ri] . . . [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənt][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] .
' **A capital story . . . full of incident and adventure .**
- 一个 首都 故事 . . . 满的 的 事件 和 冒险 .
“一个精彩的故事.....充满了事件和冒险。”

- — [ðə; ði] ['stændəd] .
' **— The Standard .**
- — 这 标准 .
——《标准报》。

- [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['mænli] [təʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʊk] ,
' **There is a fine manly tone about the book ,**
- 那里 是 一个 美好的男子气概 语气 关于 这 书 ,
“这本书有一种很好的男子气概，

[wɪtʃ] [meɪks] [ɪt] [pɑːtɪkjələli] [əˈprəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [juːθ] . - — [ˈʃeɪfɪld] [ˈdeɪli] [ˈtelɪɡrɑːf] . [**which** **makes** **it** **particularly** **appropriate** **for** **youth** . ' — **Sheffield Daily Telegraph** .]
哪个 制作 它 特别 合适的 为了 青年 . - — 谢菲尔德 日常的 电报 . [
[θɪː]]
3]
3]

“因此，它尤其适合年轻人。”——《谢菲尔德每日电讯报》[3]

[ɔːl] [maɪ] [ˈsensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈkɒnsntreɪtɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][wʌŋ] [ˈmædnɪŋ] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [rɪːtʃ] **All my senses were now concentrating into the one maddening desire to reach**
全部 我的 感官 是 现在 集中 进入 这 一 令人抓狂 欲望 到 抵达
[ˈfeltə(r)] [ænd; ənd] [ˈseɪftɪ] .
shelter and safety .
庇护所 和 安全 .

我的所有感官都集中于一个疯狂的愿望：找到一个避难所，获得安全。

[frɒm; frəm] [meg] - , [baɪ] [ˈmɪsɪz] [ˈmoʊlzwɜːrθ] ; [praɪs] 5s .
From Meg Langholme , by Mrs Molesworth ; price 5s .
从 梅格 - , 经过 太太 莫尔斯沃思 ; 价格 5s .

出自梅格·兰霍姆之手，作者是莫尔斯沃思夫人；售价 5 先令。

[peɪdʒ] - . [fɔːr]]
Page 222 . [4]
页 - . [4]

第 222 页。[4]

[rɔɪ] - , [ɔː(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈkæstlən] .
ROY ROYLAND , or the Young Castellan .
罗伊 - , 或者 这 年轻的 城堡 .

罗伊·罗伊兰，或称年轻的城堡守卫。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [ˈmænvɪl] [fən] .
By George Manville Fenn .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð] [eɪt] [ɪlˌlʌsˈtreɪʃən] [baɪ] [ˈdʌbljuː] . [ˈbuːʃər] . [faɪv] /
With eight Illustrations by W . Boucher . 5 /
和 八 插图 经过 W . 布歇 . 5 /

附有 W. Boucher 的八幅插图。5/

- [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] . . . [ɪz][təʊld] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈspɪrɪt][ænd; ənd][gəʊ] . - —
' **Fascinating from beginning to end . . . is told with much spirit and go . ' —**
- 迷人 从 开始 到 结尾 . . . 是 讲述 和 很多 精神 和 去 . - —
[ˈbɜːmɪŋəəm]
Birmingham
伯明翰

“从头到尾都引人入胜……叙述生动活泼。”——伯明翰

[gəˈzet] .
Gazette .
公报 .

公报。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəʊst] .
THE BROTHERHOOD OF THE COAST .
这 兄弟情 的 这 海岸 .

海岸兄弟会。

[baɪ] [ˈdeɪvɪd] [ˈlɔːsn] [ˈdʒɒnstəʊn] .
By David Lawson Johnstone .
经过 大卫 劳森 约翰斯通 .

作者：大卫·劳森·约翰斯通。

[wɪð] ['twenti] - [wʌn] [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ]['dʌblju:] . ['bu:ʃər] .
With twenty - one Illustrations by W . Boucher .
和 二十 - 一 插图 经过 W . 布歇 .

配有 W. Boucher 绘制的二十一幅插图。

[lɑ:dʒ] [kraʊn] 8vo , [æn'ti:k] [kloʊ] [ɡɪlt] . [faɪv] /
Large crown 8vo , antique cloth gilt . 5 /
大的 王冠 8vo , 古董 布 镀金 . 5 /

大皇冠八开本，古董布面烫金装帧。5/

- [ðəə(r)][ɪz][,fæsrɪ'neiʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['helθɪli] - ['maɪndɪd] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [neɪm] [pɒv; əv][ðə; ði]
' There is fascination for every healthily - minded boy in the very name of the
- 那里 是 魅力 为了 每一个 健康地 - 有思想 男生 在 这 非常 姓名 的 这
[,bʌkə'niəz]
Buccaneers
海盗

“对于每个心智健全的男孩来说，海盗队这个名字本身就充满了吸引力……”

[ˈmɪstə(r)][di:] . ['lɔ:sn] ['dʒɒnstəʊnz] [nju:] ['stɔ:ri] [pɒv; əv][əd'ventʃə(r)][ɪz] [ɔ:ɪ'redi] [ʃʊə(r)][pɒv; əv][ə; eɪ] [wɔ:m]
Mr D . Lawson Johnstone's new story of adventure is already sure of a warm
先生 D . 劳森 约翰斯通的 新的 故事 的 冒险 是 已经 当然 的 一个 温暖的
[ˈwelkəm] .
welcome .
欢迎 .

D·劳森·约翰斯通先生的全新冒险故事肯定会受到热烈欢迎。

- — ['mæntʃestə(r)] ['gɑ:diən] .
' — Manchester Guardian .
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

[gɜ:lz] [nju:] [ænd; ənd][əʊld] .
GIRLS NEW AND OLD .
女孩们 新的 和 老的 .

新老女孩。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] .
By L . T . Meade .
经过 L . T . 米德 .

作者：LT Meade。

[wɪð] [eɪt] [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ][dʒeɪ] . ['wɪljəmsən] . [faɪv] /
With eight Illustrations by J . Williamson . 5 /
和 八 插图 经过 J . 威廉姆森 . 5 /

附有 J. Williamson 的八幅插图。5/

- [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌentə'teɪnɪŋ] [rəʊ'mæns] . - — ['jɔ:rkʃər]
' A sound as well as entertaining romance . ' — Yorkshire
- 一个 声音 作为 出色地 作为 娱乐 浪漫 . - — 约克郡

“一部情节合理且引人入胜的爱情故事。”——《约克郡报》

[ˈdeɪli] [pəʊst] .
Daily Post .
日常的 邮政 .

每日邮报。

- [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] , [braɪt] , ['həʊlsəm] [bʊk] , [wel] [baʊnd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] . - — ['sætədeɪ]
' It is a fine , bright , wholesome book , well bound and illustrated . ' — Saturday
- 它 是 一个 美好的 , 明亮的 , 健康 书 , 出色地 边界 和 插图 . - — 周六
[rɪ'vju:] .
Review .
审查 .

“这是一本精美、明亮、有益身心的书，装帧精美，插图丰富。”——《星期六评论》

[ˈdɒn] .
DON .
大学教师 .

大学教师。

[baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ˈlædi] , & [siː] .
By the author of Laddie , & c .
经过 这 作者 的 拉迪 , & c .

作者为《拉迪》等书作者。

[wɪð] [eɪt] [ɪˌlʌsˈtreɪən] [baɪ][dʒeɪ] . [ˈfɪnɪˌmɔːr] .
With eight Illustrations by J . Finnemore .
和 八 插图 经过 J . 芬尼莫尔 .

附有 J. Finnemore 的八幅插图。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo , [ænˈtiːk] [klɒθ] [ɡɪlt] . [faɪv] /
Large crown 8vo , antique cloth gilt . 5 /
大的 王冠 8vo , 古董 布 镀金 . 5 /

大皇冠八开本，古董布面烫金装帧。 5/

- [ə; eɪ] [freɪ] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [ˈstɔːri] . . . [təʊld] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈspɪrɪt] . . .
' **A fresh and happy story . . . told with great spirit . . .**
- 一个 新鲜的 和 快乐的 故事 . . . 讲述 和 伟大的 精神 . . .

“一个清新快乐的故事.....讲述得非常精彩.....”

[aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][pʃʊə(r)][æz; əz] [sprɪŋ] [eə(r)] . - — [ˈɡlɑːzɡəʊ]
it is as pure as spring air . ' — Glasgow
它 是 作为 纯的 作为 春天 空气 . - — 格拉斯哥

它像春天的空气一样纯净。——格拉斯哥

[ˈherəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

[əˈlɪviə] .
OLIVIA .
奥利维亚 .

奥利维亚。

[baɪ][ˈmɪsɪz] [ˈmoʊlzwɜːrθ] .
By Mrs Molesworth .
经过 太太 莫尔斯沃思 .

作者：莫尔斯沃思夫人。

[wɪð] [eɪt] [ɪˌlʌsˈtreɪən] [baɪ] [ˈrɒbət] [bɑːnz] . [faɪv] /
With eight Illustrations by Robert Barnes . 5 /
和 八 插图 经过 罗伯特 巴恩斯 . 5 /

配有罗伯特·巴恩斯绘制的八幅插图。 5/

- [ə; eɪ] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈstɔːri] , [æn; ən][aɪˈdiːəl][ɡɪft] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][gɜːlz] .
' **A beautiful story , an ideal gift - book for girls** .
- 一个 美丽的 故事 , 一个 理想的 礼物 - 书 为了 女孩们 .

“这是一个美丽的故事，是送给女孩的理想礼物书。”

- — [ˈbrɪtɪʃ] [ˈwiːkli] .
' — **British Weekly** .
- — 英国 每周 .

——英国周刊。

[ˈbetɪ] : [ə; eɪ] [skuːl] [gɜːl] .
BETTY : a School Girl .
贝蒂 : 一个 学校 女孩 .

贝蒂：一个女学生。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] .
By L . T . Meade .
经过 L . T . 米德 .

作者：LT Meade。

[wɪð] [eɪt] [ɪ,ləs'trefən] [baɪ][ˈevərə:d] ['hɒpkinz] . [faɪv] /
With eight Illustrations by Everard Hopkins . 5 /
和 八 插图 经过 埃弗拉德 霍普金斯 . 5 /

配有埃弗拉德·霍普金斯绘制的八幅插图。5/

- [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˈædmərəb(ə)] [teɪl] [ɒv; əv] [sku:l] - [gɜ:l][laɪf] : [hɜ:(r); hə(r)][ˈhɪstri; 'hɪstəri] [ɪn'vɒlvz] [æn; ən]
' **This is an admirable tale of school - girl life : her history involves an**
- 这 是 一个 令人钦佩的 故事 的 学校 - 女孩 生活 : 她 历史 涉及 一个
[ˈeksələnt] ['mɒrəl] ['skɪlfəli] [kən'veɪd] . - — ['glɑ:zgəʊ]
excellent moral skilfully conveyed . ' — Glasgow
出色的 道德 巧妙地 传递 . - — 格拉斯哥

“这是一个令人钦佩的少女生活故事：她的经历蕴含着一个被巧妙传达的优秀道德教训。”——格拉斯哥

[ˈherəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

[ˈwestən] ['stɔ:riz] .
WESTERN STORIES .
西 故事 .

西部故事。

[baɪ] ['wɪljəm] ['æt.kɪn.sən] .
By William Atkinson .
经过 威廉 阿特金森 .

作者：威廉·阿特金森。

[wɪð] ['frʌntɪspi:s] . [faɪv] /
With Frontispiece . 5 /
和 卷首插图 . 5 /

附扉页。5/

- [ði:z] ['stɔ:riz] [tʌt] [ə; eɪ][ˈveri] [haɪ] [pɔɪnt][ɒv; əv] ['eksələns] .
' **These stories touch a very high point of excellence** .
- 这些 故事 触碰 一个 非常 高的 观点 的 卓越 .

“这些故事达到了卓越的高度。”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] , [ˈvɪvɪd] , [ænd; ənd] ['θʌrəli] ['ɪntrəstɪŋ] .
They are natural , vivid , and thoroughly interesting .
他们 是 自然的 , 生动 , 和 彻底 有趣的 .

它们自然生动，引人入胜。

- — ['spi:kə(r)] .
' — **Speaker** .
- — 扬声器 .

^扬声器。

[blɑ:ntʃ] .
BLANCHE .
布兰奇 .

布兰奇。

[baɪ][ˈmɪsɪz] ['moʊlz,wɜ:rθ] , [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ˈrɒbɪn] ['redbreɪst] , [ðə; ði][nekst] - [dɔ:(r)] [haʊs] , & [si:] .
By Mrs Molesworth , author of Robin Redbreast , The Next - Door House , & c .
经过 太太 莫尔斯沃思 , 作者 的 罗宾 红胸鸟 , 这 下一个 - 门 房子 , & c .

作者：莫尔斯沃思夫人，著有《知更鸟》、《隔壁的房子》等作品。

[wɪð] [eɪt] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ] ['rɒbət] [bə:nz] . [faɪv] /
With eight Illustrations by Robert Barnes . 5 /
和 八 插图 经过 罗伯特 巴恩斯 . 5 /

配有罗伯特·巴恩斯绘制的八幅插图。 5/

- [ˈemɪnəntli] [ˈhelθi] . . . ['prɪti] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] , [fri:] [frəm; frəm] [ˌsentɪmen'tæləti] .
' **Eminently healthy . . . pretty and interesting , free from sentimentality .**
- 非常 健康 . . . 漂亮的 和 有趣的 , 自由的 从 感伤 .
“非常健康.....漂亮又有趣，不矫情。”

- — [kwi:n] . [[faɪv]]
' — **Queen . [5]**
- — 女王 . [5]

——皇后。 [5]

[sɒl][sæt][ˈsteəriŋ] [streɪt] [æt; ət][wat] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['əʊpən] .
Sol sat staring straight at Wat with his mouth open .
索尔 卫星 凝视 直的 在 沃特 和 他的 嘴 打开 .

索尔张着嘴，直直地盯着沃特。

[frəm; frəm] [vɪns] [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪ'bel] , [baɪ][dʒi:] . ['mænvɪl] [fən] ; [praɪs] 5s .
From Vince the Rebel , by G . Manville Fenn ; price 5s .
从 文斯 这 反叛 , 经过 G . 曼维尔 芬恩 ; 价格 5s .

出自 G. Manville Fenn 的《叛逆者文斯》；售价 5 先令。

[peɪdʒ] - . [[sɪks]]
Page 167 . [6]
页 - . [6]

第 167 页。 [6]

['daɪmənd] [daɪk] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [ləʊn] [fɑ:m] [ɒn][ðə; ði] [velt] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkən]
DIAMOND DYKE , or the Lone Farm on the Veldt : a Story of South African
钻石 堤防 , 或者 这 孤独 农场 在 这 草原 : 一个 故事 的 南 非洲
[əd'ventʃə(r)] .
Adventure .
冒险 .

钻石堤坝，或草原上的孤寂农场：一段南非冒险故事。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['mænvɪl] [fən] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɑ:dʒə][ɒv; əv] ['dɑ:] , ['dɪŋgəʊ] [bɔɪz] , & [si:] .
By George Manville Fenn , author of The Rajah of Dah , Dingo Boys , & c .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 , 作者 的 这 拉惹 的 达 , 澳洲野犬 男孩们 , & c .

作者：乔治·曼维尔·芬恩，著有《达赫的拉贾》、《丁戈男孩》等作品。

[wɪð] [eɪt] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ]['dʌblju:] . ['bu:ʃər] . [faɪv] /
With eight Illustrations by W . Boucher . 5 /
和 八 插图 经过 W . 布歇 . 5 /

附有 W. Boucher 的八幅插图。 5/

- [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] . - — [æbə'di:n]
' **There is not a dull page in the book . ' — Aberdeen**
- 那里 是 不是 一个 乏味的 页 在 这 书 . - — 阿伯丁

“这本书没有一页是乏味的。”——阿伯丁

[fri:] [pres] .
Free Press .
自由的 按 .

自由出版社。

['ri:əl] [gəʊld] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .
REAL GOLD : a Story of Adventure .
真实的 金子 : 一个 故事 的 冒险 .

真金：一段冒险故事。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['mænvɪl] [fɛn] .
By George Manville Fenn .
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð] [eɪt] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [es] . ['steɪsɪ] . [faɪv] /
With eight Illustrations by W . S . Stacey . 5 /
和 八 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 5 /

附有 WS Stacey 的八幅插图。5/

- [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [best] [staɪl] , [ænd; ənd][ˈbrɪmfʊl][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][əd'ventʃə(r)]
' **In the author's best style , and brimful of life and adventure**
- 在 这 作者的 最好的 风格 , 和 满满的 的 生活 和 冒险

“作者以其最佳文笔，生动展现了生活和冒险的精彩.....

[ɪˈkwəl][tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][əd'ventʃə(r)][ˈmɪstə(r)] [fɛn] [hæz; hæz] [jet] ['rɪt(ə)n] .
Equal to any of the tales of adventure Mr Fenn has yet written .
平等的 到 任何 的 这 故事 的 冒险 先生 芬恩 有 然而 书面 .

堪比芬恩先生迄今为止创作的任何一部冒险故事。

- — ['stændəd] .
' **— Standard** .
- — 标准 .

^标准。

[pə'məunə] .
POMONA .
波莫纳 .

波莫纳。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['lædi] , [rəʊz] [ænd; ənd][ˈlævəndə(r)] , ['zəʊɪ] , ['beɪbi][dʒɒn] ,
By the author of Laddie , Rose and Lavender , Zoe , Baby John ,
经过 这 作者 的 拉迪 , 玫瑰 和 薰衣草 , 佐伊 , 婴儿 约翰 ,

作者著有《拉迪、罗斯和薰衣草》、《佐伊》、《小约翰》等作品。

& [siː] . [wɪð] [eɪt] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ] ['rɒbət] [bɑːnz] . [faɪv] /
& c . With eight Illustrations by Robert Barnes . 5 /
& c . 和 八 插图 经过 罗伯特 巴恩斯 . 5 /

等等。附罗伯特·巴恩斯绘制的八幅插图。5/

- [ə; eɪ] [braɪt] , ['helθi] ['stɔːri][fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
' **A bright , healthy story for girls** .
- 一个 明亮的 , 健康 故事 为了 女孩们 .

“一个阳光健康、充满正能量的女孩故事。”

- — ['bʊksələ(r)] .
' **— Bookseller** .
- — 书商 .

——书商

[də'mestɪk] ['æn(ə)lz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] , [frəm; frəm][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv]
DOMESTIC ANNALS OF SCOTLAND , from the Reformation to the Rebellion of
国内的 志 的 苏格兰 , 从 这 宗教改革 到 这 叛乱 的

- .
1745 .
- .

苏格兰家庭编年史，从宗教改革到 1745 年叛乱。

[baɪ] ['rɒbət] ['tʃeɪmbəz] , ['el'eɪ] . [diː] .
By Robert Chambers , LL . D .
经过 罗伯特 钱伯斯 , 二 . D .

作者：罗伯特·钱伯斯，法学博士

[ə'brɪdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)][pɒk'teɪvəs; pɒk'tɑ:vəs][ɪ'dɪ](ə)n][ɪn] [θri:] ['vɒljʊ:mz] : [faɪv] /
Abridged from the original octavo edition in three volumes . 5 /
简略 从 这 原来的 八开本 版 在 三 卷 : 5 /

本书由原八开本三卷本节选而成。5/

[ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði][jɪə(r)] .
ALL ROUND THE YEAR .
全部 圆形的 这 年 .

全年无休。

[ə; eɪ] ['mʌnθli] ['gɑ:lənd] [baɪ] ['tɒməs] ['mɪlə(r)] , [ˈɔ:θə(r)] [pʊ; əv] ['ɪŋɡlɪ] ['kʌntri] [laɪf] , & [si:] .
A Monthly Garland by Thomas Miller , author of English Country Life , & c .
一个 月度 花环 经过 托马斯 磨坊主 , 作者 的 英语 国家 生活 , & c .

《每月花环》作者托马斯·米勒，著有《英国乡村生活》等书籍。

[ænd; ənd] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði]['kælɪndə(r)] .
And Key to the Calendar .
和 钥匙 到 这 日历 .

以及日历的关键信息。

[wɪð] [twelv] [ˌælə'ɡɒrɪkl] [dɪ'zaɪnz] [baɪ][dʒɒn] ['leɪtən] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
With Twelve Allegorical Designs by John Leighton , F . S . A . , and other
和 十二 寓言式的 设计 经过 约翰 莱顿 , F . S . A . , 和 其他
[ɪˌʌs'trefən] . [faɪv] /
Illustrations . 5 /
插图 : 5 /

附有约翰·莱顿（FSA）绘制的十二幅寓言图案及其他插图。5/

[praɪs] 3s .
Price 3s .
价格 3s .

价格 3 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hʌntɪd] [θru:] ['fi:dʒi:] , [ɔ:(r)] - [twɪkst] [kən'vɪkt] [ænd; ənd] ['kænɪbl] .
HUNTED THROUGH FIJI , or ' Twixt Convict and Cannibal .
猎杀 通过 斐济 , 或者 - 中间 定罪 和 食人族 .

在斐济被猎杀，或者说“介于罪犯和食人者之间”。

[baɪ]['redʒənəld] ['hɔ:slɪ] , [ˈɔ:θə(r)] [pʊ; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [ɡɒd] , [ðə; ði] [blu:] [bə'lu:n] ,
By Reginald Horsley , author of The Yellow God , The Blue Balloon ,
经过 雷金纳德 霍斯利 , 作者 的 这 黄色的 上帝 , 这 蓝色的 气球 ,

作者：雷金纳德·霍斯利，《黄神》、《蓝气球》的作者

& [si:] . [wɪð] [sɪks] [ɪˌʌs'trefən] [baɪ][dʒeɪ] . ['eɪtən] ['sɪmɪŋtən] . [θri:] / [sɪks]
& c . With six Illustrations by J . Ayton Symington . 3 / 6
& c . 和 六 插图 经过 J . 艾顿 辛明顿 : 3 / 6

等等。附J. Ayton Symington 绘制的六幅插图。3/6

['dɑ:ktər; draɪv] ['hɔ:slɪ] [ɪz][hɪə(r)][æɪt; ət][hɪz; ɪz][best][ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [pʊ; əv] [θri:] [jʌŋ]
Dr Horsley is here at his best in following the fortunes of three young
博士 霍斯利 是 这里 在 他的 最好的 在 下列的 这 财富 的 三 年轻的
[lædz] [pə'sju:d] [baɪ][kən'vɪkts] [ænd; ənd] ['neɪtɪvz] [θru:] ['fi:dʒi:][ɪn][ðə; ði] ['kænɪbl] [deɪz] .
lads pursued by convicts and natives through Fiji in the cannibal days .
小伙子们 追击 经过 罪犯 和 本地人 通过 斐济 在 这 食人族 天 .

霍斯利博士在这部作品中展现了他最出色的才能，他讲述了三个年轻小伙子在斐济食人族时期被罪犯和土著人追捕的命运。

[ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [ˈkraʊdɪd] [wɪð] [ədˈventʃəz] [ænd; ənd] [ˈheəbredθ] [ɪˈskeɪps] ,
The pages are crowded with adventures and hairbreadth escapes ,
这 页面 是 挤 和 冒险 和 毫厘之间 逃脱 ,
书页上充满了冒险故事和惊险逃脱的情节。

[səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ˈeni] [ˈriːdə(r)][frɒm; frəm] [brˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][kləʊz] [wɪˈðəʊt] [əˈbeɪtmənt] [ɒv; əv]
sufficient to carry any reader from beginning to close without abatement of
充足的 到 携带 任何 读者 从 开始 到 关闭 没有 减排 的
[ˈɪntrəst] . [ˈsevən]
interest . [7]
兴趣 . [7]
足以让任何读者从头到尾都保持兴趣。 [7]

[ˈhʊdi] .
HOODIE :
连帽衫 :
连帽衫。

[baɪ][ˈmɪsɪz] [ˈmoʊlz,wɜːrθ] .
By Mrs Molesworth .
经过 太太 莫尔斯沃思 :
作者：莫尔斯沃思夫人。

[wɪð] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɪˌlʌsˈtreɪən] [baɪ] [ˈluːɪs] [ˈbaʊməɹ] . [θriː] / [sɪks]
With seventeen Illustrations by Lewis Baumer . 3 / 6
和 十七 插图 经过 刘易斯 鲍默 : 3 / 6
配有路易斯·鲍默绘制的十七幅插图。 3/6

[ðə; ði][ˈstɔːri] , [ˈveri] [ˈsɪmpli] [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəli][təʊld] ,
The story , very simply and naturally told ,
这 故事 , 非常 简单地 和 自然 讲述 ,
这个故事讲述得非常简单自然。

[ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)] [ˈnɔːti] [ˈlɪt(ə)][gɜːl] [huː] [æt; ət][fɜːst][hæz; həz][ə; eɪ][mɪˈsteɪkən][aɪˈdɪə] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ]
is of a rather naughty little girl who at first has a mistaken idea that she
是 的 一个 相当 淘气 小的 女孩 WHO 在 第一的 有 一个 错误 主意 那 她
[ɪz][aʊt][ɒv; əv][ˈfeɪvə(r)] [wɪð] [ˈevrɪbɒdi] ,
is out of favour with everybody ,
是 出去 的 偏爱 和 大家 ,
这是一个相当淘气的小女孩的故事，她起初误以为自己不受大家的喜爱。

[bʌt; bət] [huː] [ɡets] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈbetə(r)][maɪnd][baɪ][æn; ən] [ˈɪlnəs] .
but who gets brought to a better mind by an illness .
但 WHO 获得 带来 到 一个 更好的 头脑 经过 一个 疾病 :
但谁又能因疾病而变得更聪明呢？

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈherəʊɪn] [dɪˈspleɪz] [ɡreɪt] [ˈkærəktə(r)] .
The little heroine displays great character .
这 小的 女英雄 显示器 伟大的 特点 :
这位小女主人公展现了非常优秀的品格。

[ðə; ði] - [ˈroʊvəɹz] - [kwɛst] : [ə; eɪ][ˈstɔːri][ɒv; əv] [fəʊm] , [ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd] [faɪt] .
THE ' ROVER'S ' QUEST : a Story of Foam , Fire , and Fight .
这 - 漫游车的 - 寻求 : 一个 故事 的 泡沫 , 火 , 和 斗争 :
“漫游者”的探险：泡沫、火焰与战斗的故事。

[baɪ] [hjuː] [ˌesˈtiː][ˈledʒə(r)] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [sauˈwestə] [ænd; ənd] [sɔːd] , & [siː] . [wɪð] [sɪks]
By Hugh St Leger , author of Sou'wester and Sword , & c . With six
经过 休 英石 莱杰 , 作者 的 西南风 和 剑 , & c . 和 六
[ɪˌlʌsˈtreɪən] [baɪ][dʒeɪ] . [ˈeɪtən] [ˈsɪmɪŋtən] . [θriː] / [sɪks]
Illustrations by J . Ayton Symington . 3 / 6
插图 经过 J . 艾顿 辛明顿 : 3 / 6
休·圣莱杰著，著有《西南风》和《剑》等作品。附J·艾顿·西明顿六幅插图。 3/6

[ə; eɪ] [tʌf] [ˈjɑ:n] ,
A tough yarn ,
一个 艰难的 纱 ,

一个棘手的故事，

[wɪtʃ] [rɪˈleɪts] [haʊ] [nəʊˈel] [ˈhæmɪltən] [ɪz] [pɪkt] [ʌp] [frəm; frəm] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] [baɪ] [ə; eɪ]
which relates how Noel Hamilton is picked up from a boat in the Channel by a
哪个 相关 如何 诺埃尔 汉密尔顿 是 挑选 向上 从 一个 船 在 这 渠道 经过 一个
[ˈpɑ:sɪŋ] [ˈmɜ:tʃənt] [ʃɪp] [ænd; ənd] [ˈkæərɪd] [ˈɪntu:] [ˈi:stən] [ˈsi:z] ,
passing merchant ship and carried into eastern seas ,
通过 商人 船 和 携带 进入 东 海域 ,

故事讲述了诺埃尔·汉密尔顿如何被一艘过往的商船从英吉利海峡的一艘小船上救起，并被带到东方的海域。

[weə(r)] [hi:; hi] [ɪnˈkaʊntəz] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈhɒrə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈmju:təni] , [ə; eɪ] [si:] - [kweɪk] , [ænd; ənd]
where he encounters all the horrors of a mutiny , a sea - quake , and
在哪里 他 遭遇 全部 这 恐怖 的 一个 兵变 , 一个 海 - 地震 , 和
[ˈʃɪprek] ,
shipwreck ,
海难 ,

在那里，他遭遇了叛变、海啸和沉船的所有恐怖事件。

[hɪz; ɪz] [ˈləʊnliːnəs] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈbærən] [ˈaɪlənd] [ˈbi:ɪŋ] [ˌʃeəd] [baɪ] [tu:] [faɪn] [əʊld] [sɔ:lts; sɒlts] [nemd] [sæm]
his loneliness on a barren island being shared by two fine old salts named Sam
他的 孤独 在 一个 荒芜 岛 存在 共享 经过 二 美好的 老的 盐 命名 山姆
[pɔ:t] [ænd; ənd] [ˈi:laɪ] [ˈɡraʊs] .
Port and Eli Grouse .
港口 和 伊莱 松鸡 .

他独自一人待在荒岛上，只有两个名叫萨姆·波特和伊莱·格劳斯的优秀老水手陪伴着他。

[haʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈreskjʊ:d] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrəʊvə(r)] , [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [kwɛst] ,
How they are rescued by the Rover , out on a strange quest ,
如何 他们 是 获救 经过 这 路虎 , 出去 在 一个 奇怪的 寻求 ,

他们如何被一辆执行奇异任务的探测车救起？

[ænd; ənd] [haʊ] [ðɪs] [kwɛst] [ɪz] [əˈkʌmplɪʃt] , [fɔ:m] [ðə; ði] [θred] [ɒv; əv] [æːn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈnærətɪv]
and how this quest is accomplished , form the thread of an interesting narrative
和 如何 这 寻求 是 完成 , 形式 这 线 的 一个 有趣的 叙述
[ɒv; əv] [si:] [laɪf] .
of sea life .
的 海 生活 .

而这一探索是如何完成的，构成了一段关于海洋生物的有趣故事的主线。

[ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kleft] , [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [gɜ:l] [ɒv; əv] [ˈmɒd(ə)n] [ɡri:s] .
A DAUGHTER OF THE KLEPHTS , or A Girl of Modern Greece .
一个 女儿 的 这 克莱夫特 , 或者 一个 女孩 的 现代的 希腊 .

克莱夫特家族的女儿，或现代希腊的女孩。

[baɪ] [ˌɪzəˈbelə] [ˈfaɪvi] [ˈmeɪəʊs] ([ˈedwəd] [ˈɡærət]) , [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ɒkjʊˈpeɪ(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪˈtaɪəd] [laɪf]
By Isabella Fyvie Mayo (Edward Garrett) , author of Occupations of a Retired Life
经过 伊莎贝拉 菲维 蛋黄酱 (爱德华 加勒特) , 作者 的 职业 的 一个 退休 生活
,
:
,

作者：伊莎贝拉·菲维·梅奥（爱德华·加勒特），《退休生活的职业》一书的作者

[baɪ] [stɪl] [ˈwɔ:təz] , & [si:] . [kraʊn] 8vo , [ɑ:t] [ˈlɪnɪn] , [ɡɪlt] .
By Still Waters , & c . Crown 8vo , art linen , gilt .
经过 仍然 沃特斯 , & c . 王冠 8vo , 艺术 亚麻布 , 镀金 .

静水出版社，等等。皇冠8开本，艺术亚麻布，烫金。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ] ['dʌbljuː] . ['buːjər] . [θriː] / [sɪks]
With six Illustrations by W . Boucher . 3 / 6
和 六 插图 经过 W . 布歇 . 3 / 6

附有 W. Boucher 的六幅插图。3/6

- [ə; eɪ] [wel] - ['rɪt(ə)n] , ['sensəb(ə)] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] , ['laɪkli] [tuː; tə] [pliːz] ['edʒukeɪtrd][ænd; ənd]
' **A well - written , sensible piece of work , likely to please educated and**
- 一个 出色地 - 书面 , 明智的 片 的 工作 , 可能 到 请 受过教育 和
['θɔːtf(ə)l] [g'ɜːlz] .
thoughtful girls .
周到 女孩们 .

这是一部文笔流畅、见解深刻的作品，可能会受到受过良好教育、有思想的女孩们的喜爱。

- — [ðə; ði] [gləʊb] .
' **— The Globe .**
- — 这 地球 .

——《环球报》。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][drə'mætɪk] [reprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənts] [bəʊθ][ˈtrædʒɪkəl]
' **The book is interesting as a dramatic representation of incidents both tragical**
- 这 书 是 有趣的 作为 一个 戏剧性 表示 的 事件 两个都 悲剧
[ænd; ənd][hə'rəʊɪk] . - — [ɪnvə'nes] ['kʊriə(r)] .
and heroic . ' — Inverness Courier .
和 英勇 . - — 因弗内斯 导游 .

“这本书以戏剧化的方式展现了悲惨和英勇的事件，引人入胜。”——《因弗内斯信使报》。

- [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['kærəktəz] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɑː(r); ə(r)][ˈvɪvɪd][ˈpɔːtrɪtʃə, 'pəʊ-] ,
' **The numerous characters in the story are vivid portraitures ,**
- 这 很多的 人物 在 这 故事 是 生动 肖像画 ,

故事中众多人物形象栩栩如生，

[ðə; ði] ['veri] ['hʌmbəl] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌpɪt] [ɪn][hɪm][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
the very humblest has nothing of the puppet in him or her ,
这 非常 最谦逊的 有 没有什么 的 这 木偶 在 他 或者 她 ,

最谦卑的人身上丝毫没有傀儡的影子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][peɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][ɪz] ['haɪli] ['ɪntrəstɪŋ] , [ˌriːə'lɪstɪk]
and the story from the first page to the last is highly interesting , realistic
和 这 故事 从 这 第一的 页 到 这 最后的是 高度 有趣的 , 实际的
, [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] .
, **and natural .**
, 和 自然的 .

从第一页到最后一页，故事都非常引人入胜、真实自然。

- — ['skɒtsmən] .
' **— Scotsman .**
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[jʌŋ] ['denɪs] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][nə'pəʊlɪən] .
YOUNG DENYS : a Story of the Days of Napoleon .
年轻的 否认 : 一个 故事 的 这 天 的 拿破仑 .

年轻的丹尼斯：拿破仑时代的故事。

[baɪ] ['elənoʊ] [siː] . [praɪs] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]['laɪənz] [maʊθ] , [mɪs] ['lætəmər][ɒv; əv]['braɪənz] ,
By Eleanor C . Price , author of In the Lion's Mouth , Miss Latimer of Bryans ,
经过 埃莉诺 C . 价格 , 作者 的 在 这 狮子的 嘴 , 错过 拉蒂默 的 布莱恩斯 ,
作者：埃莉诺·C·普莱斯，《在狮子口中》、《布莱恩斯的拉蒂默小姐》的作者

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌŋ] , [ə; eɪ] [lɒst] ['bæt(ə)l] , & [siː] . [wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ][dʒiː] . [nɪ'koʊˌlet] . [θriː] / [sɪks]
The Little One , A Lost Battle , & c . With six Illustrations by G . Nicolet . 3 / 6
这 小的 一 , 一个 丢失的 战斗 , & c . 和 六 插图 经过 G . 尼科莱特 . 3 / 6

《小家伙》、《失利的战役》等。附G. Nicolet绘制的六幅插图。3/6

- [æ̃n; ə̃n] [ˈɪ̃nrə̃stɪ̃ŋ] [teɪl] [ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [greɪt] [nəˈpə̃ʊliən] . - — [pʌ̃ntʃ] .
' **An interesting tale of the great Napoleon** . ' — **Punch** .
- 一个有趣的故事的这伟大的拿破仑 . - — 冲床 .

“关于伟大的拿破仑，一个有趣的故事。”——《笨拙》杂志

- [ˈtʃɪldrən] [ɒ̃v; ə̃v][ˈeni][eɪdʒ][kæ̃n; kən][ɪ̃nˈdʒɔɪ][ɪ̃ts][ˈkwaɪət][ˈvɪgə(r)][æ̃nd; ə̃nd][ˈkærəktə(r)] [ˈsketʃɪz] . - —
' **Children of any age can enjoy its quiet vigour and character sketches** . ' —
- 孩子们的任何年龄能享受它是安静的活力和特点草图 . - —
[spekˈteɪtə(r)] . [[eɪt]]

Spectator . [**8**]
旁观者 . [**8**]

“任何年龄的孩子都能欣赏它宁静的活力和人物素描。”——《旁观者》杂志。[8]

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)][ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈli:dʒən] : [ə; eɪ][rəʊˈmæ̃ns] .
A SOLDIER OF THE LEGION : a Romance .
一个士兵的这军团 : 一个浪漫 .

军团士兵：一段爱情故事。

[baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈlɔːsn] [ˈdʒɒ̃nstəʊ̃n] , [ˈɔːθə(r)] [ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈbrʌðə̃hʊd] [ɒ̃v; ə̃v][ð̃ə; ð̃i][kəʊ̃st] , [ð̃ə; ð̃i]
By David Lawson Johnstone , author of The Brotherhood of the Coast , The
经过 大卫 劳森 约翰斯通 , 作者 的 这 兄弟情 的 这 海岸 , 这
[ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈkɒ̃mədɔː(r)] ,
Rebel Commodore ,
反叛 准将 ,

作者：大卫·劳森·约翰斯通，《海岸兄弟会》、《叛逆的准将》等书的作者

& [siː] . [wɪð] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɪ̃lˌʌsˈtreɪ̃ʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈbuːʃər] . [θriː] / [sɪks]
& c . With seventeen Illustrations by W . Boucher . 3 / 6
& c . 和 十七 插图 经过 W . 布歇 . 3 / 6

等等。附有W. Boucher绘制的十七幅插图。3/6

- [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtɪd] [rəʊˈmæ̃ns][ɒ̃v; ə̃v][ədˈventʃə(r)] . . . [wɪtʃ] [fˈɒ̃ləʊ̃z] [ð̃ə; ð̃i][kəˈrɪə(r)][ɒ̃v; ə̃v][ə; eɪ] [jʌ̃ŋ]
' **A spirited romance of adventure . . . which follows the career of a young**
- 一个精神抖擞浪漫 的 冒险 . . . 哪个 跟随 这 职业 的 一个 年轻的
[ˈɪ̃ŋɡlɪʃmən] [ɪ̃n][ð̃ə; ð̃i] [ˈkɑːlɪst] [wˈɔːz] .
Englishman in the Carlist wars .
英国人 在 这 卡利斯特 战争 .

“一部充满活力的浪漫冒险小说.....讲述了一位年轻英国人在卡洛斯战争中的经历。”

- — [ˈskɒ̃tsmən] .
' — **Scotsman** .
- — 苏格兰人 .

^苏格兰人。

- [dɪˈstɪŋɡwɪft] [əˈlaɪk][fɔː(r); fə(r)] [ˈækjərə̃si] [ɪ̃n][ˈdiːteɪl][æ̃nd; ə̃nd][fɔː(r); fə(r)][ˈvɪvɪd][ɪ̃mædʒɪˈneɪ(ə)n] .
' **Distinguished alike for accuracy in detail and for vivid imagination** .
- 杰出的同样 为了 准确性 在 细节 和 为了 生动 想像力 .

“在细节的准确性和丰富的想象力方面都表现出色。”

- — [ð̃ə; ð̃i] [ˈstændəd] .
' — **The Standard** .
- — 这 标准 .

——《标准报》。

[swept] [aʊt] [tuː; tə] [siː] .
SWEPT OUT TO SEA .
扫荡 出去 到 海 .

被卷入大海。

[baɪ][ˈdeɪvɪd][kɜːr] , [ˈɔːθə(r)] [pʊ; əv][ˈpraɪz(ə)nə(r)] [əˈmʌŋ] [ˈpaɪrəts] , [ˈkɒsæk] [ænd; ənd][zɑː(r)] , [ˈvænɪʃd] ,
By David Ker , author of Prisoner among Pirates , Cossack and Czar , Vanished ,
经过 大卫 克尔 , 作者 的 囚犯 之中 海盗 , 哥萨克 和 沙皇 , 消失了 ,
[ðə; ði] [ˈwɪzəd] [kɪŋ] ,
The Wizard King ,
这 巫师 国王 ,

作者：大卫·克尔，著有《海盗囚徒》、《哥萨克与沙皇》、《消失》、《巫师王》等作品。

& [siː] . [wɪð] [sɪks] [ɪ,lʌsˈtreɪən] [baɪ][dʒeɪ] . [ˈeɪtən] [ˈsɪmɪŋtən] . [θriː] / [sɪks]
& c . With six Illustrations by J . Ayton Symington . 3 / 6
& c . 和 六 插图 经过 J . 艾顿 辛明顿 . 3 / 6

等等。附J. Ayton Symington 绘制的六幅插图。3/6

- [ə; eɪ][faɪn] [ˈstɜːrɪŋ] [ˈstɔːrɪ][pʊ; əv][ədˈventʃə(r)][pən] [siː] [ænd; ənd][lənd]
' **A fine stirring story of adventure on sea and land**
- 一个 美好的 搅拌 故事 的 冒险 在 海 和 土地

“一个精彩激动人心的海上和陆地冒险故事……”

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈklʌlə(r)] [pʊ; əv][ðə; ði] [west] [ˈɪndɪz] [ɪz][leɪd][pən] [ˈdelɪkətli] [ænd; ənd] [ˈtruːθfəli] . - —
The local colour of the West Indies is laid on delicately and truthfully . ' —
这 当地的 颜色 的 这 西方 印第斯 是 铺设 在 轻柔地 和 说实话 . - —
[ˈbɜːmɪŋəm]
Birmingham
伯明翰

西印度群岛的地方风情被细腻而真实地展现了出来。——伯明翰

[gəˈzet] .
Gazette .
公报 .

公报。

- [ˈkraʊdɪd] [wɪð] [ədˈventʃə(r)][ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtmənt] . - — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
' **Crowded with adventure and excitement . ' — Black and White .**
- 挤 和 冒险 和 激动 . - — 黑色的 和 白色的 .

“充满了冒险和刺激。”——《黑与白》

[tuː] [bɔɪ] [træmp] .
TWO BOY TRAMPS .
二 男生 流浪汉 .

两个流浪男孩。

[baɪ][dʒeɪ] . [mækˈdɒn(ə)ld] [ˈɑːksli] , [ˈɔːθə(r)] [pʊ; əv] [bɜːt] [ˈlɔɪdʒ] [ˈbɔɪhʊd] , [ˈfɜːgəs] [mækˈtævɪʃ] , & [siː]
By J . Macdonald Oxley , author of Bert Lloyd's Boyhood , Fergus Mactavish , & c
经过 J . 麦克唐纳 奥克斯利 , 作者 的 伯特 劳埃德保险公司 童年 , 弗格斯 麦克塔维什 , & c
.
.
.

作者：J. Macdonald Oxley，著有《伯特·劳埃德的童年》、《弗格斯·麦克塔维什》等作品。

[wɪð] [sɪks] [ɪ,lʌsˈtreɪən] [baɪ][eɪt] . [ˈsændhæm] . [θriː] / [sɪks]
With six Illustrations by H . Sandham . 3 / 6
和 六 插图 经过 H . 桑德汉姆 . 3 / 6

附H. Sandham绘制的六幅插图。3/6

- [æn; ən] [ʌnˈkɒmənli] [gʊd] [teɪl] .
' **An uncommonly good tale .**
- 一个 不寻常地 好的 故事 .

“一个非常精彩的故事。”

- — [skuːl]
' — **School**
- — 学校

学校

[bɔːd] [ˈkrɒnɪk(ə)] .
Board Chronicle .
木板 编年史 .

董事会纪事。

- [ðeə(r)][ɪz] [ˈplenti] [ɒv; əv][ˈɪnsɪdənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɪz] [θruːˈaʊt] [wel] [kept] [ʌp] . - —
' **There is plenty of incident , and the interest is throughout well kept up .** ' —
- 那里 是 很多 的 事件 , 和 这 兴趣 是 自始至终 出色地 保留 向上 . - —
[spekˈtətə(r)] .
Spectator .
旁观者 .

“剧情跌宕起伏，引人入胜。”——《旁观者》

[ðə; ði] [bluː] [bəˈluːn] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʃenənˈdoʊə] [ˈvæli] .
THE BLUE BALLOON : a Tale of the Shenandoah Valley .
这 蓝色的 气球 : 一个 故事 的 这 谢南多厄 谷 .

蓝色气球：雪兰多山谷的故事。

[baɪ][ˈredʒənəld] [ˈhɔːsli] .
By Reginald Horsley .
经过 雷金纳德 霍斯利 .

作者：雷金纳德·霍斯利。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈsteɪsi] . [θriː] / [sɪks]
With six Illustrations by W . S . Stacey . 3 / 6
和 六 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 3 / 6

附有 WS Stacey 的六幅插图。3/6

- [wiː; wi][hæv; həv][ˈseldəm] [riːd] [ə; eɪ][faɪnə] [teɪl] .
' **We have seldom read a finer tale .**
- 我们 有 很少 读 一个 更精细 故事 .

我们很少读到比这更精彩的故事。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈmɑːstəpiːs] . - — [ˈmeθədɪst] [taɪmz] .
It is a kind of masterpiece . ' — Methodist Times .
它 是 一个 种类 的 杰作 . - — 卫理公会 《时代周刊》 .

它堪称一部杰作。——《卫理公会时报》

[ðə; ði] [ˈwɪzəd] [kɪŋ] : [ə; eɪ][ˈstɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [ˈmɒzləm] [ɪnˈveɪz(ə)n][ɒv; əv] [ˈjʊərəp] .
THE WIZARD KING : a Story of the Last Moslem Invasion of Europe .
这 巫师 国王 : 一个 故事 的 这 最后的 穆斯林 入侵 的 欧洲 .

巫师王：最后一次穆斯林入侵欧洲的故事。

[baɪ][ˈderɪd][kɜːr] .
By David Ker .
经过 大卫 克尔 .

作者：大卫·克尔。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈsteɪsi] . [θriː] / [sɪks]
With six Illustrations by W . S . Stacey . 3 / 6
和 六 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 3 / 6

附有 WS Stacey 的六幅插图。3/6

- [ðɪs] [ˈvɒljuːm] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ədˈmaɪərɪŋ] [ˈrɪdər] .
' **This volume ought to find an army of admiring readers .**
- 这 体积 应该 到 寻找 一个 军队 的 钦佩 读者 .

“这本书应该会赢得一大批仰慕者的喜爱。”

- — [ˈlɪvəpuːl] [ˈmɜːkjəri] .
' — **Liverpool Mercury .**
- — 利物浦 汞 .

——利物浦水星报。

[ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈkɒmədɔː(r)] ([pɔːl] [dʒəʊnz]) ; [ˈbiːɪŋ] [ˈmemwɑːz][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈɜːliə(r)] [ədˈventʃəz]
THE REBEL COMMODORE (Paul Jones) ; being Memoirs of the Earlier Adventures
这 反叛 准将 (保罗 琼斯) ; 存在 回忆录 的 这 早些时候 冒险
[pʊ; əv][sɜː(r)][ˈæskɑːt] [dælˈrɪmp]] .
of Sir Ascott Dalrymple .
的 先生 雅诗阁 达尔林普尔 :
叛逆的准将 (保罗·琼斯); 阿斯科特·达尔林普尔爵士早期冒险回忆录。

[baɪ][diː] . [ˈlɔːsn] [ˈdʒɒnstəʊn] .
By D . Lawson Johnstone .
经过 D . 劳森 约翰斯通 .
作者: D·劳森·约翰斯通。

[wɪð] [sɪks] [ɪ,ləsˈtreʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈbuːʃər] . [θriː] / [sɪks]
With six Illustrations by W . Boucher . 3 / 6
和 六 插图 经过 W . 布歇 . 3 / 6
附有 W. Boucher 的六幅插图。3/6

- [,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈstɔːri] , [fʊl] [pʊ; əv] [ˈheəbredθ] [ɪˈskeɪps] [ænd; ənd] [ˈperələs] [ədˈventʃəz] .
' **It is a good story , full of hairbreadth escapes and perilous adventures** .
- 它 是 一个 好的 故事 , 满的 的 毫厘之间 逃脱 和 危险的 冒险 .
“这是一个精彩的故事, 充满了惊险刺激的逃脱和危险的冒险。”

- — [tuː; tə] - [deɪ] . [[naɪ]]
' **— To - day . [9]**
- — 到 - 天 : [9]
“——今天。[9]

- [maɪ][lænd] , [ˈwɪljəm] , [aɪv] [ɡɒt][ðə; ði][drɒp][pʌn][juː; jʊ] .
' **My land , William , I've got the drop on you** .
- 我的 土地 , 威廉 , 我已经 得到 这 降低 在 你 .
“我的地盘, 威廉, 我先发制人了。”

- [frɒm; frəm] [ˈhʌntɪd] [θruː] [ˈfiːdʒiː] , [baɪ][ˈredʒənəld] [ˈhɔːsli] : [praɪs] 3s .
' **From Hunted Through Fiji , by Reginald Horsley : price 3s** .
- 从 猎杀 通过 斐济 , 经过 雷金纳德 霍斯利 : 价格 3s .
'出自 Reginald Horsley 的《穿越斐济的猎杀》: 价格 3 先令。

6d . [-]
6d . [10]
6d . [-]
6d.[10]

[ˈrɒbɪn] [ˈredbreɪst] .
ROBIN REDBREAST .
罗宾 红胸鸟 .
红胸知更鸟。

[baɪ][ˈmɪsɪz] [ˈmoʊlz.wɜːrθ] , [ˈɔːθə(r)] [pʊ; əv][ˈɪmədʒən] , [nekst] - [dɔː(r)] [haʊs] , [ðə; ði] [ˈkʊkuː] [klɒk] ,
By Mrs Molesworth , author of Imogen , Next - Door House , The Cuckoo Clock ,
经过 太太 莫尔斯沃思 , 作者 的 伊莫金 , 下一个 - 门 房子 , 这 布谷鸟 钟 ,
作者: 莫尔斯沃思夫人, 著有《伊莫金》、《隔壁的房子》、《布谷鸟钟》等作品。

& [siː] . [wɪð] [sɪks][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪ,ləsˈtreʃən] [baɪ] [ˈrɒbət] [bɑːnz] . [θriː] / [sɪks]
& c . With six original Illustrations by Robert Barnes . 3 / 6
& c . 和 六 原来的 插图 经过 罗伯特 巴恩斯 . 3 / 6
等等。附罗伯特·巴恩斯绘制的六幅原创插图。3/6

- [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [saɪns] [wiː; wi] [riːd] [ə; eɪ][ˈstɔːri][fɔː(r); fə(r)][gʻzːlɪz][mɔː(r)][ˈsɪmp(ə)l] , [ˈnætʃ(ə)rəl] ,
- It is a long time since we read a story for girls more simple , natural ,
- 它 是 一个 长的 时间 自从 我们 读 一个 故事 为了 女孩们 更多的 简单的 , 自然的 ,
[ɔː(r)] [ˈɪntrəstɪŋ] .
- or interesting .
- 或者 有趣的 .

我们已经很久没有读到过如此简单、自然、有趣的女孩故事了。

- — [ˈpʌblɪʃəz] - [ˈsɜːkjələ(r)] .
- — Publishers' Circular .
- — 出版商 圆 .

——出版商通告。

[ðə; ði] [waɪt] [kaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈætləs] .
THE WHITE KAID OF THE ATLAS .
这 白色的 凯德 的 这 图集 .

阿特拉斯的白凯德。

[baɪ][dʒeɪ] . [məˈklærən] [ˈkɑːbən] .
By J . Maclaren Cobban .
经过 J . 麦克拉伦 科班 .

作者：J. Maclaren Cobban。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈsteɪsi] . [θriː] / [sɪks]
With six Illustrations by W . S . Stacey . 3 / 6
和 六 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 3 / 6

附有 WS Stacey 的六幅插图。3/6

- [ə; eɪ] [wel] - [təʊld] [teɪl] [ɒv; əv][ədˈventʃə(r)][ænd; ənd][ˈdeərɪŋ][ɪn][məˈrɒkəʊ] ,
- A well - told tale of adventure and daring in Morocco ,
- 一个 出色地 - 讲述 故事 的 冒险 和 大胆 在 摩洛哥 ,
“一个讲述摩洛哥冒险和勇敢故事的精彩故事”，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [leɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈsʌltən] [bəʊθ][ˈfɪgə(r)]
in which the late and the present Sultan both figure
在 哪个 这 晚的 和 这 展示 苏丹 两个都 数字

已故苏丹和现任苏丹都参与其中.....

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [bʊk] [tuː; tə] [riːd] .
A very pleasant book to read .
一个 非常 令人愉快的 书 到 读 .

这是一本非常值得一读的书。

- — [ɪmˈpɪəriəl][ænd; ənd][eɪzɪˈætɪk; ,eɪʃiˈætɪk] [ˈkwɔːtəli] [rɪˈvjuː] .
- — Imperial and Asiatic Quarterly Review .
- — 帝国 和 亚洲 季刊 审查 .

——《帝国与亚洲季刊》。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [gɒd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][sʌm; səm][streɪndʒ] [ədˈventʃəz] .
THE YELLOW GOD : a Tale of some Strange Adventures .
这 黄色的 上帝 : 一个 故事 的 一些 奇怪的 冒险 .

黄神：一段奇异冒险的故事。

[baɪ][ˈredʒənəld] [ˈhɔːsli] .
By Reginald Horsley .
经过 雷金纳德 霍斯利 .

作者：雷金纳德·霍斯利。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈsteɪsi] . [θriː] / [sɪks]
With six Illustrations by W . S . Stacey . 3 / 6
和 六 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 3 / 6

附有 WS Stacey 的六幅插图。3/6

- [ædmərəbli] [dr'zaɪnd] , [ænd; ənd][set] [fɔ:θ] [wɪð] [laɪf] - [laɪk] [fɔ:s]
' **Admirably designed** , **and set forth with life - like force**
- 令人钦佩地 设计 , 和 放 前进 和 生活 - 喜欢 力量

“设计精妙，栩栩如生……”

[ə; eɪ][fɜ:st] - [reɪt] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] . - — ['sætədeɪ] [rɪ'vju:] .
A first - rate book for boys . ' — **Saturday Review** .
一个 第一的 - 速度 书 为了 男孩们 . - — 周六 审查 .

“一本非常适合男孩阅读的好书。”——《星期六评论》

['prɪz(ə)nə(r)] [ə'mʌŋ] ['paɪrəts] .
PRISONER AMONG PIRATES .
囚犯 之中 海盗 .

海盗中的囚犯。

[baɪ]['deɪvɪd][kɜ:r] , [ɔ:θə(r)] [pʊ; əv] ['kɒsæk] [ænd; ənd][zɑ:(r)] , [ðə; ði][waɪld] ['hɔ:smən] [pʊ; əv][ðə; ði]
By David Ker , author of Cossack and Czar , The Wild Horseman of the
经过 大卫 克尔 , 作者 的 哥萨克 和 沙皇 , 这 荒野 骑手 的 这
['pæmpəs] ,
Pampas ,
潘帕斯草原 ,

作者：大卫·克尔，著有《哥萨克与沙皇》和《潘帕斯草原上的野马》

& [si:] . [wɪð] [sɪks] [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ]['dʌblju:] . [es] . ['steɪsi] . [θri:] / [sɪks]
& c . With six Illustrations by W . S . Stacey . 3 / 6
& c . 和 六 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 3 / 6

等等。附有 WS Stacey 的六幅插图。3/6

- [ə; eɪ] ['sɪŋɡjələli] [ɡʊd] ['stɔ:ri] , ['kælkjuleɪtɪd][tu; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [wɒt] [ɪz]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd]['mænli][ɪn]
' **A singularly good story , calculated to encourage what is noble and manly in**
- 一个 单独地 好的 故事 , 计算 到 鼓励 什么 是 高贵 和 男子气概 在
[bɔɪz] . - — [æθrɪ'ni:əm] .
boys . ' — **Athenæum** .
男孩们 . - — 雅典娜神庙 .

“一个非常好的故事，旨在鼓励男孩们展现高尚和男子气概。”——雅典娜神庙。

[dʒəʊ'zaɪə][f'meɪs(ə)n] : [ə; eɪ] [baɪ'bɒɡrəfi] .
JOSIAH MASON : A BIOGRAPHY .
约西亚 石匠 : 一个 传 .

约西亚·梅森：传记。

[wɪð] ['sketʃɪz] [pʊ; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv][ðə; ði] [sti:l] [pen][ænd; ənd] [ɪ'lektɹəʊ,pleɪtɪŋ] [treɪdʒ] .
With Sketches of the History of the Steel Pen and Electroplating Trades .
和 草图 的 这 历史 的 这 钢 笔 和 电镀 交易 .

附有钢笔和电镀行业历史概述。

[baɪ][dʒɒn] ['θæk,rei] [bʌns] .
By John Thackray Bunce .
经过 约翰 萨克雷 邦斯 .

作者：约翰·萨克雷·邦斯。

[wɪð] ['pɔ:treɪt] [ænd; ənd] [ɪ,lʌs'trefən] . [θri:] / [sɪks]
With Portrait and Illustrations . **3 / 6**
和 肖像 和 插图 . 3 / 6

含肖像和插图。3/6

[fɔ:(r)] [pʌn] [æn; ən] ['aɪlənd] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [pʊ; əv] [əd'ventʃə(r)] .
FOUR ON AN ISLAND : a Story of Adventure .
四 在 一个 岛 : 一个 故事 的 冒险 .

孤岛四人组：一段冒险故事。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] ['dædɪz] [bɔɪ] , [skæmp][ænd; ənd][ai] , ['wɪltən] [tʃers] , & [si:] .
By L . T . Meade , author of Daddy's Boy , Scamp and I , Wilton Chase , & c .
经过 L . T . 米德 , 作者 的 爸爸的 男生 , 恶棍 和 我 , 威尔顿 追赶 , & c .
作者：LT Meade，著有《爸爸的男孩》、《我和斯坎普》、《威尔顿·蔡斯》等作品。

[wɪð] [sɪks][ə'ɪndʒən(ə)l] [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ]['dʌblju:] . ['reɪni] . [θri:] / [sɪks]
With six original Illustrations by W . Rainey . 3 / 6
和 六 原来的 插图 经过 W . 雷尼 . 3 / 6
附有 W. Rainey 的六幅原创插图。3/6

- [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [braɪt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['kru:souz] . - — ['græfɪk] .
' This is a very bright description of modern Crusoes . ' — Graphic .
- 这 是 一个 非常 明亮的 描述 的 现代的 克鲁索斯 . - — 形象的 .
“这是对现代鲁滨逊非常精彩的描述。”——《图画报》

[ɪn][ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gəʊldən] [plu:m] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][əd'ventʃə(r)] .
IN THE LAND OF THE GOLDEN PLUME : a Tale of Adventure .
在 这 土地 的 这 金的 羽 : 一个 故事 的 冒险 .
在金羽之国：一个冒险故事。

[baɪ]['derɪd] ['lɔ:sn] ['dʒɒnstoun] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pærədəɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] , [ðə; ði] ['maʊntən]
By David Lawson Johnstone , author of The Paradise of the North , The Mountain
经过 大卫 劳森 约翰斯通 , 作者 的 这 天堂 的 这 北 , 这 山
['kɪŋdəm] ,
Kingdom ,
王国 ,
作者：大卫·劳森·约翰斯通，《北方天堂》、《山地王国》的作者

& [si:] . [wɪð] [sɪks] [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ]['dʌblju:] . [es] . ['steɪsi] . [θri:] / [sɪks]
& c . With six Illustrations by W . S . Stacey . 3 / 6
& c . 和 六 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 3 / 6
等等。附有 WS Stacey 的六幅插图。3/6

- [məʊst] ['θrɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['eksələntli] [wɜ:kt] [aʊt] . - — ['græfɪk] . [-]
' Most thrilling , and excellently worked out . ' — Graphic . [11]
- 最多 惊险 , 和 非常出色 工作 出去 . - — 形象的 . [-]
“非常精彩，而且构思巧妙。”——《图画报》[11]

[ðə; ði]['dɪŋgəʊ] [bɔɪz] ; [ɔ:(r)][ðə; ði] ['skwɔtəz] [ɒv; əv] ['wɒləbi] [reɪndʒ] .
THE DINGO BOYS ; or the Squatters of Wallaby Range .
这 澳洲野犬 男孩们 ; 或者 这 非法占地者 的 袋鼠 范围 .
丁戈男孩；或袋鼠岭的棚户居民。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['mænvɪl] [fən] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɑ:dʒə][ɒv; əv] ['dɑ:] , [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] , & [si:]
By George Manville Fenn , author of The Rajah of Dah , In the King's Name , & c
经过 乔治 曼维尔 芬恩 , 作者 的 这 拉惹 的 达 , 在 这 国王学院 姓名 , & c
.
:
.
作者：乔治·曼维尔·芬恩，著有《达赫的拉贾》、《以国王的名义》等作品。

[wɪð] [sɪks][ə'ɪndʒən(ə)l] [ɪ,lʌs'trefən] [baɪ]['dʌblju:] . [es] . ['steɪsi] . [θri:] / [sɪks]
With six original Illustrations by W . S . Stacey . 3 / 6
和 六 原来的 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 3 / 6
附有 WS Stacey 的六幅原创插图。3/6

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['wɪltən] [tʃers] .
THE CHILDREN OF WILTON CHASE .
这 孩子们 的 威尔顿 追赶 .
威尔顿·蔡斯的孩子們。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][fɔ:(r)][ɒn][æn; ən]['aɪlənd] , [skæmp][ænd; ənd][ai] , & [si:] .
By L . T . Meade , author of Four on an Island , Scamp and I , & c .
经过 L . T . 米德 , 作者 的 四 在 一个 岛 , 恶棍 和 我 , & c .
作者：LT Meade，著有《岛上四人行》、《我和流浪汉》等作品。

[wɪð] [sɪks] [ɪ,ləs'trefən] [baɪ]['evərə:d] ['hɒpkɪnz] . [θri:] / [sɪks]
With six Illustrations by Everard Hopkins . 3 / 6
和 六 插图 经过 埃弗拉德 霍普金斯 . 3 / 6
配有埃弗拉德·霍普金斯绘制的六幅插图。3/6

- [bəuθ] [entə'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] . - — [spek'tetə(r)] .
' **Both entertaining and instructive . ' — Spectator .**
- 两个都 娱乐 和 有指导意义的 . - — 旁观者 .
“既有趣又有教育意义。”——《旁观者》杂志

[ðə; ði] ['pærədəɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] : [ə; eɪ]['stɔ:ri] [ɒv; əv] [dɪ'sklʌvəri] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ə'raʊnd]
THE PARADISE OF THE NORTH : a Story of Discovery and Adventure around
这 天堂 的 这 北 : 一个 故事 的 发现 和 冒险 大约
[ðə; ði][pəʊl] .
the Pole .
这 极 .
北方天堂：一段关于极地发现与冒险的故事。

[baɪ][di:] . ['lɔ:sn] ['dʒɒnstəʊn] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] [tredʒeləz] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['kɪŋdəm] , & [si:] .
By D . Lawson Johnstone , author of Richard Tregellas , The Mountain Kingdom , & c .
经过 D . 劳森 约翰斯通 , 作者 的 理查德 特雷格拉斯 , 这 山 王国 , & c .
作者：D. Lawson Johnstone，著有《理查德·特雷格拉斯》、《山之王国》等作品。

[wɪð] [fɪf'ti:n] [ɪ,ləs'trefən] [baɪ]['dʌblju:] . ['bu:ʃər] . [θri:] / [sɪks]
With fifteen Illustrations by W . Boucher . 3 / 6
和 十五 插图 经过 W . 布歇 . 3 / 6
附有 W. Boucher 绘制的十五幅插图。3/6

- [mɑ:kt] [baɪ][ə; eɪ] [və:n] - [laɪk] [fə'tɪləti] [ɒv; əv]['fænsi] . - — ['sætədeɪ] [rɪ'vju:] .
' **Marked by a Verne - like fertility of fancy . ' — Saturday Review .**
- 标记 经过 一个 凡尔纳 - 喜欢 生育力 的 想要 . - — 周六 审查 .
“充满了凡尔纳式的丰富想象力。”——《星期六评论》

[ðə; ði]['rɑ:dʒə][ɒv; əv] ['dɑ:] .
THE RAJAH OF DAH .
这 拉贾 的 达 .
达赫的拉贾。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['mænvɪl] [fən] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] ,
By George Manville Fenn , author of In the King's Name ,
经过 乔治 曼维尔 芬恩 , 作者 的 在 这 国王学院 姓名 ,
作者：乔治·曼维尔·芬恩，《以国王之名》的作者

& [si:] . [wɪð] [sɪks] [ɪ,ləs'trefən] [baɪ]['dʌblju:] . [es] . ['stɜ:si] . [θri:] / [sɪks]
& c . With six Illustrations by W . S . Stacey . 3 / 6
& c . 和 六 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 3 / 6
等等。附WS Stacey绘制的六幅插图。3/6

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .
价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .
6d.

[ˈænɪm(ə)l] [ˈstɔːrɪz] .
ANIMAL STORIES .
动物 故事 .

动物故事。

[sɪˈlektɪd] [ænd; ənd] [ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈrɒbət] [ˈkɒkrən] , [ˈedɪtə(r)][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈθɪŋkər] [ænd; ənd] [ˈwɜːkəz]
Selected and edited by Robert Cochrane , editor of Great Thinkers and Workers
已选 和 编辑 经过 罗伯特 科克伦 , 编辑 的 伟大的 思想家 和 工人
, [rəʊˈmæns][ɒv; əv] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd] [ɪnˈvenʃ(ə)n] ,
, Romance of Industry and Invention ,
, 浪漫 的 行业 和 发明 ,

由《伟大的思想家和劳动者》、《工业与发明的浪漫史》的编辑罗伯特·科克伦挑选和编辑。

& [siː] . [prəˈfjuːsli] [ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
& c . Profusely Illustrated . 2 / 6
& c . 大量地 插图 . 2 / 6

等等。图文并茂。 2/6

[ə; eɪ] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈveərɪd] [truː] [ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv][ˈænɪm(ə)l][laɪf] , [ˈɪləstreɪtɪŋ] [səˈɡæsəti] , [ˈɪnstɪŋkt] ,
A selection of varied true stories of animal life , illustrating sagacity , instinct ,
一个 选择 的 多种多样 真的 故事 的 动物 生活 , 图示 睿智 , 本能 ,
一系列关于动物生活的真实故事，展现了它们的智慧、本能等。

[ðə; ði][ˈɔːlməʊst][ˈhjuːmən] [treɪts][ɒv; əv] [ˈmʌŋkɪz] , [ˈspiːkɪŋ] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈpærəts] , [ðə; ði] [ˈjuːsflnəs]
the almost human traits of monkeys , speaking powers of parrots , the usefulness
这 几乎 人类 特征 的 猴子 , 请讲 权力 的 鹦鹉 , 这 用处
[ænd; ənd] [ˈklevənəs] [ɒv; əv] [ˈmeni] [dɒgz] ,
and cleverness of many dogs ,
和 聪明才智 的 许多 狗 ,
猴子近乎人类的特征、鹦鹉的说话能力、许多狗的实用性和聪明才智，

[ˈhɔːsɪz] , [ˈelɪfənts] , [ænd; ənd] [ˈheəbredθ] [ɪˈskeɪps] [frɒm; frəm][ˈlaɪənz] , [tˈaɪɡəz] , [beəz] , [ænd; ənd]
horses , elephants , and hairbreadth escapes from lions , tigers , bears , and
马匹 , 大象 , 和 毫厘之间 逃脱 从 狮子 , 老虎 , 熊 , 和
[sneɪks] .
snakes .
蛇 .
马、象，以及与狮子、老虎、熊和蛇的惊险逃脱。

[ðə; ði] [ɪɡˈzæmpl] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][waɪd] [fiːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnærətɪvz] [ɑː(r); ə(r)]
The examples are drawn from a wide field , and the narratives are
这 示例 是 绘制 从 一个 宽的 场地 , 和 这 叙事 是
[ˈbrɑːtli] [ˈrɪt(ə)n] .
brightly written .
明亮地 书面 .
这些例子取材广泛，叙述生动有趣。

[ˈelsɪz] [məˈdʒɪʃn] .
ELSIE'S MAGICIAN .
艾尔西的 魔术师 .

艾尔西的魔术师。

[baɪ] [fred] [ˈwɪʃɔː] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ˈbɔːrɪs][ðə; ði][beə(r)][ˈhʌntə(r)] , [ə; eɪ] [zɑːrɪz] [ˈɡrætɪtjuːd] , & [siː] .
By Fred Whishaw , author of Boris the Bear Hunter , A Tsar's Gratitude , & c .
经过 弗雷德 威肖 , 作者 的 鲍里斯 这 熊 猎人 , 一个 沙皇的 感激 , & c .
作者：弗雷德·威肖，著有《猎熊人鲍里斯》、《沙皇的感恩》等作品。

[wɪð] [ten] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] [baɪ] [ˈluːɪs] [ˈbəʊməɹ] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With ten Illustrations by Lewis Baumer . 2 / 6
和 十 插图 经过 刘易斯 鲍默 . 2 / 6

附路易斯·鲍默绘制的十幅插图。 2/6

[ə; eɪ] ['prɪtɪ] ['stɔːrɪ][təʊld] [wɪð] ['riːəl]['hjuːmə(r)][ænd; ənd][vɪˈvæsəti][pʊv; əv] [haʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lʌndən] [gɜːl]
A pretty story told with real humour and vivacity of how a little London girl
一个 漂亮的 故事 讲述 和 真实的 幽默 和 活泼 的 如何 一个 小的 伦敦 女孩
[ˈmænɪdʒd][tuː; tə][prəˈvaɪd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)][ə; eɪ] [mʌt] - ['niːdɪd] ['hɒlədeɪ] [əˈbrɔːd] ,
managed to provide for her mother a much - needed holiday abroad ,
管理 到 提供 为了 她 母亲 一个 很多 - 需要 假期 国外 ,
这是一个生动有趣的故事，讲述了一个伦敦小女孩如何为母亲筹集到一次梦寐以求的出国度假机会。

[ænd; ənd] [brɔːt] [təˈgeðə(r)][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['eɪliənəɪtɪd]
and brought together a father and daughter who had been alienated
和 带来 一起 一个 父亲 和 女儿 WHO 有 到过 疏离的
[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ˈjiːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [pʊv; əv][bəʊθ] . [-]
for many years to the sorrow and misfortune of both . [12]
为了 许多 年 到 这 悲哀 和 不幸 的 两个都 . [-]
并让多年疏远的父女重归于好，给两人都带来了悲伤和不幸。[12]

[ðə; ði] [rəʊˈmæns] [pʊv; əv] ['kɒməɜːs] .
THE ROMANCE OF COMMERCE .
这 浪漫 的 商业 .
商业的浪漫史。

[baɪ][dʒeɪ] . [mækˈdɒn(ə)ld] ['ɑːksli] , ['el'eɪ] . [biː] . , [biː] . [ə; eɪ] .
By J . Macdonald Oxley , LL . B . , B . A .
经过 J . 麦克唐纳 奥克斯利 , 二 . B . ; B . 一个 .
作者：J·麦克唐纳·奥克斯利，法学学士、文学学士

[wɪð] [ˌfɪfˈtiːn] [ɪˌlʌsˈtreɪən] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With fifteen Illustrations . 2 / 6
和 十五 插图 . 2 / 6
附十五幅插图。2/6

- [ʃʊə(r)][tuː; tə] ['fæsɪneɪt] [jʌŋ] [lædz] [fɒnd][pʊv; əv][teɪlz; 'teɪliːz][pʊv; əv][ədˈventʃə(r)] [ænd; ənd]['deərɪŋ] .
' Sure to fascinate young lads fond of tales of adventure and daring .
- 当然 到 吸引 年轻的 小伙子们 喜爱 的 故事 的 冒险 和 大胆 .
“一定会让喜欢冒险和勇敢故事的年轻小伙子们着迷。”

- — ['iːvniŋ] [ŋjuːz] .
' — Evening News .
- — 晚上 消息 .
—— 《晚间新闻》。

[ˈæbɪgeɪl] ['tɛmpəlˌtɑːn] ; [ɔː(r)] [breɪv] ['efəts] .
ABIGAIL TEMPLETON ; or Brave Efforts .
阿比盖尔 坦普尔顿 ; 或者 勇敢的 努力 .
阿比盖尔·坦普尔顿；或勇敢的努力。

[ə; eɪ] ['stɔːrɪ][pʊv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
A Story of To - day .
一个 故事 的 到 - 天 .
今天发生的故事。

[baɪ] ['emə] ['mɑːʃl] , [ˈɔːθə(r)] [pʊv; əv]['lʌndə(r)] ['sɔːlzbəri] ['spaɪə(r)] , & [siː] .
By Emma Marshall , author of Under Salisbury Spire , & c .
经过 艾玛 马歇尔 , 作者 的 在下面 索尔兹伯里 尖塔 , & c .
作者：艾玛·马歇尔，《索尔兹伯里尖塔之下》等书的作者。

[wɪð] [fɔː(r)] [ɪˌlʌsˈtreɪən] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔːr] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With four Illustrations by J . Finnemore . 2 / 6
和 四 插图 经过 J . 芬尼莫尔 . 2 / 6
附有J. Finnemore绘制的四幅插图。2/6

- [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['hæpi] ['nærətɪv]
' **A bright and happy narrative** : : : :
- 一个 明亮的 和 快乐的 叙述 : : : :
“一个轻松愉快的故事……”

[təʊld] [wɪð] [greɪt] ['spɪrɪt] . - — ['bɜ:mɪŋəm]
Told with great spirit . ' — **Birmingham**
讲述 和 伟大的 精神 : - — 伯明翰
讲述得生动精彩。——伯明翰

[gə'zet] .
Gazette .
公报 :
公报。

[ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ɪn'venʃ(ə)n] .
THE ROMANCE OF INDUSTRY AND INVENTION .
这 浪漫 的 行业 和 发明 :
工业与发明的浪漫史。

[sɪ'lektɪd] [baɪ] ['rɒbət] ['kɒkrən] , ['edɪtə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['θɪŋkər] [ænd; ənd] ['wɜ:kəz] , [brɪ'nefɪs(ə)nt]
Selected by Robert Cochrane , editor of Great Thinkers and Workers , Beneficent
已选 经过 罗伯特 科克伦 , 编辑 的 伟大的 思想家 和 工人 , 仁慈的
[ænd; ənd]['ju:sf(ə)l][laɪvz; lɪvz] ,
and Useful Lives ,
和 有用 生活 ,
由《伟大的思想家和劳动者，有益而有用的人生》的编辑罗伯特·科克伦选编

[əd'ventʃə(r)][ænd; ənd] [əd'ventʃəz] , ['ri:s(ə)nt]['træv(ə)l][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] , [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt]
Adventure and Adventurers , Recent Travel and Adventure , Good and Great
冒险 和 冒险者 , 最近的 旅行 和 冒险 , 好的 和 伟大的
['wɪmɪn] , [hə'rəʊɪk][laɪvz; lɪvz] , & [si:] .
Women , Heroic Lives , & c :
女性 , 英勇 生活 , & c :
冒险与冒险家，近期旅行与冒险，优秀伟大的女性，英雄事迹等等。

[wɪð] - ['prəʊses][ænd; ənd] ['wʊdkaʊt] [ɪ,ləs'treʃən] . [tu:'tu:] / [sɪks]
With 34 process and woodcut Illustrations . 2 / 6
和 - 过程 和 木刻 插图 : 2 / 6
包含34幅工艺和木刻插图。2/6

- [aɪ 'ti:] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] [wɪtʃ] ['tʃæptə(r)][ɪz][ðə; ði] [best] ,
' **It is hard to say which chapter is the best** ,
- 它 是 难的 到 说 哪个 章 是 这 最好的 ,
很难说哪一章最好，

[fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [si:m] [mɔ:(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][lɑ:st] .
for each seems more interesting than the last .
为了 每个 似乎 更多的 有趣的 比 这 最后的 .
每一篇都比上一篇更有趣。

- — [ðə; ði] [kwi:n] .
' — **The Queen** .
- — 这 女王 :
——女王。

- [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'spaɪərɪŋ] [bʊk] . - — ['kɒliəri]
' **A most interesting and inspiring book** . ' — **Colliery**
- 一个 最多 有趣的 和 鼓舞人心 书 : - — 煤矿
“一本非常有趣且鼓舞人心的书。”——《煤矿》杂志

[ˈɡɑːdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

- [wiː; wi][kæn; kən] [ˌrekəˈmend] [ðɪs] [wɜːk] [æz; əz][æt; ət][wʌns] [ɪnˈstrʌktɪv] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] .
' **We can recommend this work as at once instructive and interesting** .
- 我们 能 推荐 这 工作 作为 在 一次 有指导意义的 和 有趣的 .
“我们推荐这部作品，它既有教育意义又引人入胜。”

- — [njuː] [eɪdʒ] .
' — **New Age** .
- — 新的 年龄 .

——新时代。

[θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] : [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [kæmˈpeɪn] .
THROUGH THICK AND THIN : The Story of a School Campaign .
通过 厚的 和 薄的 : 这 故事 的 一个 学校 活动 .
历经风雨：一场学校运动的故事。

[baɪ] ['ændruː] [həʊm] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][frɒm; frəm] [fæg] [tuː; tə] ['mɒnɪtə(r)] , [dɪsˈtəːbə] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs]
By Andrew Home , author of From Fag to Monitor , Disturbers of the Peace
经过 安德鲁 家 , 作者 的 从 同性恋 到 监视器 , 扰乱者 的 这 和平
, & [siː] .
, **& c** :
, & c .
作者：安德鲁·霍姆，著有《从同性恋到监控者》、《扰乱治安者》等作品。

[wɪð] [fɔː(r)] [ɪˌlʌsˈtreɪən] [baɪ] ['dʌbljuː] . [ˈreɪni] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With four Illustrations by W . Rainey . 2 / 6
和 四 插图 经过 W . 雷尼 . 2 / 6
附W. Rainey绘制的四幅插图。 2/6

- [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [tuː; tə] [reɪv] [ˈəʊvə(r)] ;
' **This is just the kind of book for boys to rave over** ;
- 这 是 只是 这 种类 的 书 为了 男孩们 到 锐舞 超过 ;
“这正是那种会让男孩们爱不释手的书；

[aɪˈtiː] [dʌz] [nɒt][kræm] ['mɒrəl] ['æksɪəmz] [daʊn] [ðəə(r)] [θrəʊt] , [ðə; ði] ['kærəktəz] [ækt][ðəm; ðəm]
it does not cram moral axioms down their throats , the characters act them
它 做 不是 塞满 道德 公理 向下 他们的 喉咙 , 这 人物 行为 他们
[ɪnˈsted] . - — ['glɑːzgəʊ]
instead . ' — Glasgow
反而 . - — 格拉斯哥

它不会强加道德准则给观众，而是由剧中人物用行动来诠释。——格拉斯哥

[ˈdeɪlɪ] [meɪl] .
Daily Mail .
日常的 邮件 .

每日邮报。

[ˈpleɪˌmeɪts] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][gʻɜːlz] .
PLAYMATES : A Story for Boys and Girls .
玩伴 : 一个 故事 为了 男孩们 和 女孩们 .
玩伴：一个男孩女孩的故事。

[baɪ][el] . [tiː] . [miːd] .
By L . T . Meade .
经过 L . T . 米德 .
作者：LT Meade。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ][dʒi:] . [ˌnɪ'koʊlət] . [ˌtu:'tu:] / [sɪks]
With six Illustrations by G . Nicolet . 2 / 6
和 六 插图 经过 G . 尼科莱特 . 2 / 6

附G. Nicolet绘制的六幅插图。 2/6

- [ðə; ði] [tʃɑ:m] [ɒv; əv][ˈmɪsɪz] [mi:dz] ['stɔ:rɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ɪz] [wel] [sə'steɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['prɪtɪ]
' **The charm of Mrs Meade's stories for children is well sustained in this pretty**
- 这 魅力 的 太太 米德的 故事 为了 孩子们 是 出色地 持续 在 这 漂亮的
[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [teɪl] .
and instructive tale .
- 和 有指导意义的 故事 .

“米德夫人为孩子们创作的故事的魅力在这部优美而富有教育意义的故事中得到了很好的延续。”

- — ['lɪvəpu:l] ['mɜ:kjəri] .
' — **Liverpool Mercury .**
- — 利物浦 汞 .

——利物浦水星报。

- :
OUTSKERRY .
- :

奥茨克里：

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪlənd] .
The Story of an Island .
- 这 故事 的 一个 岛 .

一座岛屿的故事。

[baɪ] ['helən] ['wɔ:təz] .
By Helen Waters .
经过 海伦 沃特斯 .

作者：海伦·沃特斯。

[wɪð] [fɔ:(r)] [ɪˌlʌs'treɪən] [baɪ][ɑ:(r)] . [bɜ:nz] . [ˌtu:'tu:] / [sɪks]
With four Illustrations by R . Burns . 2 / 6
和 四 插图 经过 拉 . 烧伤 . 2 / 6

附R. Burns绘制的四幅插图。 2/6

- [ðə; ði][daɪ'vɜ:ʃ(ə)n][prə'vaɪdɪd][ɪz]['veərɪd] [brɪ'jɒnd] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] ([ænd; ənd] [ɪn'di:d] [brɪ'li:f]) .
' **The diversion provided is varied beyond expectation (and indeed belief) .**
- 这 导流 假如 是 多种多样 超过 期待 (和 的确 信仰) .

提供的娱乐活动种类之丰富超出预期（甚至超乎想象）。

[wi:; wi] [ri:d] [ɒv; əv][æn; ən] “ [ə'reɪbiən] [naɪts] [entə'teɪnmənt] , ” [bʌt; bət][hɪə(r)][ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)]
We read of an “ Arabian Night's Entertainment , ” but here is enough for
- 我们 读 的 一个 “ 阿拉伯 夜晚 娱乐 , ” 但 这里 是 足够的 为了
[æn; ən][ˈɑ:ktɪk] [naɪt] .
an Arctic night .
- 一个 北极 夜晚 .

我们读到过“一千零一夜的娱乐”，但这里的内容足以让人度过一个北极之夜。

- — [ðə; ði] [taɪmz] . [-]
' — **The Times . [13]**
- — 这 《时代周刊》 . [-]

——《泰晤士报》[13]

- [ðeəl] [bi:; bi][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ded] [kɔ:ps] [ə'mʌŋst] [ju:; jʊ] [ə'fɔ:] [ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [naɪf] ,
' **There'll be more than one dead corpse amongst you afore you can say knife ,**
- 将会 是 更多的 比 一 死的 尸体 在 你 之前 你 能 说 刀 ,
[mɑ:k] [em 'i:] !
mark me !
- 标记 我 !

“在你们喊出‘刀子，标记我’之前，你们当中就会有不止一具尸体！”

- [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['roʊvərz] - [kwɛst] , [baɪ] [hju:] [,es 'ti:][ˈledʒə(r)] ; [praɪs] 3s .
' **From** **The** ' **Rover's** ' **Quest , by Hugh St Leger ; price 3s .**
- 从 这 - 漫游车的 - 寻求 , 经过 休 英石 莱杰 ; 价格 3s .

出自休·圣莱杰所著《漫游者的探索》；售价 3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pɛrdʒ] - . [-]
Page 91 . [14]
页 - . [-]

第 91 页。[14]

[waɪt] ['tɜːrɪts] .
WHITE TURRETS .
白色的 炮塔 .

白色炮塔。

[baɪ][ˈmɪsɪz] ['moʊlzwɜːrθ] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['kærəts] , [əˈlɪviə] , & [siː] . [wɪð] [fɔː(r)] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː]
By Mrs Molesworth , author of Carrots , Olivia , & c . With four Illustrations by W
经过 太太 莫尔斯沃思 , 作者 的 胡萝卜 , 奥利维亚 , & c . 和 四 插图 经过 W
. [ˈreɪni] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
. **Rainey** . **2 / 6**
. 雷尼 . 2 / 6

莫尔斯沃思夫人著，《胡萝卜，奥利维亚》等书作者。附W·雷尼绘制的四幅插图。2/6

- [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['stɔːri]
' **A charming story**
- 一个 迷人 故事

一个动人的故事.....

[ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l][ˈæntɪdəʊt][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'rest] [ðæt] [ɪn'spaɪəz] [jʌŋ] [fəʊks] [ðæt] [siːk] [fɔː(r); fə(r)]
A capital antidote to the unrest that inspires young folks that seek for
一个 首都 解毒剂 到 这 动荡 那 鼓舞人心 年轻的 各位 那 寻找 为了
[sʌm; səm] [ɡreɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
some great thing to do ,
一些 伟大的 事物 到 做 ,

对于那些渴望成就一番伟业的年轻人来说，这是对抗动荡不安的绝佳良药。

[waɪl] [ðə; ði] [ɡreɪt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz][æt; ət][ðeə(r)][hænd][ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)][həʊm] .
while the great thing for them is at their hand and at their home .
尽管 这 伟大的 事物 为了 他们 是 在 他们的 手 和 在 他们的 家 .

而对他们来说，最美好的事物就在他们手中，就在他们家中。

- — ['skɒtsmən] .
' — **Scotsman** .
- — 苏格兰人 .

'-苏格兰人。

[hju:] ['mɛl,vɪlz] [kwɛst] : [ə; eɪ] [bɔɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'mɑːdə] .
HUGH MELVILLE'S QUEST : a Boy's Adventures in the Days of the Armada .
休 梅尔维尔的 寻求 : 一个 男孩们 冒险 在 这 天 的 这 舰队 .

休·梅尔维尔的探险：一个男孩在无敌舰队时代的冒险故事。

[baɪ][ef] . [em] . [həʊmz] .
By F . M . Holmes .
经过 F . M . 福尔摩斯 .

作者：FM Holmes。

[wɪð] [fɔ:(r)] [ɪ,lʌs'treɪən] [baɪ]['dʌblju:] . ['bu:ʃər] . [tu:'tu:] / [sɪks]

With four Illustrations by W . Boucher . 2 / 6
和 四 插图 经过 W . 布歇 . 2 / 6

附W. Boucher绘制的四幅插图。 2/6

- [ə; eɪ] [rɪ'freɪɪŋ] , ['stɜ:rɪŋ] ['stɔ:ri] . . . [ænd; ənd][wʌŋ][ʃʊə(r)][tu:; tə] [dɪ'lart] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd]
' **A refreshing , stirring story . . . and one sure to delight young boys and**
- 一个 令人耳目一新 , 搅拌 故事 . . . 和 一 当然 到 喜 年轻的 男孩们 和
[jʌŋ] [g'ɜ:lz] [tu:] . - — [spek'tetə(r)] .
young girls too . ' — Spectator .
年轻的 女孩们 也 . - — 旁观者 .

“一个令人耳目一新、激动人心的故事.....也一定会让男孩女孩们感到高兴。”——《旁观者》

[elə'kju:ʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)][rɪ'saɪtə(r)][ænd; ənd] ['rɪdər] .
ELOCUTION , a Book for Reciters and Readers .
演讲 , 一个 书 为了 朗诵者 和 读者 .

演讲，一本为朗诵者和读者而作的书。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][ɑ:(r)] . [si:] . [ertʃ] . ['mɒrɪsn] . [tu:'tu:] / [sɪks]
Edited by R . C . H . Morison . 2 / 6
编辑 经过 拉 . C . H . 莫里森 . 2 / 6

由 RCH Morison 编辑。 2/6

- [nəʊ] - ['laɪbrəri][kæn; kən][bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pli:t] [wɪ'ðəʊt] [ðɪs] ['ni:tli] [baʊnd]
' **No elocutionist's library can be said to be complete without this neatly bound**
- 不 - 图书馆 能 是 说 到 是 完全的 没有 这 整齐地 边界
[ˈvɒljʊ:m][ɒv; əv] - ['peɪdʒɪz]
volume of 500 pages
体积 的 - 页面

“任何一位演说家的书架上都不能少了这本装帧精美的500页书籍.....”

[æŋ; ən] [ɪntrə'dʌkʃn] [ɒŋ][ðə; ðɪ][ɑ:t][ɒv; əv][elə'kju:ʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][dʒem][ɒv; əv] [kən'saɪsnəs] [ænd; ənd]
An introduction on the art of elocution is a gem of conciseness and
一个 介绍 在 这 艺术 的 演讲 是 一个 宝石 的 简明 和
[ɪntə'lektʃuəl] ['ti:tʃɪŋ] .
intellectual teaching .
知识分子 教学 .

一本关于演讲艺术的入门读物，堪称简洁精炼、富有启发性的佳作。

- — ['ɪərə] .
' — **Era** .
- — 时代 .

“时代。

- [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][best] [bʊks] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɪŋɡlɪ] ['læŋɡwɪdʒ] . - — ['ɡlɑ:zgəʊ]
' **One of the best books of its kind in the English language . ' — Glasgow**
- 一 的 这 最好的 图书 的 它是 种类 在 这 英语 语言 . - — 格拉斯哥

“英语世界同类书籍中的佼佼者。”——《格拉斯哥》

[ˈsɪtɪz(ə)n] .
Citizen .
公民 .

公民。

[ˈvæniʃd] , [ɔ:(r)][ðə; ðɪ][streɪndʒ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['ɑ:θə(r)] - .
VANISHED , or the Strange Adventures of Arthur Hawkesleigh .
消失了 , 或者 这 奇怪的 冒险 的 亚瑟 - .

消失，或亚瑟·霍克斯利的奇异冒险。

[baɪ]['deɪvɪd][kɜ:r] . ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌblju:] . ['bu:ʃər] . [tu:'tu:] / [sɪks]
By David Ker . Illustrated by W . Boucher . 2 / 6
经过 大卫 克尔 . 插图 经过 W . 布歇 . 2 / 6

作者：大卫·克尔。插图：W·布歇。 2/6

- [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ræŋkt] [haɪ] [əˈmʌŋst] [ɪts][kaɪnd] . - — [spekˈteɪtə(r)] .
' **It must be ranked high amongst its kind** . ' — **Spectator** .
- 它 必须 是 排名 高的 在 它是 种类 . - — 旁观者 .

“它在同类产品中必定名列前茅。”——《旁观者》

- [ə; eɪ][kwaɪt] [ɪnˈtrɑːnsɪŋ] [teɪl] [ɒv; əv][ədˈventʃə(r)] . - — [ˌæθɪˈniːəm] .
' **A quite entrancing tale of adventure** . ' — **Athenæum** .
- 一个 相当 迷人的 故事 的 冒险 . - — 雅典娜神庙 .

“一个引人入胜的冒险故事。”——雅典娜神庙

[ˈθɪs(ə)l] [ænd; ənd] [rəʊz] .
THISTLE AND ROSE .
蓟 和 玫瑰 .

蓟和玫瑰。

[baɪ][ˈeɪmi] [ˈwɔːltən] .
By Amy Walton .
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈrɒbət] [bɑːnz] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
Illustrated by Robert Barnes . **2 / 6**
插图 经过 罗伯特 巴恩斯 . 2 / 6

罗伯特·巴恩斯绘图。2/6

- [ɪz][æz; əz][dɪˈzaɪərəb(ə)l][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][ə; eɪ][gɜːl][æz; əz] [ˈeni] [wʌn][kʊd; kəd] [wɪʃ] . -
' **Is as desirable a present to make to a girl as any one could wish** . '
- 是 作为 理想 一个 展示 到 制作 到 一个 女孩 作为 任何 一 可以 希望 . -
— [ˈʃeɪlɪd] [ˈdeɪli] [ˈtelɪɡrɑːf] .
— **Sheffield Daily Telegraph** .
— 谢菲尔德 日常的 电报 .

“这是送给女孩最理想的礼物之一。”——《谢菲尔德每日电讯报》

[ədˈventʃə(r)] [ænd; ənd] [ədˈventʃəz] ; [ˈbiːɪŋ] [truː] [teɪlz; ˈteɪlɪːz][ɒv; əv] [ˈdeərɪŋ] , [ˈperəl] , [ænd; ənd]
ADVENTURE AND ADVENTURERS ; being True Tales of Daring , Peril , and
冒险 和 冒险者 ; 存在 真的 故事 的 大胆 , 危险 , 和
[ˈherəʊɪzəm] .
Heroism .
英雄主义 .

冒险与冒险家；讲述勇敢、危险和英雄主义的真实故事。

[wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With Illustrations . **2 / 6**
和 插图 . 2 / 6

附插图。2/6

- [ðə; ðɪ] [ˈnærətɪvz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz][ˈfɪkʃ(ə)n] .
' **The narratives are as fascinating as fiction** .
- 这 叙事 是 作为 迷人 作为 小说 .

这些故事和小说一样引人入胜。

- — [ˈbrɪtɪʃ] [ˈwiːkli] .
' — **British Weekly** .
- — 英国 每周 .

——英国周刊。

[blæk] , [waɪt] , [ænd; ənd] [ɡreɪ] : [ə; eɪ] [ˈstoːri] [ɒv; əv] [θriː] [ˈhəʊmz] .
BLACK , WHITE , AND GRAY : a Story of Three Homes .
黑色的 , 白色的 , 和 灰色的 : 一个 故事 的 三 房屋 .

黑、白、灰：三个家的故事。

[baɪ][ˈeɪmi][ˈwɔːltən] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈlaɪlək] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [klɒgz] , & [siː] .
By Amy Walton , author of White Lilac , A Pair of Clogs , & c .
经过 艾米 沃尔顿 , 作者 的 白色的 紫丁香 , 一个 一对 的 木屐 , & c .

作者：艾米·沃尔顿，著有《白丁香》、《一双木屐》等作品。

[wɪð] [fɔː(r)] [ɪ,ləsˈtreɪən] [baɪ] [ˈrɒbət] [bɑːnz] . [tuːˈtuː] / [sɪks] [-]
With four Illustrations by Robert Barnes . 2 / 6 [15]
和 四 插图 经过 罗伯特 巴恩斯 : 2 / 6 [-]

附罗伯特·巴恩斯绘制的四幅插图。2/6[15]

[aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] : [ə; eɪ][ˈstɔːri] .
OUT OF REACH : a Story .
出去 的 抵达 : 一个 故事 :

遥不可及：一个故事。

[baɪ] - [ˈstjuːət] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [θruː] [ðə; ði] [flʌd] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [gɜːl] , & [siː] .
By Esmè Stuart , author of Through the Flood , A Little Brown Girl , & c .
经过 - 斯图尔特 , 作者 的 通过 这 洪水 , 一个 小的 棕色的 女孩 , & c .

作者：埃斯梅·斯图尔特，著有《穿越洪水》、《小棕妞》等作品。

[wɪð] [fɔː(r)] [ɪ,ləsˈtreɪən] [baɪ] [ˈrɒbət] [bɑːnz] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With four Illustrations by Robert Barnes . 2 / 6
和 四 插图 经过 罗伯特 巴恩斯 : 2 / 6

附罗伯特·巴恩斯绘制的四幅插图。2/6

- [ðə; ði][ˈstɔːri][ɪz][ə; eɪ][ˈveri] [gʊd] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [kæn; kən][biː; bi] [ˌrekəˈmendɪd]
' **The story is a very good one , and the book can be recommended**
- 这 故事 是 一个 非常 好的 一 , 和 这 书 能 是 受到推崇的
[fɔː(r); fə(r)][gɜːlz] - [ˈriːdɪŋ] . - — [ˈstændəd] .
for girls ' reading . ' — Standard .
为了 女孩们 - 阅读 . - — 标准 .

“故事非常精彩，这本书值得推荐给女孩阅读。”——《标准报》。

[ˈɪmədʒən] , [ɔː(r)][ˈəʊnli] [eɪˈtiːn] .
IMOGEN , or Only Eighteen .
伊莫金 , 或者 仅有的 十八 .

伊莫金，或者只有十八岁。

[baɪ][ˈmɪsɪz] [ˈmoʊlzwɜːrθ] .
By Mrs Molesworth .
经过 太太 莫尔斯沃思 .

作者：莫尔斯沃思夫人。

[wɪð] [fɔː(r)] [ɪ,ləsˈtreɪən] [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [bəʊn] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With four Illustrations by H . A . Bone . 2 / 6
和 四 插图 经过 H . 一个 : 骨 : 2 / 6

附有HA Bone绘制的四幅插图。2/6

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈklevə(r)][wʌn] .
' **The book is an extremely clever one .**
- 这 书 是 一个 极其 聪明的 一 .

这本书非常精彩。

- — [ˈdeɪli] [ˈkrɒnɪk(ə)l] .
' — **Daily Chronicle** .
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

- [ə; eɪ][ˈriːdəb(ə)l][ænd; ənd][ˈveri] [ˈprɪti] [ˈstɔːri] .
' **A readable and very pretty story .**
- 一个 可读 和 非常 漂亮的 故事 .

“一个引人入胜、非常优美的故事。”

- — [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
' — **Black and White** .
- — 黑色的 和 白色的 .

——黑白。

[ðə; ði] [lɒst] ['treɪdə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒmbədi] .
THE LOST TRADER , or the Mystery of the Lombardy .
这 丢失的 商 , 或者 这 神秘 的 这 伦巴第 .
失踪的商人, 或伦巴第之谜。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒsp] , - [ðə; ði] [lɒɡ] [ɒv; əv][ðə; ði] -
By Henry Frith , author of The Cruise of the ' Wasp , ' The Log of the ' Bombastes ,
经过 亨利 河口 , 作者 的 这 巡航 的 这 - 黄蜂 , - 这 日志 的 这 -
作者: 亨利·弗里斯, 《黄蜂号的航行》、《轰炸机号的航海日志》的作者

- & [siː] .
' **& c** .
- & c .

' 等等。

[wɪð] [fɔː(r)] [ɪ,ləs'treɪən] [baɪ]['dʌbljuː] . ['buːjər] . [tuː'tuː] / [sɪks]
With four Illustrations by W . Boucher . 2 / 6
和 四 插图 经过 W . 布歇 . 2 / 6
附W. Boucher绘制的四幅插图。2/6

- ['mɪstə(r)] [frɪθ] [raɪts] [ɡʊd] [siː] - ['stɔːrɪz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt]
' **Mr Frith writes good sea - stories , and this is the best of them that**
- 先生 河口 写 好的 海 - 故事 , 和 这 是 这 最好的 的 他们 那
[wiː; wi][hæv; həv] [riːd] . - — [ə'kædəmi] .
we have read . ' — Academy .
我们 有 读 . - — 学院 .
“弗里斯先生擅长写海洋故事, 这是我们读过的他最好的一部作品。”——学院

['bæzl] , ['mɪdʃɪpmən] .
BASIL WOOLLCOMBE , MIDSHIPMAN .
罗勒 伍尔科姆 , 海军学员 .
巴兹尔·伍尔科姆, 海军上尉。

[baɪ]['ɑːθə(r)] [liː] [naɪt] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmɑɪt] ,
By Arthur Lee Knight , author of The Adventures of a Midshipmite ,
经过 亚瑟 李 骑士 , 作者 的 这 冒险 的 一个 中舰虫 ,
作者: 亚瑟·李·奈特, 《海军学员历险记》的作者

& [siː] . [wɪð] ['frʌntɪspiːs] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] , [ænd; ənd]['lðə(r)] [ɪ,ləs'treɪən] . [tuː'tuː] / [sɪks]
& c . With Frontispiece by W . S . Stacey , and other Illustrations . 2 / 6
& c . 和 卷首插图 经过 W . S . 斯泰西 , 和 其他 插图 . 2 / 6
等等。卷首插图由W.S. Stacey绘制, 另有其他插图。2/6

[ðə; ði][nekst] - [dɔː(r)] [haʊs] .
THE NEXT - DOOR HOUSE .
这 下一个 - 门 房子 .
隔壁的房子。

[baɪ]['mɪsɪz] ['moʊlzwɜːrθ] .
By Mrs Molesworth .
经过 太太 莫尔斯沃思 .
作者: 莫尔斯沃思夫人。

[wɪð] [sɪks] [ɪ,lʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . - . [tu:'tu:] / [sɪks]
With six Illustrations by W . Hatherell . 2 / 6
和 六 插图 经过 W . - . 2 / 6

附有 W. Hatherell 的六幅插图。 2/6

- [aɪ]['ventʃə(r)][tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [fɔː(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] [æz; əz] ['lʌvɪŋ] [ə; eɪ] ['welkəm] [æz; əz] [ðæt] [rɪ'siːvd] [baɪ]
' **I venture to predict for it as loving a welcome as that received by**
- 我 风险投资 到 预测 为了 它 作为 爱 一个 欢迎 作为 那 已收到 经过
[ðə; ðɪ][ɪ'nɪmɪtəb(ə)] ['kærəts] .
the inimitable Carrots .
这 无比 胡萝卜 .

我敢断言，它将受到像独一无二的胡萝卜一样热烈的欢迎。

- — ['mæntʃestə(r)] ['kʊriə(r)] .
- — **Manchester Courier .**
- — 曼彻斯特 导游 .

——《曼彻斯特信使报》。

['kɒsæk] [ænd; ʌnd][zɑː(r)] .
COSSACK AND CZAR .
哥萨克 和 沙皇 .

哥萨克和沙皇。

[baɪ]['derɪvd][kɜːr] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪ] [slɛrv] [ɪn][buː'kɑːrə] , [ðə; ðɪ][waɪld] ['hɔːsmən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
By David Ker , author of The Boy Slave in Bokhara , The Wild Horseman of the
经过 大卫 克尔 , 作者 的 这 男生 奴隶 在 布哈拉 , 这 荒野 骑手 的 这
['pæmpəs] ,
Pampas ,
潘帕斯草原 ,

作者：大卫·克尔，著有《布哈拉的男奴》、《潘帕斯草原的野马》等作品。

& [siː] . [wɪð] [ə'ɪdʒən(ə)] [ɪ,lʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['stɜːsɪ] . [tu:'tu:] / [sɪks]
& **c . With original Illustrations by W . S . Stacey . 2 / 6**
& c . 和 原来的 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 2 / 6

等等。附WS Stacey原创插图。 2/6

- [ðeə(r)][ɪz][nɒt][æn; ən] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [laɪn][ɪn][,aɪ 'tiː] . - — [spek'tetə(r)] .
' **There is not an uninteresting line in it . ' — Spectator .**
- 那里 是 不是 一个 无聊 线 在 它 . - — 旁观者 .

“书中没有一句乏味的话。”——《旁观者》杂志

[θruː] [ðə; ðɪ] [flʌd] , [ðə; ðɪ]['stɔːrɪ][ɒv; əv][æn; ən] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ðɪ] - [wei] [pleɪs] .
THROUGH THE FLOOD , the Story of an Out - of - the - way Place .
通过 这 洪水 , 这 故事 的 一个 出去 - 的 - 这 - 方式 地方 .

穿越洪水，一个偏僻地方的故事。

[baɪ] - ['stjuːət] .
By Esmè Stuart .
经过 - 斯图尔特 .

作者：埃斯梅·斯图尔特。

[wɪð] [ɪ,lʌs'treʃən] . [tu:'tu:] / [sɪks]
With Illustrations . 2 / 6
和 插图 . 2 / 6

附插图。 2/6

- [ə; eɪ] [braɪt] ['stɔːrɪ][ɒv; əv] [tuː] [gɜːlz] ,
' **A bright story of two girls ,**
- 一个 明亮的 故事 的 二 女孩们 ,

这是一个关于两个女孩的美好故事，

[ænd; ənd] [ˈəʊz] [haʊ] [ˈɡʊdnəs] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˈbjʊːti] [ɪn][ə; eɪ] [feɪs] [kæn; kən] [hiːl] [əʊld] [straɪfs] .
and shows how goodness rather than beauty in a face can heal old strifes .
和 演出 如何 善良 相当 比 美丽 在 一个 脸 能 愈合 老的 冲突 .
- — [ˈfrendli] [liːvz] . [-]
' — **Friendly Leaves** . [**16**]
- — 友好的 树叶 . [-]

并表明，脸上的善良而非美丽可以治愈过去的纷争。——《友善的叶子》[16]

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .
WHEN WE WERE YOUNG .
什么时候 我们 是 年轻的 .

当我们年轻的时候。

[baɪ][ˈmɪsɪz] [oʊˈraɪli] , [ˈɔːθə(r)] [pʊ; əv][dʒəʊn][ænd; ənd][ˈdʒeri] , - [ˈfʊːtʃənz] , & [siː] .
By Mrs O'Reilly, author of Joan and Jerry, Phoebe's Fortunes, & c .
经过 太太 奥莱利 , 作者 的 琼 和 杰瑞 , - 财富 , & c .

作者：奥莱利夫人，著有《琼和杰瑞》、《菲比的命运》等作品。

[wɪð] [fʊː(r)] [ɪ,lʌsˈtreʃən] [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [bəʊn] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With four Illustrations by H . A . Bone . 2 / 6
和 四 插图 经过 H . 一个 . 骨 . 2 / 6

附HA Bone绘制的四幅插图。2/6

- [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtʃəli] [ˈnætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [əˈtræktɪv] [ˈstɔːri] .
' — **A delightfully natural and attractive story** .
- 一个 令人愉悦 自然的 和 吸引人的 故事 .
“一个自然流畅、引人入胜的故事。”

- — [ˈdʒɜːn(ə)l][pʊ; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
' — **Journal of Education** .
- — 杂志 的 教育 .

——《教育杂志》。

[rəʊz] [ænd; ənd] [ˈlævəndə(r)] .
ROSE AND LAVENDER .
玫瑰 和 薰衣草 .

玫瑰和薰衣草。

[baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [pʊ; əv] [ˈlædi] , [mɪs] - [ˈmɪʃ(ə)n] , & [siː] . [wɪð] [fʊː(r)][əˈrɪdʒən(ə)l]
By the author of Laddie, Miss Toosey's Mission, & c . With four original
经过 这 作者 的 拉迪 , 错过 - 使命 , & c . 和 四 原来的
[ɪ,lʌsˈtreʃən] [baɪ] [ˈhɜːbət] [ə; eɪ] . [bəʊn] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
Illustrations by Herbert A . Bone . 2 / 6
插图 经过 赫伯特 一个 . 骨 . 2 / 6

本书作者著有《拉迪》、《图西小姐的使命》等作品，并配有赫伯特·A·博恩绘制的四幅原创插图。2/6

- [ə; eɪ] [ˈbraɪtli] - [ˈrɪt(ə)n] [teɪl] , [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɪn] [wɪtʃ] , [ˈteɪkən][frəm; frəm][ˈhʌmb(ə)l][laɪf] ,
' — **A brightly - written tale, the characters in which, taken from humble life,** ,
- 一个 明亮地 - 书面 故事 , 这 人物 在 哪个 , 已采取 从 谦逊的 生活 ,
[ɑː(r); ə(r)] [sketʃ] [wɪð] [ˈlaɪflaɪk] [ˈnætʃrələnəs] . - — [ˈmæntʃestə(r)]
are sketched with lifelike naturalness . ' — Manchester
是 草图 和 逼真 自然 . - — 曼彻斯特

“这是一部文笔优美的小说，书中人物取材于平凡生活，刻画得栩栩如生，自然流畅。”——曼彻斯特

[ɪgˈzæmɪnə(r)] .
Examiner .
考官 .

考官。

[dʒəʊn][ænd; ənd] [ˈdʒeri] .
JOAN AND JERRY .
琼 和 杰瑞 .

琼和杰瑞。

[baɪ][ˈmɪsɪz] [oʊˈraɪli] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ˈsʌsɪks] [ˈstɔːrɪz] , & [siː] .

By Mrs O'Reilly , author of Sussex Stories , & c .
经过 太太 奥莱利 , 作者 的 苏塞克斯 故事 , & c .

作者：奥莱利夫人，《苏塞克斯故事》等书的作者。

[wɪð] [fɔː(r)] [əˈrɪdʒən(ə)] [ɪ,lʌsˈtreʃən] [baɪ] [ˈhɜːbət] [ə; eɪ] . [bəʊn] . [tuːˈtuː] / [sɪks]

With four original Illustrations by Herbert A . Bone . 2 / 6
和 四 原来的 插图 经过 赫伯特 一个 . 骨 . 2 / 6

附赫伯特·A·博恩的四幅原创插图。 2/6

- [æn; ən] [ʌnˈjuːzuəli; ʌnˈjuːzəli] [sætɪsˈfæktəri] [ˈstɔːrɪ] [fɔː(r); fə(r)] [gɜːlz] .

' An unusually satisfactory story for girls .
- 一个 异常地 令人满意的 故事 为了 女孩们 .

“对女孩来说，这是一个格外令人满意的故事。”

- — [ˈmæntʃestə(r)] [ˈgɑːdiən] .

' — Manchester Guardian .
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈrɑːntʃmen] , [ɔː(r)] [ˈperɪlz] [ɒv; əv] [ˌpaɪəˈnɪərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] [west] .

THE YOUNG RANCHMEN , or Perils of Pioneering in the Wild West .
这 年轻的 牧场主 , 或者 危险 的 开创性的 在 这 荒野 西方 .

年轻的牧场主，或在狂野西部开拓的危险。

[baɪ] [tʃɑːlz] [ɑː(r)] . [ˈkɛnjən] .

By Charles R . Kenyon .
经过 查尔斯 拉 . 肯扬 .

作者：查尔斯·R·肯扬。

[wɪð] [fɔː(r)] [əˈrɪdʒən(ə)] [ɪ,lʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈsteɪsi] , [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [ɪ,lʌsˈtreʃən] . [tuːˈtuː]

With four original Illustrations by W . S . Stacey , and other Illustrations . 2
和 四 原来的 插图 经过 W . S . 斯泰西 , 和 其他 插图 . 2

/ [sɪks]

/ 6

/ 6

包含 WS Stacey 的四幅原创插图及其他插图。 2/6

[ˈmemwɑː(r)] [ɒv; əv] [ˈwɪljəm] [ænd; ənd] [ˈrɒbət] [ˈtʃeɪmbəz] .

MEMOIR OF WILLIAM AND ROBERT CHAMBERS .
回忆录 的 威廉 和 罗伯特 房间 .

威廉和罗伯特·钱伯斯的回忆录。

[wɪð] [ˈɔːtəʊ,baɪəʊˈgræfɪk] [remɪˈnɪsnɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈwɪljəm] [ˈtʃeɪmbəz] , [ænd; ənd] [ˌsʌplɪˈmentəl] [ˈtʃæptə(r)]

With Autobiographic Reminiscences of William Chambers , and Supplemental Chapter
和 自传体的 回忆录 的 威廉 钱伯斯 , 和 补充 章

.

:

.

附威廉·钱伯斯的自传回忆录和补充章节。

15th [ɪˈdɪʃ(ə)n] .

15th edition .
15th 版 .

第15版。

[wɪð] [ˈpɔːtrətɪs] [ænd; ənd] [ɪ,lʌsˈtreʃən] . [tuːˈtuː] / [sɪks]

With Portraits and Illustrations . 2 / 6
和 肖像 和 插图 . 2 / 6

附肖像和插图。 2/6

[ˈpɒpjələ(r)] [raɪmz] [ɒv; əv] [ˈskɒtlənd] .
POPULAR RHYMES OF SCOTLAND .
受欢迎的 韵律 的 苏格兰 .

苏格兰流行童谣。

[baɪ] [ˈrɒbət] [ˈtʃeɪmbəz] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
By Robert Chambers . **2 / 6**
经过 罗伯特 钱伯斯 . 2 / 6

作者：罗伯特·钱伯斯。 2/6

[trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈedɪnbərə] .
TRADITIONS OF EDINBURGH .
传统 的 爱丁堡 .

爱丁堡的传统。

[baɪ] [ˈrɒbət] [ˈtʃeɪmbəz] .
By Robert Chambers .
经过 罗伯特 钱伯斯 .

作者：罗伯特·钱伯斯。

[njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With Illustrations . **2 / 6**
和 插图 . 2 / 6

附插图。 2/6

[gʊd] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈwɪmɪn] : [ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][gɜːlz] .
GOOD AND GREAT WOMEN : **a Book for Girls** .
好的 和 伟大的 女性 : 一个 书 为了 女孩们 .

优秀而伟大的女性：一本写给女孩的书。

[kəmˈpraɪz] [brɪːf] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [kwɪːn] [vɪkˈtɔːrɪə] , [ˈflɒrəns] [ˈnaɪtɪŋɡeɪl] , [ˈbærənəs] [bɜːrˈdɛt] -
Comprises brief lives of Queen Victoria , Florence Nightingale , Baroness Burdett -
包括 简短的 生活 的 女王 维多利亚 , 佛罗伦萨 夜莺 , 男爵夫人 伯德特 -
[kuːts] , [ˈmɪsɪz] [ˈbiːtʃə(r)] - [stəʊ] , [ˈdʒeni] [lɪnd] ,
Coutts , Mrs Beecher - Stowe , Jenny Lind ,
库茨 , 太太 比彻 - 斯托 , 珍妮 林德 ,

包括维多利亚女王、弗洛伦斯·南丁格尔、伯德特-库茨男爵夫人、比彻-斯托夫人、珍妮·林德等人的简短生平。

[ˈʃɑːlət] [ˈbrʌn.tɪ] , [ˈmɪsɪz] [ˈhiːmənz] , [ˈdɒr(ə)θi] [ˈpætɪsn] .
Charlotte Brontë , Mrs Hemans , Dorothy Pattison .
夏洛特 勃朗特 , 太太 赫曼斯 , 多萝西 帕蒂森 .

夏洛蒂·勃朗特、赫曼斯夫人、多萝西·帕蒂森。

[ˈnjuːməərəs] [ɪˌlʌsˈtreʃən] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
Numerous Illustrations . **2 / 6**
很多的 插图 . 2 / 6

大量插图。 2/6

- [ə; eɪ] [ˈbraɪtli] [ˈrɪt(ə)n] [ˈvɒljʊːm] , [fʊl] [tuː; tə][ðə; ðɪ][brɪm][ɒv; əv] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪv]
- **A brightly written volume , full to the brim of interesting and instructive**
- 一个 明亮地 书面 体积 , 满的 到 这 帽檐 的 有趣的 和 有指导意义的
[ˈmætə(r)] ;
matter ;
事情 ;

“这是一本文笔优美、内容丰富有趣且富有启发性的著作；

[ænd; ənd][ˈaɪðə(r)][æz; əz][ˈriːdə(r)] , [rɪˈwɔːd] , [ɔː(r)][ˈlaɪbrəri] [bʊk] , [ɪz] [ˈiːkwəli] [ˈsuːtəb(ə)]] .
and either as reader , reward , or library book , is equally suitable .
和 任何一个 作为 读者 , 报酬 , 或者 图书馆 书 , 是 同样地 合适的 .
无论是作为读者读物、奖励读物还是图书馆藏书，都同样合适。

- — [ˈtiːtʃə(r)z] - [eɪd] . [-]
! — **Teachers ' Aid . [17]**
- — 教师 - 援助 . [-]
——教师助理。[17]

[laɪvz; lɪvz][pʊ; əv] [ˈliːdɪŋ] [ˈnætʃərəlɪst] .
LIVES OF LEADING NATURALISTS .
生活 的 领导 自然学家 .
著名博物学家的生平。

[baɪ][ert]] . [əˈleɪn] [ˈnɪkəlsn] , [prəˈfesə(r)][pʊ; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːsəti][pʊ; əv]
By H . Alleyne Nicholson , Professor of Natural History in the University of
经过 H . 艾琳 尼科尔森 , 教授 的 自然的 历史 在 这 大学 的
[æbəˈdiːn] .
Aberdeen .
阿伯丁 .
作者：H. Alleyne Nicholson，阿伯丁大学自然历史学教授。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
Illustrated . 2 / 6
插图 . 2 / 6
图示。2/6

- [ˈpɒpjələ(r)][ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈskɪlfɪ] [ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [nˈəʊtɪsɪz][pʊ; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz]
! **Popular and interesting by the skilful manner in which notices of the lives**
- 受欢迎的 和 有趣的 经过 这 熟练 方式 在 哪个 通知 的 这 生活
[pʊ; əv] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈnætʃərəlɪst] ,
of distinguished naturalists ,
的 杰出的 自然学家 ,
“本书以巧妙的方式记述了杰出博物学家的生平，因此既受欢迎又引人入胜。”

[frɒm; frəm][dʒɒn] [reɪ] [ænd; ənd][ˈfrɑːnsɪs] [ˈwɪləbi] [tuː; tə] [tʃɑːlz] [ˈdɑːwɪn] ,
from John Ray and Francis Willoughby to Charles Darwin ,
从 约翰 射线 和 弗朗西斯 威洛比 到 查尔斯 达尔文 ,
从约翰·雷和弗朗西斯·威洛比到查尔斯·达尔文，

[ɑː(r); ə(r)][ˌɪntəˈwəʊvən] [wɪð] [ðə; ði] [məˈθɒdɪkl] [ˌekspəˈzɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][ˈprəʊɡres][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsaɪəns]
are interwoven with the methodical exposition of the progress of the science
是 交织 和 这 有条不紊 展览 的 这 进步 的 这 科学
[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪˈvəʊtɪd] .
to which they are devoted .
到 哪个 他们 是 奉献 .
与它们所致力于的科学进展的系统阐述交织在一起。

- — [ˈskɒtsmən] .
! — **Scotsman .**
- — 苏格兰人 .
!-苏格兰人。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pʊ; əv][ðə; ði] [rɪˈbeljən] [pʊ; əv] - - [sɪks] .
HISTORY OF THE REBELLION OF 1745 - 6 .
历史 的 这 叛乱 的 - - 6 .
1745-1746年叛乱史。

[baɪ] [ˈrɒbət] [ˈtʃeɪmbəz] .
By Robert Chambers .
经过 罗伯特 钱伯斯 .
作者：罗伯特·钱伯斯。

[ˈnjuː] [ɪˈdi](ə)n] , [wɪð] [ˈɪndeks][ænd; ənd] [ɪˌlʌsˈtreɪən] . [tuːˈtuː] / [sɪks]

New Edition , with Index and Illustrations . 2 / 6
新的 版 , 和 指数 和 插图 . 2 / 6

新版, 附索引和插图。 2/6

- [ðeə(r)][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] ['eniweə(r)] [ə; eɪ]['betə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] - -
' **There is not to be found anywhere a better account of the events of ' 45**
- 那里 是 不是 到 是 成立 任何地方 一个 更好的 帐户 的 这 活动 的 - -

[ðæŋ; ðən][ðæt][ˈɡɪv(ə)n][hɪə(r)] . - — [ˈnjuːkɑːsl]
than that given here . ' — Newcastle
比 那 给定 这里 . - — 纽卡斯尔

“关于1945年事件的描述，没有比这里更好的了。”——纽卡斯尔

[ˈkrɒnɪk(ə)l] .
Chronicle .
编年史 .

编年史。

[brɪˈnefɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈjuːsf(ə)l] [laɪvz; lɪvz] .
BENEFICENT AND USEFUL LIVES .
仁慈的 和 有用 生活 .

有益且有用的人生。

[kəmˈpraɪz] [bɔːd] ['ʃɑːftsbəri] , [dʒɔːdʒ] ['piːbɒdi] , ['ændruː] ['kɑːnəgi] , ['wɔːltə] ['bezənt] , ['sæmjʊəl]
Comprising Lord Shaftesbury , George Peabody , Andrew Carnegie , Walter Besant , Samuel
包括 主 沙夫茨伯里 , 乔治 皮博迪 , 安德鲁 卡内基 , 沃尔特 贝赞特 , 塞缪尔
['mɔːrli] , [sɜː(r)][dʒeɪmz][waɪ] . ['sɪmpsn] ,
Morley , Sir James Y . Simpson ,
莫利 , 先生 詹姆斯 是 . 辛普森 ,

成员包括沙夫茨伯里勋爵、乔治·皮博迪、安德鲁·卡内基、沃尔特·贝桑特、塞缪尔·莫利、詹姆斯·Y·辛普森爵士

[ˈdɑːktər; draɪv] [ˈɑːnəld] [ɒv; əv] [ˈrʌɡbi] , & [siː] . [baɪ][ɑː(r)] . ['kɒkrən] .
Dr Arnold of Rugby , & c . By R . Cochrane .
博士 阿诺德 的 橄榄球 , & c . 经过 拉 . 科克伦 .

拉格比的阿诺德博士，等等。作者：R. Cochrane。

[wɪð] [ˈnjuːmərəs] [ɪˌlʌsˈtreɪən] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With numerous Illustrations . 2 / 6
和 很多的 插图 . 2 / 6

配有大量插图。 2/6

- ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi]['betə(r)][ðæŋ; ðən][ðə; ði] ['ɔːθərz] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][fæktz] ['setɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði]
' **Nothing could be better than the author's selection of facts setting forth the**
- 没有什么 可以 是 更好的 比 这 作者的 选择 的 事实 环境 前进 这
[brɪˈnefɪs(ə)nt][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dʒenərəs] [men][ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] ['kʌmpəs] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəˈpæsəti]
beneficent lives of those generous men in the narrow compass which the capacity
仁慈的 生活 的 那些 慷慨的 男人 在 这 狭窄的 罗盘 哪个 这 容量
[ɒv; əv][ðə; ði] ['vɒljʊːm] [əˈlaʊz] .
of the volume allows .
的 这 体积 允许 .

“作者精心挑选事实，在本书篇幅所限的范围内，展现了这些慷慨人士的善行，这再好不过了。”

- — [skuːl]
' — **School**
- — 学校

ˈ学校

[bɔːd] [ˈkrɒnɪk(ə)l] .
Board Chronicle .
木板 编年史 .

董事会纪事。

[greɪt] [ˈθɪŋkər] [ænd; ənd] [ˈwɜːkəz] ; [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ˈtɒməs] [kɑːˈlaɪl] , [lɔːd]
GREAT THINKERS AND WORKERS ; being the Lives of Thomas Carlyle , Lord
伟大的 思想家 和 工人 ; 存在 这 生活 的 托马斯 凯雷集团 , 主
[ˈɑːm,strɒŋ] , [lɔːd] [ˈtenɪsən] ,
Armstrong , Lord Tennyson ,
阿姆斯特朗 , 主 丁尼生 ,
伟大的思想家和劳动者；托马斯·卡莱尔、阿姆斯特朗勋爵、丁尼生勋爵的生平

[tʃɑːlz] [ˈdɪkɪnz] , [sɜː(r)][ˈtaɪtəs][sɔːlt] , [ˈdʌbljuː] . [em] . [ˈθækəri] , [sɜː(r)] [ˈhenri] [ˈbesəmə(r)] , [dʒɒn]
Charles Dickens , Sir Titus Salt , W . M . Thackeray , Sir Henry Bessemer , John
查尔斯 狄更斯 , 先生 提图斯 盐 , W . M . 萨克雷 , 先生 亨利 贝塞麦 , 约翰
[ˈrʌskɪn] ,
Ruskin ,
拉斯金 ,
查尔斯·狄更斯、泰特斯·索尔特爵士、威廉·萨克雷、亨利·贝塞麦爵士、约翰·罗斯金

[dʒeɪmz] [ˈneɪzmiθ] , [tʃɑːlz] [ˈkɪŋzli] , [ˈbɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [brɪdʒ] , & [siː] .
James Nasmyth , Charles Kingsley , Builders of the Forth Bridge , & c .
詹姆斯 纳斯密斯 , 查尔斯 金斯利 , 建筑商 的 这 第四 桥 , & c .
James Nasmyth、Charles Kingsley、福斯桥的建造者等。

[wɪð] [ˈnjuːməərəs] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
With numerous Illustrations . 2 / 6
和 很多的 插图 : 2 / 6
配有大量插图。 2/6

- [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈfɪtɪŋ] [ˈprez(ə)nts][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθɔːtf(ə)l] [bɔɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]
' **One of the most fitting presents for a thoughtful boy that we have**
- — 的 这 最多 配件 礼物 为了 一个 周到 男生 那 我们 有
[kʌm] [əˈkrɒs] .
come across .
来 穿过 .
“这是我们见过的最适合懂事男孩的礼物之一。”

- — [rɪˈvjuː] [ɒv; əv] [rɪˈvjuːz] .
' **— Review of Reviews .**
- — 审查 的 评论 .
——评论之评。

[ˈriːs(ə)nt] [ˈtræv(ə)] [ænd; ənd] [ədˈventʃə(r)] .
RECENT TRAVEL AND ADVENTURE .
最近的 旅行 和 冒险 .
近期旅行和冒险经历。

[kəmˈpraɪz] [ˈstænlɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɒŋɡəʊ] , [ˈleftənənt] [ˈɡriːli] , [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [ˈtɒmsən] ,
Comprising Stanley and the Congo , Lieutenant Greely , Joseph Thomson ,
包括 斯坦利 和 这 刚果 , 中尉 格里利 , 约瑟夫 汤姆逊 ,
[ˈlɪvɪŋstən] , [ˈleɪdɪ] [ˈbrɑːsɪ] , - , [ˈbɜːtn] , & [siː] . [ˈɪləstreɪtɪd] .
Livingstone , Lady Brassey , Vambéry , Burton , & c . Illustrated .
利文斯顿 , 女士 布拉西 , - , 伯顿 , & c . 插图 .
包括斯坦利和刚果、格里利中尉、约瑟夫·汤姆森、利文斯顿、布拉西夫人、瓦姆贝里、伯顿等。插图。

[klɒθ] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
Cloth . 2 / 6
布 : 2 / 6
布料。 2/6

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwʌndəf(ə)] [həʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv][əbˈzɔːbɪŋ; əbˈsɔːbɪŋ] [ˈɪntrəst] [hæz; həz] [biːn] [pækt]
- It is wonderful how much that is of absorbing interest has been packed
- 它是精彩的如何很多那是的 吸收 兴趣 有 到过 包装
[ˈɪntuː] [ðɪs] [smɔːl] [ˈvɒljʊːm] .
into this small volume .
进入 这 小的 体积 .

“令人惊叹的是，这本小册子竟然包含了如此多引人入胜的内容。”

- — [ˈskɒtsmən] .
- — Scotsman .
- — 苏格兰人 .

苏格兰人。

[ˈlɪtərəri] [səˈlebrətɪz] ; [ˈbiːɪŋ] [brɪːf] [baɪˈɑːgrəfɪz] [ɒv; əv] [ˈwɜːrdz wərθ] , [ˈkæmb(ə)] , [mɔːr] , [ˈdʒefri]
LITERARY CELEBRITIES ; being brief biographies of Wordsworth , Campbell , Moore , Jeffrey
文学 名人 ; 存在 简短的 传记 的 华兹华斯 , 坎贝尔 , 摩尔 , 杰弗里
, [ænd; ənd] [məˈkɔːli] .
, and Macaulay .
, 和 麦考利 .

文学名人；包括华兹华斯、坎贝尔、摩尔、杰弗里和麦考利的简短传记。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] / [sɪks] [-]
Illustrated . 2 / 6 [18]
插图 . 2 / 6 [-]

图示.2/6[18]

[sɔːŋz] [ɒv; əv] [ˈskɒtlənd] [ˈpraɪə(r)][tuː; tə] [bɜːnz] , [wɪð] [ðə; ði] [tjuːnz] , [ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈrɒbət] [ˈtʃeɪmbəz] ,
SONGS OF SCOTLAND prior to Burns , with the Tunes , edited by Robert Chambers ,
歌曲 的 苏格兰 事先的 到 烧伤 , 和 这 曲调 , 编辑 经过 罗伯特 钱伯斯 ,
[elˈel] . [diː] . [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
LL . D . With Illustrations . 2 / 6
二 . D . 和 插图 . 2 / 6

苏格兰民歌（伯恩斯之前），附曲调，罗伯特·钱伯斯博士编辑，附插图。2/6

[ðɪs] [ˈvɒljʊːm] [ɪmˈbɒdi] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpriː - ˈbɜːrnziən] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [ˈskɒtlənd] [ðæt]
This volume embodies the whole of the pre - Burnsian songs of Scotland that
这 体积 体现 这 所有的 的 这 预 - 伯恩斯 歌曲 的 苏格兰 那
[pəˈzes] [ˈmerɪt][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈzentəbl] ,
possess merit and are presentable ,
具有 优点 和 是 像样 ,

本书收录了所有具有价值且保存完好的苏格兰前伯恩斯时代的歌曲。

[əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk] ; [iːtʃ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ɪts] [əʊn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
along with the music ; each accompanied by its own history .
沿着 和 这 音乐 ; 每个 伴随 经过 它是自己的 历史 .

以及音乐；每一件都有其自身的历史。

[ɡreɪt] [hɪˈstɒrɪk] [ɪˈvents] .
GREAT HISTORIC EVENTS .
伟大的 历史性 活动 .

伟大的历史事件。

[ðə; ði] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv][ˈɪndiə] , [ˈɪndiən] [ˈmjuːtəni] , [ˈfrentʃ] [ˌrevəˈluːʃn] , [ðə; ði] [kruːˈseɪdz] , [ðə; ði]
The Conquest of India , Indian Mutiny , French Revolution , the Crusades , the
这 征服 的 印度 , 印度 兵变 , 法语 革命 , 这 十字军东征 , 这
[ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv][ˈmeksɪkəʊ] , [nəˈpəʊliənz] [ˈrʌʃ(ə)n] [kæmˈpeɪn] .
Conquest of Mexico , Napoleon's Russian Campaign .
征服 的 墨西哥 , 拿破仑的 俄语 活动 .

征服印度、印度兵变、法国大革命、十字军东征、征服墨西哥、拿破仑的俄国战役。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
Illustrated . **2** / **6**
插图 . 2 / 6

图示。2/6

[hɪˈstɒrɪk(ə)l] [səˈlebrətɪz] .
HISTORICAL CELEBRITIES .
历史 名人 .

历史名人。

[kəmˈpraɪz] [laɪvz; ɪvz][ɒv; əv] [ˈɒlɪvə] [ˈkrɒmwel] , [ˈwɒʃɪŋtən] , [nəˈpəʊliən] [ˈbəʊnəpaːt] , [djuːk] [ɒv; əv]
Comprising lives of Oliver Cromwell , Washington , Napoleon Bonaparte , Duke of
包括 生活 的 奥利弗 克伦威尔 , 华盛顿 , 拿破仑 波拿巴 , 公爵 的
[ˈwelɪŋtən] .
Wellington .
惠灵顿 .

包括奥利弗·克伦威尔、华盛顿、拿破仑·波拿巴、威灵顿公爵的生平。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
Illustrated . **2** / **6**
插图 . 2 / 6

图示。2/6

- [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪf] - [wɜːk] [ɪz] [təʊld] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt]
' The story of their life - work is told in such a way as to teach important
- 这 故事 的 他们的 生活 - 工作 是 讲述 在 这样的 一个 方式 作为 到 教 重要的
[hɪˈstɒrɪk(ə)l] ,
historical ,
历史 ,

“他们毕生事业的故事以一种能够传授重要历史知识的方式讲述，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈpɜːsən(ə)l] , [ˈlesnz] [ˈbeərɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ðɪs]
as well as personal , lessons bearing upon the political history of this
作为 出色地 作为 个人的 , 课程 轴承 之上 这 政治的 历史 的 这
[ˈkʌntri] . - — [ˈskuːlmaːstə(r)] .
country . ' — Schoolmaster .
国家 . - — 校长 .

以及个人经历，还有与这个国家政治历史相关的教训。——教师

[ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [pɜːsənz] .
STORIES OF REMARKABLE PERSONS .
故事 的 卓越 人 .

杰出人物的故事。

[ðə; ði] [hɜːˈʃəlz] , [ˈmeəri] [ˈsʌmərvɪl] , [sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [skɒt] , [ə; eɪ] . [tiː] . [ˈstjʊət] , & [siː] . [baɪ] [ˈwɪljəm]
The Herschels , Mary Somerville , Sir Walter Scott , A . T . Stewart , & c . By William
这 赫歇尔 , 玛丽 萨默维尔 , 先生 沃尔特 斯科特 , 一个 . T . 斯图尔特 , & c . 经过 威廉
[ˈtʃeɪmbəz] , [ˈelˈel] . [diː] . [tuːˈtuː] / [sɪks]
Chambers , LL . D . 2 / 6
钱伯斯 , 二 . D . 2 / 6

赫歇尔家族、玛丽·萨默维尔、沃尔特·斯科特爵士、A·T·斯图尔特等。威廉·钱伯斯法学博士著。2/6

[ɪmˈbreɪs] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈdʌz(ə)n] [laɪvz; ɪvz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [baɪəˈgræfɪkl] [ˈsketʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfriːli]
Embraces about two dozen lives , and the biographical sketches are freely
拥抱 关于 二 打 生活 , 和 这 传记 草图 是 自由
[ɪntəˈspɜːst] [wɪð] [ˈænɪkdəʊts] ,
interspersed with anecdotes ,
穿插 和 轶事 ,

本书涵盖了大约二十几个人的生平，传记素描中穿插着许多轶事。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:]['pɒpjələ(r)][ænd; ənd] ['stɪmjələtɪŋ] ['ri:dɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][bəʊθ] [jʌŋ]
so as to make it popular and stimulating reading for both young
所以 作为 到 制作 它 受欢迎的 和 刺激性的 阅读 为了 两个都 年轻的
[ænd; ənd][əʊld] .
and old .
和 老的 .

以便使其成为老少皆宜、引人入胜的读物。

[ˈstɔ:riːz] [ɒv; əv][əʊld] ['fæmɪlɪz] .
STORIES OF OLD FAMILIES .
故事 的 老的 家庭 .

古老家族的故事。

[baɪ][ˈdʌblju:ɪ] . ['tʃeɪmbəz] , ['el'el] . [di:] . [tu:'tu:] / [sɪks]
By W . Chambers , LL . D . 2 / 6
经过 W . 钱伯斯 , 二 . D . 2 / 6

作者：W. Chambers，法学博士 2/6

[ðə; ði][ˈsi:t(ə)n] — ['leɪdi][dʒi:n][ˈɡɔ:d(ə)n] — ['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv] ['nɪθs,deɪl] — ['leɪdi] [ɡrɪsəl] ['berli] —
The Setons — Lady Jean Gordon — Countess of Nithsdale — Lady Grisell Baillie —
这 塞顿斯 — 女士 让 戈登 — 伯爵夫人 的 尼思代尔 — 女士 格里塞尔 贝利 —
[ɡrɪsəl] ['kɒkrən] — [ðə; ði] [ki:θ] — ['leɪdi] [ɡreɪndʒ] — ['leɪdi][dʒeɪn] ['dʌɡləs] — ['stɔ:ri][ɒv; əv]
Grisell Cochrane — the Keiths — Lady Grange — Lady Jane Douglas — Story of
格里塞尔 科克伦 — 这 基思 — 女士 农庄 — 女士 简 道格拉斯 — 故事 的
['wɛdəɪ,bɜ:rn] — ['stɔ:ri][ɒv; əv] ['ɜ:skɪn] — ['kaʊntəs; 'kaʊntes][ɒv; əv] — ['leɪdi] [fɔ:bz] — [ðə; ði]
Wedderburn — Story of Erskine — Countess of Eglintoun — Lady Forbes — the
韦德伯恩 — 故事 的 厄斯金 — 伯爵夫人 的 埃格林顿 — 女士 福布斯 — 这
— [mɑ:n'rouz] — [bə'klu:k] ['fæməli] — [ɑ:'gail, 'ɑ:-]['fæməli] ,
Dalrymples — Montrose — Buccleuch Family — Argyll Family ,
达尔林普尔斯 — 蒙特罗斯 — 巴克卢 家庭 — 阿盖尔 家庭 ,

塞顿家族—简·戈登夫人—尼思代尔伯爵夫人—格里塞尔·贝利夫人—格里塞尔·科克伦—基思家族—格兰奇夫人—简·道格拉斯夫人—韦德伯恩的故事—厄斯金的故事—埃格林顿伯爵夫人—福布斯夫人—达尔林普尔家族—蒙特罗斯—巴克卢家族—阿盖尔家族

& [si:] .
& c .
& c .

等等。

[ju:θs] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] ['kaʊnsələ(r)] .
YOUTH'S COMPANION AND COUNSELLOR .
青年的 伴侣 和 顾问 .

青少年的陪伴者和辅导员。

[baɪ] ['wɪljəm] ['tʃeɪmbəz] , ['el'el] . [di:] . [tu:'tu:] / [sɪks]
By William Chambers , LL . D . 2 / 6
经过 威廉 钱伯斯 , 二 . D . 2 / 6

作者：威廉·钱伯斯，法学博士 2/6

[teɪlz; 'teɪli:z][fɔ:(r); fə(r)] ['trævələz] .
TALES FOR TRAVELLERS .
故事 为了 旅行者 .

旅行者的故事。

[sɪ'lektɪd] [frəm; frəm] ['tʃeɪmbəɪzɪz] ['peɪpəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pi:p(ə)] .
Selected from Chambers's Papers for the People .
已选 从 钱伯斯 文件 为了 这 人们 .

选自《钱伯斯人民论文集》。

[ˌtuːˈtuː] [ˈvɒljʊːmz] , [iːtʃ] [ˌtuːˈtuː] / [sɪks]
2 volumes , each 2 / 6
2 卷 , 每个 2 / 6

共2卷，每卷2/6

[kənˈteɪnɪŋ] [twelv] [teɪlz; ˈteɪliːz][baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [pɒ; əv][dʒɒn][ˈhæɪlɪfæks] , [ˈdʒentlmən] , [dʒɔːdʒ]
Containing twelve tales by the author of John Halifax , Gentleman , George
包含 十二 故事 经过 这 作者 的 约翰 哈利法克斯 , 绅士 , 乔治
[ˈkʌpəlz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [wel] - [nəʊn] [ˈraɪtə] . [-]
Cupples , and other well - known writers . [19]
杯状物 , 和 其他 出色地 - 已知 作家 . [-]

收录了《绅士约翰·哈利法克斯》的作者、乔治·库普尔斯和其他著名作家的十二个故事。[19]

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

[ˈbʌnjənz] [ˈpɪlgrɪmz] [ˈprəʊɡres] .
BUNYAN'S PILGRIM'S PROGRESS .
班扬的 朝圣者的 进步 .

班扬的《天路历程》。

[wɪð] [ˈɪndeks] ; [ænd; ənd] [ˈprefətri] [ˈmemwɑː(r)][baɪ] [rev] . [dʒɒn] [braʊn] , [diː] . [diː] . , [ˈbedfəd] .
With Index ; and Prefatory Memoir by Rev . John Brown , D : D : , Bedford .
和 指数 ; 和 序言 回忆录 经过 牧师 . 约翰 棕色的 , D : D : , 贝德福德 .

附索引；以及约翰·布朗牧师（神学博士，贝德福德）的前言回忆录。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [diː] . [ˈwɒts(ə)n] . [ˌtuːˈtuː] /
Illustrated by J . D . Watson . 2 /
插图 经过 J . D . 沃森 . 2 /

由JD Watson 绘制插图。2/

W. & R.(W. & R. Chambers' Catalogue.)

第2/2页

[ə; eɪ][ˈkeəf(ə)l][ˈriːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] , [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][best][tekst][pʊ; əv] [ˈbʌnjənz] [ˈmɑːstəpiːs] , [wɪð] [ə; eɪ]
A careful reprint , giving the best text of Bunyan's masterpiece , with a
一个 小心 重印 , 给予 这 最好的 文本 的 班扬的 杰作 , 和 一个
[ˈjuːsf(ə)l][ˈɪndeks][fɔː(r); fə(r)] [ˈredi] [ˈrefrəns] .
useful index for ready reference .
有用 指数 为了 准备好 参考 .

精心重印，呈现了班扬杰作的最佳文本，并附有便于查阅的索引。

[bruːsɪz] [ˈtrævlz] .
BRUCE'S TRAVELS .
布鲁斯的 旅行 .

布鲁斯的旅行。

[ˈtrævlz] [pʊ; əv][dʒeɪmz] [bruːs] [θruː] [pɑːt][pʊ; əv][ˈæfrɪkə] , [ˈsɪriə] , [ˈiːdʒɪpt] , [ænd; ənd][əˈreɪbiə] , [ˈɪntuː]
Travels of James Bruce through part of Africa , Syria , Egypt , and Arabia , into
旅行 的 詹姆斯 布鲁斯 通过 部分 的 非洲 , 叙利亚 , 埃及 , 和 阿拉伯 , 进入
[æbɪˈsɪniə] ,
Abyssinia ,
阿比西尼亚 ,

詹姆斯·布鲁斯游历非洲部分地区、叙利亚、埃及和阿拉伯半岛，最终抵达阿比西尼亚。

[tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [pʊ; əv][ðə; ði] [naɪ] .
to discover the source of the Nile .
到 发现 这 来源 的 这 尼罗河 .

探寻尼罗河的源头。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] /
Illustrated . 2 /
插图 . 2 /

图示2/

- [æn; ən][aɪˈdiːəl][ˈvɒljʊːm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [skuːl] [praɪz] .
' An ideal volume for a school prize .
- 一个 理想的 体积 为了 一个 学校 奖 .

“非常适合作为学校奖品。”

- — [ˈpʌblɪfəz] - [ˈsɜːkjələ(r)] .
' — Publishers' Circular .
- — 出版商 - 圆 .

——出版商通告。

- [ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɒljʊːm][ɪz] [fʊl] [pʊ; əv][ˌfæsnɪˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
' The record of his journey in this volume is full of fascination and
- 这 记录 的 他的 旅行 在 这 体积 是 满的 的 魅力 和
[ˈfreʃnəs] .
freshness .
新鲜 .

“本书中记录的他的旅程充满了魅力和新鲜感。”

[fjuː] [ˈtrævələz] [hæv; həv] [ˈfɒləʊd] [ɪn] [bruːsɪz] [ˈfʊtsteps] ;
Few travellers have followed in Bruce's footsteps ;
很少 旅行者 有 随后 在 布鲁斯的 脚步声 ;

很少有旅行者追随布鲁斯的足迹；

[nʌn] [hæv; həv] [si:n] [wið] [ə; eɪ][ˈkliəə(r)] [aɪ] [ɔ:(r)][left][mɔ:(r)][ˈvɪvɪd] [ɪmˈpreʃnz] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi]
none have seen with a clearer eye or left more vivid impressions of what he
没有任何 有 已见 和 一个 更清晰 眼睛 或者 左边 更多的 生动 印象 的 什么 他
[sɔ:] . - — [æbəˈdi:n]
saw . ' — Aberdeen
锯 . - — 阿伯丁

没有人比他看得更清楚，也没有人比他留下更生动的印象。——阿伯丁

[fri:] [pres] .
Free Press .
自由的 按 .

自由出版社。

- [ə; eɪ] [hˈeɪθɪə] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [entəˈteɪnɪŋ] [bʊk] [aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]
' A healthier or more entertaining book it would be impossible to place in the
- 一个 更健康 或者 更多的 娱乐 书 它 会 是 不可能的 到 地方 在 这
[hændz][ɒv; əv][ˈeni] [ju:θ] .
hands of any youth .
双手 的 任何 青年 .

“对于任何青少年来说，都不可能找到比这更健康、更有趣的书了。”

[wen] [wi:; wi] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv][kliə(r)] [ˈletəpres] , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreʃən] ,
When we look to the 358 pages of clear letterpress , the capital illustrations ,
什么时候 我们 看 到 这 - 页面 的 清除 活版印刷 , 这 首都 插图 ,
当我们翻阅这358页清晰的活版印刷品和精美的插图时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪti] [ˈbaɪndɪŋ] , [ðə; ði] [bʊk] [si:m] [ə; eɪ][ˈmɑ:v(ə)l][ɒv; əv] [ˈtʃi:pənəs] . - —
and the pretty binding , the book seems a marvel of cheapness . ' —
和 这 漂亮的 结合 , 这 书 似乎 一个 奇迹 的 廉价 . - —
[ˈpə:θʃiə]
Perthshire
珀斯郡

装帧精美，这本书简直是物美价廉的奇迹。——珀斯郡

[ˈkʊriə(r)] .
Courier .
导游 .

导游。

[ðə; ði] [hɑ:f] - [kɑ:st] : [æn; ən][əʊld] - [ˈstɔ:ri] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][teɪlz; ˈteɪli:z] .
THE HALF - CASTE : an Old Governess's Story , and other Tales .
这 一半 - 种姓 : 一个 老的 - 故事 , 和 其他 故事 .

混血儿：一位老女家庭教师的故事及其他故事。

[baɪ][ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv][dʒɒn][ˈhæɪɪfæks] , [ˈdʒentlmən] . [tu:ˈtu:] /
By the author of John Halifax , Gentleman . 2 /
经过 这 作者 的 约翰 哈利法克斯 , 绅士 . 2 /

本书作者是《绅士约翰·哈利法克斯》的作者。2/

- [ˈkænɒt] [bʌt; bət][ˈedɪfaɪ] , [waɪl] [aɪˈti:][mʌst; məst][ɒv; əv] [nəˈsesəti] [ˈgrætɪfaɪ][ænd; ənd] [pli:z] [ðə; ði]
' Cannot but edify , while it must of necessity gratify and please the
- 不能 但 启发 , 尽管 它 必须 的 必要性 满足 和 请 这
[ˈfɔ:tʃənət] [ˈri:də(r)] .
fortunate reader .
幸运 读者 .

本书不仅能启迪读者，也必然能令有幸的读者感到满足和愉悦。

- — [ˈlɪvəpu:l] [ˈmɜ:kjəri] .
' — Liverpool Mercury .
- — 利物浦 汞 .

——利物浦水星报。

[fɔ:(r)] [greɪt] [fɪˈlænθrəpɪst] :
FOUR GREAT PHILANTHROPISTS :
四 伟大的 慈善家 :

四位伟大的慈善家：

[lɔ:d] [ˈʃɑ:ftsbəri] , [dʒɔ:dʒ] [ˈpi:bədi] , [dʒɒn] [ˈhəʊəd] , [dʒeɪ] . [ef] . [ˈoʊbərlɪn] .
Lord Shaftesbury , George Peabody , John Howard , J . F . Oberlin .
主 沙夫茨伯里 , 乔治 皮博迪 , 约翰 霍华德 , J . F . 奥柏林 .
沙夫茨伯里勋爵、乔治·皮博迪、约翰·霍华德、J·F·奥柏林。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tu:ˈtu:] /
Illustrated . **2** /
插图 : 2 /

图示2/

[ʃəʊz] [ðə; ði] [gʊd] [əˈkʌmplɪʃt] [θru:] [ðə; ði][ˈeɪdʒənsi][pʊ; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ˈleɪbə(r)]
Shows the good accomplished through the agency of the lives and labours
演出 这 好的 完成 通过 这 机构 的 这 生活 和 劳动
[pʊ; əv][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [ɜ:l] ,
of a noble Earl ,
的 一个 高贵 伯爵 ,
展现了一位高贵伯爵通过其生活和辛勤劳动所取得的成就。

[ə; eɪ] [ˌmɪljəˈneə(r)] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)n][rɪˈfɔ:mə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [ˈpɑ:stə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [rɪˈməʊt]
a millionaire , a prison reformer , and the humble pastor of the remote
一个 百万富翁 , 一个 监狱 改革者 , 和 这 谦逊的 牧师 的 这 偏僻的
[bən][di:] [la:] [rɔ:tʃɪ] .
Ban de la Roche .
禁止 德 拉 罗氏 .
一位百万富翁，一位监狱改革家，以及偏远的班德拉罗什的谦逊牧师。

[tu:] [greɪt] [ˈɔ:θəz] .
TWO GREAT AUTHORS .
二 伟大的 作者 :

两位伟大的作家。

[laɪvz; lɪvz][pʊ; əv] [skɒt] [ænd; ənd] [kɑ:ˈlaɪ] . [tu:ˈtu:] /
Lives of Scott and Carlyle . **2** /
生活 的 斯科特 和 凯雷集团 : 2 /

斯科特和卡莱尔的生平。2/

- [ˈju:θfl] [ˈrɪdə] [wɪl] [faɪnd] [ðɪ:z] [əˈkaʊnts] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈbɔɪhʊd] [ænd; ənd] [ju:θ] [pʊ; əv] [tu:]
' Youthful readers will find these accounts of the boyhood and youth of two
- 青春 读者 将要 寻找 这些 账户 的 这 童年 和 青年 的 二
[pʊ; əv][ðə; ði] [θri:] [skɒt] [ˈlɪtərəri] [ˈdʒaɪənts] [fʊl] [pʊ; əv] [ˈɪntrəst] . - — [ˈsku:lma:stə(r)] .
of the three Scotch literary giants full of interest . ' — Schoolmaster .
的 这 三 苏格兰威士忌 文学 巨人 满的 的 兴趣 : - — 校长 .
“年轻的读者会发现，这本关于苏格兰三位文学巨匠中两位的童年和青年时期的记述充满了趣味。”——《教师》杂志

[ˈemɪnənt] [ˌendʒəˈnɪr] .
EMINENT ENGINEERS .
杰出 工程师 :

杰出工程师。

[laɪvz; lɪvz][pʊ; əv] [wɒt] , [ˈsti:vnsən] , [ˈtelfəd] , [ænd; ənd] [ˈbrɪndli] . [tu:ˈtu:] /
Lives of Watt , Stephenson , Telford , and Brindley . **2** /
生活 的 瓦 , 斯蒂芬森 , 特尔福德 , 和 布林德利 : 2 /

瓦特、斯蒂芬森、特尔福德和布林德利的生平。2/

- [ɔ:l] [jʌŋ] [p'ɜ:sənz] [ʃʊd; ʒəd] [ri:d] [,aɪ 'ti:] , [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][æn; ən] ['eksələnt] [sens]
' **All young persons should read it , for it is in an excellent sense**
- 全部 年轻的 人 应该 读 它 , 为了 它 是 在 一个 出色的 感觉
[edʒu'keɪʃən(ə)l] .
educational .
教育 .

“所有年轻人都应该读读这本书，因为它具有极佳的教育意义。”

[,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [drɪ'vɔʊtli] [tu:; tə][bi:; bi] [wɪft] [ðæt] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [teɪk] [drɪ'laɪt] [ɪn] [sʌtʃ]
It were devoutly to be wished that young people would take delight in such
它 是 虔诚地 到 是 希望 那 年轻的 人们 会 拿 喜 在 这样的
[baɪ'ɑ:grəfɪz] . - — ['ɪndiən][,endʒɪ'nɪə(r)] .
biographies . ' — Indian Engineer .
传记 . - — 印度 工程师 .

真心希望年轻人会喜欢这样的传记。——印度工程师

[teɪlz; 'teɪli:z][pʊ; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [breɪv] .
TALES OF THE GREAT AND BRAVE .
故事 的 这 伟大的 和 勇敢的 .

伟大而勇敢者的故事。

[baɪ] ['mɑ:grət] ['freɪzə(r)] ['tɪtlər] . [,tu:'tu:] /
By Margaret Fraser Tytler . 2 /
经过 玛格丽特 弗雷泽 泰特勒 . 2 /

作者：玛格丽特·弗雷泽·泰特勒。2/

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [pʊ; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [baɪ'ɑ:grəfɪz] [ænd; ənd] ['ænɪkdoʊts] [pʊ; əv] [greɪt] [men][ænd; ənd]
A collection of interesting biographies and anecdotes of great men and
一个 收藏 的 有趣的 传记 和 轶事 的 伟大的 男人 和
['wɪmɪn] [pʊ; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
women of history ,
女性 的 历史 ,

本书收录了历史上伟大人物的有趣传记和轶事。

[ɪn][ðə; ði] [staɪl] [pʊ; əv] [skaʊts] [teɪlz; 'teɪli:z][pʊ; əv][ə; eɪ] ['grænfa:ðə(r)] ,
in the style of Scott's Tales of a Grandfather ,
在 这 风格 的 斯科特的 故事 的 一个 祖父 ,

风格类似于斯科特的《祖父的故事》，

['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [ni:s] [pʊ; əv][ðə; ði][hɪ'stɔ:riən][pʊ; əv] ['skɒtlənd] .
written by a niece of the historian of Scotland .
书面 经过 一个 侄女 的 这 历史学家 的 苏格兰 .

由苏格兰历史学家的侄女撰写。

[θru:] [stɔ:m] [ænd; ənd] [stres] .
THROUGH STORM AND STRESS .
通过 风暴 和 压力 .

历经风暴与压力。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['fletʃə(r)] .
By J . S . Fletcher .
经过 J . S . 弗莱彻 .

作者：JS Fletcher。

[wɪð] ['frʌntɪspi:s] [baɪ]['dʌblju:] . [es] . ['steɪsi] . [,tu:'tu:] /
With Frontispiece by W . S . Stacey . 2 /
和 卷首插图 经过 W . S . 斯泰西 . 2 /

扉页插图由 WS Stacey 绘制。2/

- [fʊl] [pʊ; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənt] . - — [dʌn'di:] ['ædvətaɪzə(r)] .
' **Full of excitement and incident . ' — Dundee Advertiser .**
- 满的 的 激动 和 事件 . - — 邓迪 广告商 .

“充满刺激和惊喜。”——《邓迪广告报》

[grɛɪt] [ˈwɒrɪəz] :
GREAT WARRIORS :
伟大的 战士 :

伟大的战士：

[ˈnɛlsn] , [ˈwelɪŋtən] , [nəˈpəʊlɪən] . [tuːˈtuː] /
Nelson , Wellington , Napoleon . 2 /
纳尔逊 , 惠灵顿 , 拿破仑 : 2 /

纳尔逊、惠灵顿、拿破仑。2/

- [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] [ɪnˈstrʌktɪv] [bʊks] [ˈpʌblɪʃt] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] .
' **One of the most instructive books published this season .**
- 一 的 这 最多 有指导意义的 图书 已发布 这 季节 .

“本季出版的最具指导意义的书籍之一。”

- — [ˈlɪvəpuːl] [ˈmɜːkjəri] .
' — **Liverpool Mercury .**
- — 利物浦 汞 .

——利物浦水星报。

[həˈrəʊɪk][laɪvz; lɪvz]: [ˈlɪvɪŋstən] , [ˈstænli] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˈɡɔːd(ə)n] , [lɔːd] [ˈdʌŋ,dɑːld] . [tuːˈtuː] /
HEROIC LIVES : Livingstone , Stanley , General Gordon , Lord Dundonald . 2 /
英勇 生活 : 利文斯顿 , 斯坦利 , 一般的 戈登 , 主 邓多纳尔 . 2 /

英雄事迹：利文斯顿、斯坦利、戈登将军、邓多纳尔勋爵。2/

- [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [neɪm] [fɔː(r)][ˈʌðə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][mɔː(r)]
' **It would be difficult to name four other lives in which we find more**
- 它 会 是 难的 到 姓名 四 其他 生活 在 哪个 我们 寻找 更多的
[ˈentəpraɪz] , [ədˈventʃə(r)] , [əˈtʃiːvmənt]
enterprise , adventure , achievement
企业 , 冒险 , 成就

“很难列举出其他四种人生，他们的人生能比他更有进取心、冒险精神和成就……”

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪz][[ʊə(r)][tuː; tə] [pliːz] . - — [liːdz]
The book is sure to please . ' — Leeds
这 书 是 当然 到 请 . - — 利兹

这本书一定会让读者满意。——利兹

[ˈmɜːkjəri] . [-]
Mercury . [21]
汞 . [-]

水星。[21]

[ðə; ðɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ədˈventʃəz] [ɒv; əv] [ˈwɔːltə] [triˈlɔːni] , [ˈpæɪʃ] - [ˈprentɪs] [ɒv; əv] [ˈplɪməθ]
THE REMARKABLE ADVENTURES OF WALTER TRELAWNEY , Parish ' Prentice of Plymouth
这 卓越 冒险 的 沃尔特 特里劳尼 , 教区 - 普伦蒂斯 的 普利茅斯
, [ɪn][ðə; ðɪ][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [grɛɪt] [ɑːˈmɑːdə] .
, **in the year of the Great Armada .**
, 在 这 年 的 这 伟大的 舰队 .

沃尔特·特里劳尼，普利茅斯教区学徒，在无敌舰队入侵之年的非凡冒险。

[ɑːr ˈiː] - [təʊld][baɪ][dʒɛɪ] . [es] . [ˈfletʃə(r)] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [θruː] [stɔːm] [ænd; ənd] [stres] ,
Re - told by J . S . Fletcher , author of Through Storm and Stress ,
关于 - 讲述 经过 J . S . 弗莱彻 , 作者 的 通过 风暴 和 压力 ,

由《穿越风暴与压力》的作者JS Fletcher重新讲述

& [siː] . [wɪð] [ˈfrʌntɪspiːs] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈsteɪsi] . [tuːˈtuː] /
& c . With Frontispiece by W . S . Stacey . 2 /
& c . 和 卷首插图 经过 W . S . 斯泰西 . 2 /

等等。卷首插图由 WS Stacey 绘制。2/

- [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] ['vɪvɪd][ˈstɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɑː'mɑːdə] ;
 ' **A wonderfully vivid story of the year of the Great Armada** ;
 - 一个 太棒了 生动 故事 的 这 年 的 这 伟大的 舰队 ;
 “一个生动精彩的故事，讲述了无敌舰队入侵的那一年；

[fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʌn'həʊlsəm] [træʃ] [wɪtʃ] [səʊ][ˈbʃ(ə)n] [dʌz] ['djuːti][fɔː(r); fə(r)]
far more effective than the unwholesome trash which so often does duty for
 远的 更多的 有效的 比 这 不健康的 垃圾 哪个 所以 经常 做 责任 为了
 [bɔɪz] - [bʊks] ['naʊədeɪz] .
boys ' books nowadays .
 男孩们 - 图书 如今 .

比现在充斥着男孩读物的那些不健康的垃圾书籍要有效得多。

- 一 ['aɪdlə(r)] .
 ' 一 **Idler** .
 - 一 惰轮 .
 - 一 惰轮 .

——闲人。

[faɪv] ['vɪktɪms] : [ə; eɪ] [sku:l] - [ru:m] ['stɔ:ri] .
FIVE VICTIMS : a **School** - **room** **Story** .
 五 受害者 : 一个 学校 - 房间 故事 .

五名受害者：一个教室里的故事。

[baɪ][em] . ['bræmstən] , ['ɔ:θə(r)] [pʊ; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] , ['ʌŋk(ə)l]['aɪvən] , & [si:] . [wɪð] ['frʌntɪspɪ:s]
By M . Bramston , author of Boys and Girls , Uncle Ivan , & c . With Frontispiece
 经过 M . 布拉姆斯顿 , 作者 的 男孩们 和 女孩们 , 叔叔 伊万 , & c . 和 卷首插图
 [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [bəʊn] . [tu:'tu:] /
by H . A . Bone . 2 /
 经过 H . 一个 . 骨 . 2 /

作者：M·布拉姆斯顿，著有《男孩女孩》、《伊万叔叔》等作品。卷首插图：H·A·博恩。2/

- [ə; eɪ] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
 ' **A** **delightful** **book** **for** **children** .
 - 一个 愉快 书 为了 孩子们 .
 “一本非常适合儿童阅读的书。”

[mɪs] ['bræmstən][hæz; həz][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ˈsɪmp(ə)l][ˈstɔ:ri] [ɪk'stri:mli] [wel] .
Miss Bramston **has** **told** **her** **simple** **story** **extremely** **well** .
 错过 布拉姆斯顿 有 讲述 她 简单的 故事 极其 出色地 .
 布拉姆斯顿小姐把她这个简单的故事讲得非常精彩。

- — [ə'səʊʃɪəts] - ['dʒɜ:n(ə)] .
 ' — **Associates** ' **Journal** .
 - — 合伙人 - 杂志 .

—— 《员工杂志》。

[sʌm; səm] [breɪv] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gɜ:lz] .
SOME **BRAVE** **BOYS** **AND** **GIRLS** .
 一些 勇敢的 男孩们 和 女孩们 .
 一些勇敢的男孩女孩。

[baɪ] ['i:diθ] [si:] . ['kenjən] , ['ɔ:θə(r)] [pɜ; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)] [naɪt] , ['wɪlfrɪd] ['klɪfəd] , & [si:] . [tu:'tu:] /
By Edith C . Kenyon , author of The Little Knight , Wilfrid Clifford , & c . 2 /
 经过 伊迪丝 C . 肯扬 , 作者 的 这 小的 骑士 , 威尔弗里德 克利福德 , & c . 2 /
 作者：伊迪丝·C·肯扬，《小骑士》、《威尔弗雷德·克利福德》等作品的作者。2/

- [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [bʊk] : [wɪl] [biː; bi] [riːd] [wið] [dɪˈlaɪt] [baɪ][bəuθ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] .
 ' A capital book : will be read with delight by both boys and girls .
 - 一个 首都 书 : 将要 是 读 和 喜 经过 两个都 男孩们 和 女孩们 .
 这是一本非常棒的书: 男孩女孩都会喜欢阅读。

- — [ˈmæntʃestə(r)]
' — **Manchester**
- — 曼彻斯特

'-曼彻斯特

[ɪɡˈzæmɪnə(r)] .
Examiner :
考官 :

考官。

[ɪˈlɪzəbəθ] , [ɔ:(r)] [klaʊd] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] .
ELIZABETH , or Cloud and Sunshine .
伊丽莎白 , 或者 云 和 阳光 .

伊丽莎白，或云与阳光。

[baɪ] ['henli] [aɪ] . ['ɑ:rdn] , ['ɔ:θə(r)] [pʊ; əv] ['leðə(r)] [mɪl] [fɑ:m] , [ɑ:nt] [bel] ,
By Henley I . Arden , author of Leather Mill Farm , Aunt Bell ,
经过 亨利 我 . 阿登 , 作者 的 皮革 磨 农场 , 阿姨 钟 ,
作者: 亨利·阿登,《皮革厂农场》、《贝尔阿姨》的作者

& [si:] . [wɪð] ['frʌntɪspi:s] [baɪ] ['hɜ:bət] [ə; eɪ] . [bəʊn] . [tu:'tu:] /
& c . With Frontispiece by Herbert A . Bone . 2 /
& c . 和 卷首插图 经过 赫伯特 一个 . 骨 . 2 /

等等。卷首插图由赫伯特·A·博恩绘制。2/

- [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] ['stɔ:ri] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [wei] ['su:təb(ə)][æz; əz][ə; eɪ][gift] - [bʊk] [ɔ:(r)][praɪz]
' **This is a charming story , and in every way suitable as a gift - book or prize**
- 这 是 一个 迷人 故事 , 和 在 每一个 方式 合适的 作为 一个 礼物 - 书 或者 奖
[fɔ:(r); fə(r)][gɜ:lz] . - — ['sku:lma:stə(r)] .
for girls . ' — Schoolmaster .
为了 女孩们 . - — 校长 .

“这是一个迷人的故事，从各方面来说都非常适合作为送给女孩的礼物书或奖品。”——校长

['hɪərəʊz] [pʊ; əv] [rəʊ'mæntɪk] [əd'ventʃə(r)] , ['bi:ɪŋ] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['sketʃɪz] [pʊ; əv] [lɔ:d] [klaɪv] , ['faʊndə(r)]
HEROES OF ROMANTIC ADVENTURE , being Biographical Sketches of Lord Clive , founder
英雄 的 浪漫的 冒险 , 存在 传记 草图 的 主 克莱夫 , 创始人
[pʊ; əv] ['brɪtɪʃ] [su:'preməsi; sju:'preməsi][ɪn]['ɪndiə] ;
of British supremacy in India ;
的 英国 霸权 在 印度 ;

《浪漫冒险英雄传：英国在印度霸权的奠基人克莱武勋爵的传记素描》

['kæptɪn] [dʒɒn] [smɪθ] , ['faʊndə(r)][pʊ; əv][ðə; ðɪ] ['kɒləni] [pʊ; əv][və'dʒɪniə] ; [ðə; ðɪ] [gʊd] [naɪt] ['beɪəd] ;
Captain John Smith , founder of the colony of Virginia ; the Good Knight Bayard ;
队长 约翰 史密斯 , 创始人 的 这 殖民地 的 弗吉尼亚州 ; 这 好的 骑士 巴亚德 ;
弗吉尼亚殖民地创始人约翰·史密斯船长；好骑士巴亚德；

[ænd; ənd][ˌgærrɪ'bo:ldi; ˌgærrɪ'bældi] , [ðə; ðɪ][ɪ'tæliən]['pætriət] .
and Garibaldi , the Italian patriot .
和 加里波第 , 这 意大利语 爱国者 .

还有意大利爱国者加里波第。

[ɪləstreɪtɪd] . [tu:'tu:] /
Illustrated . 2 /
插图 . 2 /

图示2/

['feɪməs] [men] .
FAMOUS MEN .
著名的 男士 .

名人。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] /
Illustrated . **2** /
插图 . 2 /

图示2/

[ˌbaɪəˈɡræfɪkl] [ˈsketʃɪz] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˈdʌŋ.dʌːld] , [dʒɔːdʒ] [ˈstiːvnən] , [lɔːd] [ˈneln] , [ˈluːɪs]
Biographical Sketches of Lord Dundonald , George Stephenson , Lord Nelson , Louis
传记 草图 的 主 邓多纳尔 , 乔治 斯蒂芬森 , 主 纳尔逊 , 路易斯
[nəˈpəʊliən] , [ˈkæptɪn] [kʊk] ,
Napoleon , Captain Cook ,
拿破仑 , 队长 厨师 ,

邓多纳尔勋爵、乔治·斯蒂芬森、纳尔逊勋爵、路易·拿破仑、库克船长的传记素描

[dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] , [sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [skɒt] , [ˈpiːtə(r)][ðə; ði] [ɡreɪt] , & [siː] .
George Washington , Sir Walter Scott , Peter the Great , & c .
乔治 华盛顿 , 先生 沃尔特 斯科特 , 彼得 这 伟大的 , & c .

乔治·华盛顿、沃尔特·斯科特爵士、彼得大帝等等。

[laɪf] [ɒv; əv][ˈbendʒəmin] [ˈfræŋklɪn] .
LIFE OF BENJAMIN FRANKLIN .
生活 的 本杰明 富兰克林 .

本杰明·富兰克林的一生。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] /
Illustrated . **2** /
插图 . 2 /

图示2/

- [ə; eɪ] [faɪn] [ɪɡˈzɑːmp(ə)] [ɒv; əv] [əˈtræktɪv] [ˌbaɪəˈɡræfɪkl] [ˈraɪtɪŋ]
' **A fine example of attractive biographical writing**
- 一个 美好的 例子 的 吸引人的 传记 写作

“这是一部引人入胜的传记佳作……”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [əˈdres] , “ [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [welθ] ,
A short address , “ The Way to Wealth ,
一个 短的 地址 , “ 这 方式 到 财富 ,

一篇题为《致富之道》的简短演讲

” [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [baɪ] [ˈevri] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .
” **should be read by every young man in the kingdom .**
” 应该 是 读 经过 每一个 年轻的 男人 在 这 王国 .

王国里的每个年轻人都应该读一读这本书。

- — [ˈtiːtʃə(r)z] - [eɪd] . [-]
' — **Teachers ' Aid . [22]**
- — 教师 - 援助 . [-]

'—教师助理。[22]

[ˈemɪnənt] [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd][teɪlz; ˈteɪliːz][fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz] .
EMINENT WOMEN , and Tales for Girls .
杰出 女性 , 和 故事 为了 女孩们 .

杰出女性，以及女孩的故事。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] /
Illustrated . **2** /
插图 . 2 /

图示2/

- [ðə; ði][laɪvz; lɪvz] [ɪn'kluːd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [greɪs] ['dɑːlɪŋ] , [dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːk] , [ˈfɪɔːrə][mæk'dɒn(ə)ld] , [ˈhelən]
' **The** **lives** **include** **those** **of** **Grace Darling** , **Joan** **of** **Arc** , **Flora Macdonald** , **Helen**
- 这 生活 包括 那些 的 优雅 亲爱的 , 琼 的 弧 , 弗洛拉 麦克唐纳 , 海伦
[greɪ] ,
Gray ,
灰色的 ,

其中包括格蕾丝·达林、圣女贞德、弗洛拉·麦克唐纳、海伦·格雷等人的生平事迹。

[ˈmædəm] [ˈrəʊlənd] , [ænd; ənd][ˈlðə(r)z] .
Madame Roland , **and** **others** .
夫人 罗兰 , 和 其他的 .

罗兰夫人等人。

- — ['tiːtʃə(r)z] - [eɪd] .
' — **Teachers** ' **Aid** .
- — 教师 - 援助 .

——教师助理。

[teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm] ['tʃeɪmbərzɪz] ['dʒɜːn(ə)l] .
TALES **FROM** **CHAMBERS'S JOURNAL** .
故事 从 钱伯斯 杂志 .

钱伯斯日记中的故事。

[fɔːr][vɔːlz] . , [iːtʃ] [tuː'tuː] /
4 vols . , **each** **2** /
4 卷 . , 每个 2 /

4卷，每卷2/

[kəm'praɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɔːt] ['stɔːrɪz] [baɪ][dʒeɪmz] [peɪn] , [hjuː] ['kɑːnweɪ] , [diː] . ['krɪsti] ['mʌri] ,
Comprise interesting short stories by James Payn , **Hugh Conway** , **D** . **Christie Murray** ,
包括 有趣的 短的 故事 经过 詹姆斯 佩恩 , 休 康威 , D . 克里斯蒂 默里 ,
['wɔːltə] ['θɔːrn,bəri] ,
Walter Thornbury ,
沃尔特 索恩伯里 ,

收录了詹姆斯·佩恩、休·康威、D·克里斯蒂·默里、沃尔特·索恩伯里等人的精彩短篇小说。

[dʒiː] . ['mænvɪl] [fɛn] , [ˈdʌtən] [kʊk] , [dʒeɪ] . [biː] . ['hɑːrwɒd] , [ænd; ənd][ˈlðə(r)][ˈpɒpjələ(r)] ['raɪtə] .
G . **Manville Fenn** , **Dutton Cook** , **J** . **B** . **Harwood** , **and** **other popular writers** .
G . 曼维尔 芬恩 , 达顿 厨师 , J . B . 哈伍德 , 和 其他 受欢迎的 作家 .

G·曼维尔·芬恩、达顿·库克、J·B·哈伍德和其他一些畅销作家。

[baɪ'ɒgrəfi] , [ɪg'zempləri] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] .
BIOGRAPHY , **EXEMPLARY** **AND** **INSTRUCTIVE** .
传 , 典范 和 有指导意义的 .

传记，堪称典范，富有启发意义。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][ˈdʌbljuː] . ['tʃeɪmbəz] , ['el'eɪ] . [diː] . [tuː'tuː] /
Edited by W . **Chambers** , **LL** . **D** . **2** /
编辑 经过 W . 钱伯斯 , 二 . D . 2 /

由 W. Chambers 法学博士编辑 2/

[ðə; ði][ˈedɪtə(r)] [ɡɪvz] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɒljuːm] [ə; eɪ] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [baɪ'ɑːgrəfɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ,
The Editor gives in this volume a selection of biographies of those who ,
这 编辑 给予 在 这 体积 一个 选择 的 传记 的 那些 WHO ,

本书编者精选了以下人物的传记：

[waɪl] [ɪg'zempləri] [ɪn][ðeə(r)] ['praɪvət] [laɪvz; lɪvz] ,
while exemplary in their private lives ,
尽管 典范 在 他们的 私人的 生活 ,

虽然他们在私生活中堪称典范，

[bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈbenɪfæktə] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈspiːʃiːz] [baɪ][ðə; ði] [stɪl] [mɔː(r)] [ɪɡˈzempləri] [ˈefəts] [ɒv; əv]
became the benefactors of their species by the still more exemplary efforts of
成为 这 恩人 的 他们的 物种 经过 这 仍然 更多的 典范 努力 的
[ðeə(r)] [ˈɪntələkt] .
their intellect .
他们的 智力 .

他们凭借更加卓越的智慧，成为了他们物种的恩人。

[ˈaʊə(r)][ˈænɪm(ə)] [frendz] — [ðə; ði][dɒg] , [kæt] , [hɔːs] , [ænd; ənd] [ˈelɪfənt] .
OUR ANIMAL FRIENDS — the Dog , Cat , Horse , and Elephant .
我们的 动物 朋友们 — 这 狗 , 猫 , 马 , 和 大象 .

我们的动物朋友——狗、猫、马和大象。

[wɪð] [ˈnjuːmərəs] [ɪˌlʌsˈtreʃən] . [tuːˈtuː] /
With numerous Illustrations . **2 /**
和 很多的 插图 : **2 /**

配有大量插图。2/

[ˈerliː] [ˈɡɪl,rɔɪ] .
AILIE GILROY .
艾莉 吉尔罗伊 .

艾莉·吉尔罗伊。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈtʃeɪmbəz] , [ˈelˈel] . [diː] . [tuːˈtuː] /
By W . Chambers , LL : D : 2 /
经过 W : 钱伯斯 , 二 : D : **2 /**

作者：W. Chambers，法学博士 2/

- [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [skɒtʃ] [ˈlæsi] . . . [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˈhaɪli]
- **The life of a poor Scotch lassie . . . a book that will be highly**
- 这 生活 的 一个 贫穷的 苏格兰威士忌 恋人 : . . . 一个 书 那 将要 是 高度
[ɪsˈtiːmd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈɡʊdnəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əˈtræktɪvnəs] .
esteemed for its goodness as well as for its attractiveness .
尊敬的 为了 它是 善良 作为 出色地 作为 为了 它是 吸引力 .

“一个贫穷的苏格兰姑娘的生活.....这本书不仅因其优美的文笔而备受推崇。”

- — [ˈtiːtʃə(r)z] - [eɪd] .
- — **Teachers ' Aid** .
- — 教师 - 援助 .

——教师助理。

[ˈeseɪz; eˈseɪz] , [fəˈmɪliə(r)] [ænd; ənd] [ˈhjuːmərəs] .
ESSAYS , FAMILIAR AND HUMOROUS .
散文 , 熟悉的 和 幽默 .

散文，轻松幽默。

[baɪ] [ˈrɒbət] [ˈtʃeɪmbəz] , [ˈelˈel] . [diː] . [tuːˈtuː][vɔːlz] . , [iːtʃ] [tuːˈtuː] /
By Robert Chambers , LL : D : 2 vols : , each 2 /
经过 罗伯特 钱伯斯 , 二 : D : **2 卷 : , 每个 2 /**

罗伯特·钱伯斯，法学博士著，共2卷，每卷2/

[kənˈteɪnz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ˈeseɪz; eˈseɪz] , [teɪlz; ˈteɪliːz] , [ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈsketʃɪz] [ɒv; əv]
Contains some of the finest essays , tales , and social sketches of
包含 一些 的 这 最好的 散文 , 故事 , 和 社会的 草图 的
[ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈedɪnbərə] ,
the author of Traditions of Edinburgh ,
这 作者 的 传统 的 爱丁堡 ,

收录了《爱丁堡传统》作者的一些最优秀的散文、故事和社交素描。

[,riːˈprɪnt, ˈriːprɪnt][frəm; frəm] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)] .
reprinted from Chambers's Journal .
转载 从 钱伯斯 杂志 .

转载自《钱伯斯期刊》。

[ˈmæɪrɪtaɪm] [dɪˈskʌvəri] [ænd; ənd] [ədˈventʃə(r)] .
MARITIME DISCOVERY AND ADVENTURE .
海上 发现 和 冒险 .

海上探索与探险。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] /
Illustrated . **2** /
插图 . 2 /

图示2/

[kəˈlʌmbəs] — [bælˈbəʊə] — [ˈrɪtʃəd] [ˈfɔːlkənə(r)] — [nɔːθ] - [iːst] [ˈpæsɪdʒ] — [saʊθ] [siː] [məɪˈvɔːdəz] —
Columbus — Balboa — Richard Falconer — North - east Passage — South Sea Marauders —
哥伦布 — 巴尔博亚 — 理查德 猎鹰者 — 北 - 东方 通道 — 南 海 乱兵 —
[ˌæɪlɪɡˈzɑːndə(r); ˌæɪlɪɡˈzændə(r)][ˈsel,kɜːk] — [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] — [ˈdʒenjuɪn][ˈkruːsoʊz] — [ˈkɑːstəweɪ] —
Alexander Selkirk — Crossing the Line — Genuine Crusoes — Castaway —
亚历山大 塞尔柯克 — 十字路口 这 线 — 真的 克鲁索斯 — 荒岛求生者 —
[siːn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpaɪrət] , & [siː] .
Scene with a Pirate , & c .
场景 和 一个 海盗 , & c .

哥伦布—巴尔博亚—理查德·福尔科纳—东北航道—南海劫掠者—亚历山大·塞尔柯克—越过界线—真正的鲁滨逊—荒岛余生—海盗场景，等等。

[ˈʃɪprek] [ænd; ənd][teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
SHIPWRECKS AND TALES OF THE SEA .
沉船 和 故事 的 这 海 .

沉船与大海的故事。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [tuːˈtuː] /
Illustrated . **2** /
插图 . 2 /

图示2/

- [ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv] [ˈnærətɪvz] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈfeɪməs] [ˈʃɪprek] , [wɪð] [ˈʌðə(r)][teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv]
- **A collection of narratives of many famous shipwrecks , with other tales of**
- 一个 收藏 的 叙事 的 许多 著名的 沉船 , 和 其他 故事 的
[ðə; ði] [siː]
the sea
这 海

“这是一部收录了许多著名沉船故事以及其他海洋传说的合集……”

[ðə; ði][teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv] [ˈfɔːtɪtjuːd] [ˈʌndə(r)] [ˈdɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪkˈstriːm] [ˈperəl] ,
The tales of fortitude under difficulties , and in times of extreme peril ,
这 故事 的 坚韧 在下面 困难 , 和 在 时代 的 极端 危险 ,
在困境中，在极度危险的时刻，人们展现出的坚韧不拔的精神，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv] [ədˈhɪərəns] [tuː; tə][ˈdjuːti] , [kənˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɒljuːm] ,
as well as the records of adherence to duty , contained in this volume ,
作为 出色地 作为 这 记录 的 依从性 到 责任 , 包含 在 这 体积 ,
以及本卷中所载的履行职责记录，

[ˈkænɒt] [bʌt; bət][biː; bi][ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] . - — [ˈpræktɪkl] [ˈtiːtʃə(r)] . [-]
cannot but be of service . ' — Practical Teacher . [23]
不能 但 是 的 服务 . - — 实际的 老师 . [-]

一定会有所助益。——实用教师。[23]

[ˈsketʃɪz] , [laɪt] [ænd; ənd] [dɪˈskɹɪptɪv] .
SKETCHES , LIGHT AND DESCRIPTIVE .
草图 , 光 和 描述性的 .

素描，轻盈而富有表现力。

[bəɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈtʃeɪmbəz] , [ˈelˈel] . [diː] . [tuːˈtuː] /
By W . Chambers , LL . D . 2 /
经过 W . 钱伯斯 , 二 . D . 2 /

作者：W. Chambers，法学博士 2/

[ə; eɪ] [sɪˈlekʃ(ə)n] [frəm; frəm] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [tuː; tə] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] , [ˈreɪndʒɪŋ][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈpɪəriəd]
A selection from contributions to Chambers's Journal , ranging over a period
一个 选择 从 贡献 到 钱伯斯 杂志 , 范围 超过 一个 时期
[ɒv; əv] [ˈθɜːti] [jˈiəz] .
of thirty years .
的 三十 年 .

选自《钱伯斯期刊》三十年来的文章。

[mɪˈseləni] [ɒv; əv] [ɪnˈstrʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌentəˈteɪnɪŋ] [trækts] .
MISCELLANY OF INSTRUCTIVE AND ENTERTAINING TRACTS .
杂项 的 有指导意义的 和 娱乐 小册子 .

各种具有启发性和娱乐性的小册子。

[iːtʃ] [tuːˈtuː] /
Each 2 /
每个 2 /

每 2/

[ðiːz] [trækts] [kəmˈpraɪz] [teɪlz; ˈteɪliːz] , [ˈpəʊətri] , [ˈbælədʒ] , [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˈepɪsəʊdz][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
These Tracts comprise Tales , Poetry , Ballads , Remarkable Episodes in History ,
这些 小册子 包括 故事 , 诗 , 民谣 , 卓越 剧集 在 历史 ,
[ˈpeɪpəz] [ɒn][ˈsəʊʃ(ə)l] [rˈkɒnəmi] ,
Papers on Social Economy ,
文件 在 社会的 经济 ,
这些小册子包括故事、诗歌、民谣、历史上的著名事件、社会经济学论文等。

[dəˈmestɪk] [ˈmænɪdʒmənt] , [ˈsaɪəns] , [ˈtræv(ə)l] , & [siː] .
Domestic Management , Science , Travel , & c .
国内的 管理 , 科学 , 旅行 , & c .
国内管理、科学、旅游等。

[ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)lɪz][kənˈteɪn] [ˈhəʊlsəm] [ænd; ənd] [əˈtræktɪv] [ˈriːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [məˈkænɪks] - , [ˈpærɪʃ] ,
The articles contain wholesome and attractive reading for Mechanics ' , Parish ,
这 文章 包含 健康 和 吸引人的 阅读 为了 机械学 - , 教区 ,
[skuːl] , [ænd; ənd] [ˈkɒtɪdʒ] [lˈaɪbrəɪɪz] .
School , and Cottage Libraries .
学校 , 和 小屋 图书馆 .
这些文章内容健康且引人入胜，适合机械学院图书馆、教区图书馆、学校图书馆和家庭图书馆阅读。

[es] . [diː] .
s . d .
s . d .

标清

- [vɑːlɪz] . [klɒθ] - -
20 Vols . cloth 20 0
- 卷 . 布 - -

20卷，精装本，200

- [vɑːlɪz] . [klɒθ] - -
10 Vols . cloth 20 0
- 卷 . 布 - -

10卷，精装，200

- [vɑːlɪz] . [klɒθ] , [ɡɪlt] [ˈedʒɪz] - -
10 Vols . cloth , gilt edges 25 0
- 卷 . 布 , 镀金 边缘 - -

10卷，精装，烫金边，250

- [vɑ:lz] , [hɑ:f] - [kɑ:f] - -
10 Vols , **half - calf 45 0**
- 卷 , 一半 - 小牛 - -

10卷，半牛皮45 0

- [ɛŋ,ʊʊ'ɛs] .
160 Nos .
- 编号 - .

160 号

[i:tʃ] - [wʌn]
each 0 1
每个 - 1

每个 0 1

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd] ['seprətli] .
Which may be had separately .
哪个 可能 是 有 分别地 .

可以单独购买。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪð] [ɪ,lʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[swɪs] ['fæməli] ['rɑːbɪnsən] .
SWISS FAMILY ROBINSON .
瑞士 家庭 罗宾逊 .

瑞士家庭鲁滨逊。

[ðeə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɒŋ][ə; eɪ] ['dezət] ['aɪlənd] . [wʌn] / [sɪks]
Their Life and Adventures on a Desert Island . **1 / 6**
他们的 生活 和 冒险 在 一个 沙漠 岛 . 1 / 6

他们在荒岛上的生活和冒险经历。 1/6

['sketʃɪz] [ɒv; əv]['ænim(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd] ['hæbɪts] .
SKETCHES OF ANIMAL LIFE AND HABITS .
草图 的 动物 生活 和 习惯 .

动物生活习性的素描。

[baɪ] ['ændruː] ['wɪlsn] , [piː 'eɪt] . [diː] . , & [siː] . [wʌn] / [sɪks]
By Andrew Wilson , Ph . D . , & c . 1 / 6
经过 安德鲁 威尔逊 , 菲尔 . D . , & c . 1 / 6

作者：安德鲁·威尔逊博士等 1/6

[ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; 'hɪstəri][tekst] - [bʊk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
A popular natural history text - book , and a guide to the use of
一个 受欢迎的 自然的 历史 文本 - 书 , 和 一个 指导 到 这 使用 的

[ðə; ði] [əb'zɜːvɪŋ] [p'auəz] .
the observing powers .
这 观察 权力 .

一本广受欢迎的自然历史教科书，以及一本观察能力使用指南。

[kəm'paɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [ɒv; əv][ə'fʊ:d; ə'fɔ:d][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ri:də(r)]
Compiled with a view of affording the young and the general reader
编译 和 一个 看法 的 负担得起 这 年轻的 和 这 一般的 读者
['trʌstwɜ:ðɪ] [aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði]['ænim(ə)l] [wɜ:lɪd] .
trustworthy ideas of the animal world .
值得信赖的 想法 的 这 动物 世界 .

本书旨在为青少年和普通读者提供关于动物世界的可靠见解。

['rel,weɪ] [ænd; ənd] ['reɪlweɪ] [men] . [wʌŋ] / [sɪks]
RAILWAYS AND RAILWAY MEN . **1 / 6**
铁路 和 铁路 男士 . 1 / 6

铁路与铁路工人。1/6

- [ə; eɪ] ['ri:dəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɛntə'teɪnɪŋ] [bʊk] .
- **A readable and entertaining book** .
- 一个 可读 和 娱乐 书 .

“一本易读且有趣的书。”

- — ['mæntʃestə(r)] ['gɑ:diən] .
- **— Manchester Guardian** .
- — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bæɪstə(r)] . [wʌŋ] / [sɪks]
EXPERIENCES OF A BARRISTER . **1 / 6**
经历 的 一个 律师 . 1 / 6

一位大律师的经历.1/6

[ɪ'lev(ə)n][teɪlz; 'teɪli:z] [ɪm'breɪsɪŋ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bæɪstə(r)][ænd; ənd] [ə'tɜ:ni] .
Eleven tales embracing experiences of a barrister and attorney .
十一 故事 拥抱 经历 的 一个 律师 和 律师 .

十一个故事，讲述了一名大律师和一名律师的经历。

- , [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['mju:təni] . [wʌŋ] / [sɪks]
BEGUMBAGH , a Tale of the Indian Mutiny . **1 / 6**
- , 一个 故事 的 这 印度 兵变 . 1 / 6

贝古姆巴格：印度兵变的故事。1/6

[ə; eɪ] ['θɪrɪlɪŋ] [teɪl] [baɪ] [dʒɔ:dʒ] ['mænvɪl] [fɛn] . [-]
A thrilling tale by George Manville Fenn . [**24**]
一个 惊险 故事 经过 乔治 曼维尔 芬恩 . [-]

乔治·曼维尔·芬恩的惊险故事。[24]

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['hʌntəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪli:z] . [wʌŋ] / [sɪks]
THE BUFFALO HUNTERS , and other Tales . **1 / 6**
这 水牛 猎人 , 和 其他 故事 . 1 / 6

《野牛猎人及其他故事》1/6

[fɔ:'ti:n] [fɔ:t] ['stɔ:rɪz] [,ri:'prɪnt, 'ri:prɪnt][frəm; frəm] ['tʃeɪmbərzɪz] ['dʒɜ:n(ə)l] .
Fourteen short stories reprinted from Chambers's Journal .
十四 短的 故事 转载 从 钱伯斯 杂志 .

摘自《钱伯斯杂志》的十四篇短篇小说。

[teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['kəʊstgɑ:d] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔ:rɪz] . [wʌŋ] / [sɪks]
TALES OF THE COASTGUARD , and other Stories . **1 / 6**
故事 的 这 海岸警卫队 , 和 其他 故事 . 1 / 6

海岸警卫队的故事及其他故事。1/6

[fɪf'ti:n] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔ:rɪz] [frəm; frəm] ['tʃeɪmbərzɪz] ['dʒɜ:n(ə)l] .
Fifteen interesting stories from Chambers's Journal .
十五 有趣的 故事 从 钱伯斯 杂志 .

钱伯斯杂志中的十五个有趣故事。

[ðə; ði] [kən'skript] , [ænd; ənd][ʼʌðə(r)][teɪlz; 'teɪli:z] . [wʌn] / [sɪks]

THE CONSCRIPT , and other Tales . 1 / 6
这 征兵 , 和 其他 故事 . 1 / 6

新兵及其他故事。1/6

[ˈtwenti] - [tu:] [jɔ:t] [ˈstɔ:rɪz] [ˈspeʃəli] [əˈdæptɪd][fɔ:(r); fə(r)][pəˈru:z(ə)] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] .
Twenty - two short stories specially adapted for perusal by the young .
二十 - 二 短的 故事 特别 改编 为了 仔细阅读 经过 这 年轻的 .

二十二篇专为青少年阅读而改编的短篇小说。

[ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [ˈɒfɪsə(r)] , [baɪ] - [ˈwɔ:təz] ; - [ænd; ənd][ʼʌðə(r)][teɪlz; 'teɪli:z] . [wʌn] / [sɪks]
THE DETECTIVE OFFICER , by ' Waters ; ' and other Tales . 1 / 6
这 侦探 官 , 经过 - 沃特斯 ; - 和 其他 故事 . 1 / 6

《侦探警官》，作者：沃特斯；及其他故事。1/6

[naɪn] [entəˈteɪnɪŋ] [dɪˈtektɪv] [ˈstɔ:rɪz] , [wɪð] [θri:] [ʼʌðə(r)z] .
Nine entertaining detective stories , with three others .
九 娱乐 侦探 故事 , 和 三 其他的 .

九个引人入胜的侦探故事，以及另外三个故事。

[ˈfaɪəsəɪd] [teɪlz; 'teɪli:z][ænd; ənd] [ˈsketʃɪz] . [wʌn] / [sɪks]
FIRESIDE TALES AND SKETCHES . 1 / 6
炉边 故事 和 草图 . 1 / 6

炉边故事与素描.1/6

[kənˈteɪnz] [eɪˈti:n] [teɪlz; 'teɪli:z][ænd; ənd] [ˈsketʃɪz] [baɪ][ɑ:(r)] . [ˈtʃeɪmbəz] , [ˈelˈel] . [di:] . , [ænd; ənd]
Contains eighteen tales and sketches by R . Chambers , LL . D . , and
包含 十八 故事 和 草图 经过 拉 . 钱伯斯 , 二 . D . , 和

[ʼʌðə(r)z][baɪ][pi:] . [bi:] . [es ˈti:][dʒɒn] ,
others by P . B . St John ,
其他的 经过 P . B . 英石 约翰 ,

收录了 R. Chambers 博士的十八篇故事和素描，以及 PB St John 等人的作品。

[ə; eɪ] . [em] . [ˈsɑ:rdʒənt] , & [si:] .
A . M . Sargeant , & c .
一个 . M . 中士 , & c .

AM 军士长等。

[ðə; ði][gəʊld] - [ˈsi:kə] , [ænd; ənd][ʼʌðə(r)][teɪlz; 'teɪli:z] . [wʌn] / [sɪks]
THE GOLD - SEEKERS , and other Tales . 1 / 6
这 金子 - 寻求者 , 和 其他 故事 . 1 / 6

淘金者及其他故事。1/6

[ˌsev(ə)nˈti:n] [ˈɪntrəstɪŋ] [teɪlz; 'teɪli:z][frɒm; frəm] [ˈtʃeɪmbəzɪz] [ˈdʒɜ:n(ə)] .
Seventeen interesting tales from Chambers's Journal .
十七 有趣的 故事 从 钱伯斯 杂志 .

钱伯斯日记中的十七个有趣故事。

[ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ʼʌðə(r)] [ˈstɔ:rɪz] . [wʌn] / [sɪks]
THE HOPE OF LEASCOMBE , and other Stories . 1 / 6
这 希望 的 - , 和 其他 故事 . 1 / 6

《利斯康姆的希望》及其他故事。1/6

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [teɪl] [ɪnˈkʌlˌkeɪts] [ðə; ði][ˈles(ə)n] [ðæt] [wi:; wi] [ˈkænɒt] [hæv; həv] [ˈevriθɪŋ] [ˈaʊə(r)] [əʊn]
The principal tale inculcates the lesson that we cannot have everything our own
这 主要的 故事 灌输 这 课 那 我们 不能 有 一切 我们的 自己的
[wei] ,
way ,
方式 ,

这个故事的主旨在于告诉我们，我们不可能事事都如我们所愿。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈɪmpʌls] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪˈlaɪəb(ə)l] [ˈkaʊnsələz] .
and that passion and impulse are not reliable counsellors .
和 那 热情 和 冲动 是 不是 可靠的 咨询师 .

而且，激情和冲动并非可靠的顾问。

[ðə; ði] [ɪˈtæliənz] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][teɪlz; ˈteɪliːz] . [wʌn] / [sɪks]
THE ITALIAN'S CHILD , and other Tales . **1 / 6**
这 意大利人的 孩子 , 和 其他 故事 . 1 / 6

意大利人的孩子，以及其他故事。 1/6

[ˈfɪftiːn] [ʃɔːt] [ˈstɔːriz] [frɒm; frəm] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] .
Fifteen short stories from Chambers's Journal .
十五 短的 故事 从 钱伯斯 杂志 .

钱伯斯杂志中的十五篇短篇小说。

[ˈdʒʊəri] - [ruːm] [teɪlz; ˈteɪliːz] . [wʌn] / [sɪks]
JURY - ROOM TALES . **1 / 6**
陪审团 - 房间 故事 : 1 / 6

陪审团故事集锦 1/6

[ˌentəˈteɪnɪŋ] [ˈstɔːriz] [baɪ][dʒeɪmz] [peɪn] , [dʒiː] . [em] . [fɛn] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] .
Entertaining stories by James Payn , G . M . Fenn , and others .
娱乐 故事 经过 詹姆斯 佩恩 , G . M . 芬恩 , 和 其他的 .

James Payn、GM Fenn 等人的精彩故事。

[ˈkaɪndnəs] [tuː; tə] [ˈænɪmlz] .
KINDNESS TO ANIMALS .
仁慈 到 动物 .

善待动物。

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈtʃeɪmbəz] , [ˈelˈel] . [diː] . [wʌn] / [sɪks]
By W . Chambers , LL . D . 1 / 6
经过 W . 钱伯斯 , 二 . D : 1 / 6

作者：W. Chambers，法学博士 1/6

- [ˈɪləstreɪts] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈænɪkdɔʊts] , [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ˈdʒent(ə)lnəs] ,
' **Illustrates , by means of a series of anecdotes , the intelligence , gentleness** ,
- 图示 , 经过 方法 的 一个 系列 的 轶事 , 这 智力 , 温柔 ,

[ænd; ənd][dəʊˈsɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [bruːt] [kriˈeɪ(ə)n] . - — [ˈsʌndeɪ]
and docility of the brute creation . ' — Sunday
和 码头 的 这 蛮力 创建 : - — 星期日

“通过一系列轶事，展现了动物的智慧、温柔和顺从。”——《星期日》

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 :

时代。

[ðə; ði] [ˈmɪdnɑːt] [ˈdʒɜːni] .
THE MIDNIGHT JOURNEY .
这 午夜 旅行 .

午夜之旅。

[baɪ] [liːtʃ] [ˈrɪtʃi] ; [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][teɪlz; ˈteɪliːz] . [wʌn] / [sɪks]
By Leitch Ritchie ; and other Tales . **1 / 6**
经过 莱奇 里奇 ; 和 其他 故事 : 1 / 6

作者：莱奇·里奇；以及其他故事。 1/6

[ˌsɪksˈtiːn] [ʃɔːt] [ˈstɔːriz] [frɒm; frəm] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] .
Sixteen short stories from Chambers's Journal .
十六 短的 故事 从 钱伯斯 杂志 .

钱伯斯杂志中的十六篇短篇小说。

[ˈəʊldən] [ˈstɔːrɪz] . [wʌn] / [sɪks]
OLDEN STORIES . **1** / **6**
古老的 故事 . 1 / 6

古老的故事。1/6

[ˌsɪksˈtiːn] [ʃɔːt] [ˈstɔːrɪz] [frɒm; frəm] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] . [-]
Sixteen short stories from Chambers's Journal . **[25]**
十六 短的 故事 从 钱伯斯 杂志 . [-]

钱伯斯日记中的十六篇短篇小说。[25]

[ˈpeɪ(ə)ns] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli] [kruːn] [ə; eɪ] [məˈnɒtənəs] [ˈweɪlɪŋ] [saʊnd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃɪ] [pʊt]
Patience was sitting idly crooning a monotonous wailing sound to which she put
耐心 曾是 坐着 闲散地 低吟浅唱 一个 单调 哀嚎 声音 到 哪个 她 放
[nəʊ] [wɜːdz] .
no words .
不 字 .

耐心静静地坐着，发出单调的呜咽声，但她没有说出任何歌词。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [bʌ; əv; əv][ðə; ðɪ] [kleft] , [baɪ][ˈmɪsɪz] [ɪzəˈbelə] [ˈfaɪvi] [ˈmeɪəʊ] ; [praɪs] 3s .
From A Daughter of the Klephts , by Mrs Isabella Fyvie Mayo ; price 3s .
从 一个 女儿 的 这 克莱夫特 , 经过 太太 伊莎贝拉 菲维 蛋黄酱 ; 价格 3s .

出自伊莎贝拉·菲维·梅奥夫人所著《克莱夫特的女儿》；售价 3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[piː] . - [-]
P . 148 [26]
P . - [-]

第 148 页[26]

[ðə; ðɪ][ˈraɪv(ə)l] [klɑːks] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][teɪlɪz; ˈteɪliːz] . [wʌn] / [sɪks]
THE RIVAL CLERKS , and other Tales . **1** / **6**
这 竞争对手 职员 , 和 其他 故事 . 1 / 6

竞争对手职员及其他故事。1/6

[ðə; ðɪ][fɜːst] [teɪl] [ʃəʊz] [haʊ] [dɪsˈɒnɪsti] [ænd; ənd] [ˈræʊgəri] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpʌnɪʃt] , [ænd; ənd][ˈvɜːtʃuː]
The first tale shows how dishonesty and roguery are punished , and virtue
这 第一的 故事 演出 如何 不诚实 和 坏事 是 受到惩罚 , 和 美德
[ˈtraɪʌmfz] [ɪn][ðə; ðɪ][end] .
triumphs in the end .
胜利 在 这 结尾 .

第一个故事讲述了不诚实和欺诈行为如何受到惩罚，以及美德最终如何取得胜利。

[ˈrɑːbɪnsən] [ˈkruːsəʊ] .
ROBINSON CRUSOE .
罗宾逊 克鲁索 .

鲁滨逊漂流记。

[baɪ][ˈdænjəl] [dɪˈfəʊ] . [wʌn] / [sɪks]
By Daniel Defoe . **1** / **6**
经过 丹尼尔 笛福 . 1 / 6

丹尼尔·笛福著。1/6

[ə; eɪ][ˈhændi] [ɪˈdɪ(ə)n] , [prəˈfjuːsli] [ˈɪləstreɪtɪd] .
A handy edition , profusely illustrated .
一个 便利 版 , 大量地 插图 .

方便携带，图文并茂。

[ˈpɑːlə(r)] [teɪlz; ˈteɪliːz][ænd; ənd] [ˈstɔːrɪz] . [wʌn] / [sɪks]
PARLOUR TALES AND STORIES . 1 / 6
客厅 故事 和 故事 . 1 / 6

客厅故事集 1/6

[ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈɔːt] [teɪlz; ˈteɪliːz][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][ˈsiəriːz][ɒv; əv] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] , [baɪ] [ˈʌnə]
Seventeen short tales from the old series of Chambers's Journal , by Anna
十七 短的 故事 从 这 老的 系列 的 钱伯斯 杂志 , 经过 安娜
[ˈmæriə][ˈsɑːrdʒənt] ,
Maria Sargeant ,
玛丽亚 中士 ,

安娜·玛丽亚·萨金特所著《钱伯斯日记》旧系列中的十七个短篇故事

[ˈmɪsɪz] [kroʊ] , [ˈpɜːrsi][biː] . [es ˈtiː][dʒɒn] , [liːtʃ] [ˈritʃi] , & [siː] .
Mrs Crowe , Percy B . St John , Leitch Ritchie , & c .
太太 克罗 , 珀西 B . 英石 约翰 , 莱奇 里奇 , & c .

克罗夫人、珀西·B·圣约翰、莱奇·里奇等。

[ðə; ði] [ˈskwaɪərz] [ˈdɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][teɪlz; ˈteɪliːz] . [wʌn] / [sɪks]
THE SQUIRE'S DAUGHTER , and other Tales . 1 / 6
这 乡绅的 女儿 , 和 其他 故事 . 1 / 6

《乡绅的女儿及其他故事》1/6

[ˌfɪfˈtiːn] [ˈɔːt] [ˈstɔːrɪz] [frɒm; frəm] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] .
Fifteen short stories from Chambers's Journal .
十五 短的 故事 从 钱伯斯 杂志 .

钱伯斯杂志中的十五篇短篇小说。

[teɪlz; ˈteɪliːz][fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ˈriːdɪŋ] . [wʌn] / [sɪks]
TALES FOR HOME READING . 1 / 6
故事 为了 家 阅读 . 1 / 6

家庭阅读故事集.1/6

[ˌsɪksˈtiːn] [ˈɔːt] [ˈstɔːrɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][ˈsiəriːz][ɒv; əv] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] , [baɪ][ə; eɪ] . [em] .
Sixteen short stories from the old series of Chambers's Journal , by A . M .
十六 短的 故事 从 这 老的 系列 的 钱伯斯 杂志 , 经过 一个 . M .
[ˈsɑːrdʒənt] ,
Sargeant ,
中士 ,

A·M·萨金特所著《钱伯斯杂志》旧系列中的十六篇短篇小说

[ˈfrɑːnsɪs] [braʊn] , [ˈpɜːrsi][biː] . [es ˈtiː][dʒɒn] , [ˈmɪsɪz] [kroʊ] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] .
Frances Brown , Percy B . St John , Mrs Crowe , and others .
弗朗西丝 棕色的 , 珀西 B . 英石 约翰 , 太太 克罗 , 和 其他的 .

弗朗西丝·布朗、珀西·B·圣约翰、克罗夫人等人。

[teɪlz; ˈteɪliːz][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] . [wʌn] / [sɪks]
TALES FOR YOUNG AND OLD . 1 / 6
故事 为了 年轻的 和 老的 . 1 / 6

老少咸宜的故事。1/6

[ˌfɔːˈtiːn] [ˈɔːt] [ˈstɔːrɪz] [frɒm; frəm] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] , [baɪ][ˈmɪsɪz] [kroʊ] , [mɪs] [ˈsɑːrdʒənt] ,
Fourteen short stories from Chambers's Journal , by Mrs Crowe , Miss Sargeant ,
十四 短的 故事 从 钱伯斯 杂志 , 经过 太太 克罗 , 错过 中士 ,
[ˈpɜːrsi][biː] . [es ˈtiː][dʒɒn] , & [siː] .
Percy B . St John , & c .
珀西 B . 英石 约翰 , & c .

《钱伯斯杂志》收录了克罗夫人、萨金特小姐、珀西·B·圣约翰等人的十四篇短篇小说。

[teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv] [ədˈventʃə(r)] . [wʌn] / [sɪks]
TALES OF ADVENTURE . 1 / 6
故事 的 冒险 . 1 / 6

冒险故事集.1/6

[ˈtwenti] - [wʌn][teɪlz; ˈteɪliːz] , [kəmˈpraɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] [ɪˈskeɪps] [frɒm; frəm] [wʊlvz] [ænd; ənd] [beəz] ,
Twenty - one tales , comprising wonderful escapes from wolves and bears ,
二十 - 一 故事 , 包括 精彩的 逃脱 从 狼 和 熊 ,
[əˈmerɪkən] [ˈɪndiənz] , [ænd; ənd][ˈpaɪrəts] ;
American Indians , and pirates ;
美国人 印度人 , 和 海盗 ;

二十一个故事，讲述了从狼、熊、美洲印第安人和海盗手中逃脱的精彩经历；

[laɪf][wʌn][ə; eɪ] [ˈdezət] [ˈaɪlənd] ; [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈswɪmɪŋ] [ədˈventʃəz] , & [siː] .
life on a desert island ; extraordinary swimming adventures , & c .
生活 在 一个 沙漠 岛 ; 非凡的 游泳 冒险 , & c .
荒岛生活；非凡的游泳冒险等等。

[teɪlz; ˈteɪliːz][wʌn; əv][ðə; ði] [siː] . [wʌn] / [sɪks]
TALES OF THE SEA . 1 / 6
故事 的 这 海 . 1 / 6

海洋故事集.1/6

[faɪv] [ˈθrɪlɪŋ] [siː] [teɪlz; ˈteɪliːz] , [baɪ][dʒiː] . [ˈmænvɪl] [fən] , [dʒeɪ] . [biː] . [ˈhɑːrwʊd] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] .
Five thrilling sea tales , by G . Manville Fenn , J . B . Harwood , and others .
五 惊险 海 故事 , 经过 G . 曼维尔 芬恩 , J . B . 哈伍德 , 和 其他的 .
G·曼维尔·芬恩、J·B·哈伍德等人的五部惊险刺激的海洋故事。

[teɪlz; ˈteɪliːz][ænd; ənd] [ˈstɔːrɪz] [tuː; tə] [ˈʃɔːt(ə)n] [ðə; ði] [wei] . [wʌn] / [sɪks]
TALES AND STORIES TO SHORTEN THE WAY . 1 / 6
故事 和 故事 到 缩短 这 方式 . 1 / 6

缩短旅程的传说和故事。1/6

[fɪfˈtiːn] [ˈɪntrəstɪŋ] [teɪlz; ˈteɪliːz][frɒm; frəm] [ˈtʃeɪmbərzɪz] [ˈdʒɜːn(ə)l] .
Fifteen interesting tales from Chambers's Journal .
十五 有趣的 故事 从 钱伯斯 杂志 .
钱伯斯日记中的十五个有趣故事。

[teɪlz; ˈteɪliːz][fɔː(r); fə(r)] [taʊn] [ænd; ənd] [ˈkʌntri] . [wʌn] / [sɪks]
TALES FOR TOWN AND COUNTRY . 1 / 6
故事 为了 镇 和 国家 . 1 / 6

城乡故事集.1/6

[ˈtwenti] - [tuː] [teɪlz; ˈteɪliːz][ænd; ənd] [ˈsketʃɪz] , [baɪ][ɑː(r)] . [ˈtʃeɪmbəz] , [ˈelˈel] . [diː] . , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)]
Twenty - two tales and sketches , by R . Chambers , LL . D . , and other
二十 - 二 故事 和 草图 , 经过 拉 . 钱伯斯 , 二 . D . , 和 其他
[ˈraɪtə] .
writers .
作家 .
R·钱伯斯博士及其他作家创作的二十二则故事和素描。

[həʊm] - [ˈnɜːsɪŋ] .
HOME - NURSING .
家 - 护理 .

居家护理。

[baɪ] [ˈreɪtʃl] [ə; eɪ] . [ˈnuːmən] .
By Rachel A . Neuman .
经过 瑞秋 一个 . 纽曼 .

作者：瑞秋·A·纽曼。

[ˈpeɪpə(r)] , [wʌn] / ; [klɒθ] , [wʌn] / [sɪks]
Paper , 1 / ; cloth , 1 / 6
纸 , 1 / ; 布 , 1 / 6

纸，1/；布，1/6

[ə; eɪ] [wɜːk] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ɪnɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]
A work intended to help the inexperienced and those who in a sudden
一个 工作 故意的 到 帮助 这 缺乏经验 和 那些 WHO 在 一个 突然
[ɪ'mɜːdʒənsɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [həʊm] - ['nɜːsɪŋ] . [-]
emergency are called upon to do the work of home - nursing . [27]
紧急情况 是 称为 之上 到 做 这 工作 的 家 - 护理 . [-]
这部作品旨在帮助那些缺乏经验的人以及在突发紧急情况下被要求从事家庭护理工作的人。 [27]

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

[ˈkʊkəri] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [ˈhʌʊswaɪvz] .
COOKERY FOR YOUNG HOUSEWIVES .
烹饪 为了 年轻的 家庭主妇 .

年轻家庭主妇的烹饪。

[baɪ] [ˈæni] [em] . ['grɪgz] . [wʌŋ] /
By Annie M . Griggs . 1 /
经过 安妮 M . 格里格斯 . 1 /

作者：安妮·M·格里格斯。 1/

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈpræktɪkl] [juː'tɪləti] , ['ʃʊɪŋ] [hʌʊ] [ˈteɪstfl] [ænd; ənd] [nju'trɪʃəs] ['dɪfɪz] [meɪ] [biː; bi]
A book of practical utility , showing how tasteful and nutritious dishes may be
一个 书 的 实际的 公用事业 , 显示 如何 有品味的 和 营养丰富的 菜肴 可能 是
[prɪ'peəd] [æt; ət] [ˈlɪt(ə)l] [ɪk'spens] .
prepared at little expense .
准备 在 小的 费用 .

这是一本实用性很强的书，它展示了如何用很少的钱烹制出美味又有营养的菜肴。

[njuː] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ˈtʃeɪmbərzɪz] ['laɪbrəri] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] .
NEW SERIES OF CHAMBERS'S LIBRARY FOR YOUNG PEOPLE .
新的 系列 的 钱伯斯 图书馆 为了 年轻的 人们 .

钱伯斯青少年图书馆新系列。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

- ['eksələnt] [ˈpɒpjələ(r)] [bar'ɑːgrəfɪz] . - — ['brɪtɪʃ] ['wiːkli] .
' **Excellent popular biographies . ' — British Weekly .**
- 出色的 受欢迎的 传记 . - — 英国 每周 .

“非常优秀的通俗传记。”——《英国周刊》

[ˈpɒpjələ(r)] [bar'ɑːgrəfɪz] .
POPULAR BIOGRAPHIES .
受欢迎的 传记 .

通俗传记。

[ˈwɒlɪs] [ænd; ənd] [bruːs] : ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
WALLACE AND BRUCE : Heroes of Scotland .
华莱士 和 布鲁斯 : 英雄 的 苏格兰 .

华莱士和布鲁斯：苏格兰的英雄。

[baɪ][ˈmeəri] [ˈkɒkrən] , [el] . [el] . [ə; eɪ] . [ˈɪləstreɪtɪd] . [wʌn] /
By Mary Cochrane , L . L . A . Illustrated . 1 /
经过 玛丽 科克伦 , L . L . 一个 . 插图 . 1 /

作者： 玛丽·科克伦，LLA Illustrated 出版社。1/

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bʊk] [ɡɪvz] [ðə; ði][meɪn] [ˈaʊtlainz] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊndəz] [ɒv; əv]
This little book gives the main outlines of the lives of the founders of
这 小的 书 给予 这 主要的 概述 的 这 生活 的 这 创始人 的
[ˈskɒtɪʃ] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈfriːdəm] .
Scottish political freedom .
苏格兰 政治的 自由 .

这本小册子概述了苏格兰政治自由奠基人的生平事迹。

[ɪn][ɪts][ˌprepəˈreɪ](ə)n][ðə; ði][best] [ɔːˈθɒrətɪz] [hæv; həv] [biːn] [kənˈsʌltɪd] ,
In its preparation the best authorities have been consulted ,
在 它是 准备 这 最好的 当局 有 到过 咨询 ,

在编制过程中，我们咨询了最权威的专家。

[ænd; ænd][hɪə(r)][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [smɔːl] [bʌlk] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [rɪˈsɜːtʃ] [ˈəʊnli][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
and here is given in small bulk the results of research only to be found in
和 这里 是 给定 在 小的 大部分 这 结果 的 研究 仅有的 到 是 成立 在
[ˈlɑːdʒə(r)] [ˈvɒljʊːmz] [mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ˈækses] .
larger volumes more difficult of access .
更大的 卷 更多的 难的 的 使用权 .

这里以小册形式呈现了研究成果，这些成果只能在更大规模、更难获取的书籍中找到。

[ˈwɪljəm] [ˈʃeɪkspɪə(r)] : [ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ænd] [taɪmz] .
WILLIAM SHAKESPEARE : the Story of his Life and Times .
威廉 莎士比亚 : 这 故事 的 他的 生活 和 《时代周刊》 .

威廉·莎士比亚：他的一生及其时代。

[baɪ][ˈevən][dʒeɪ] . [ˈkʌθbərtˌsʌn] .
By Evan J . Cuthbertson .
经过 埃文 J . 卡斯伯特森 .

作者： 埃文·卡斯伯特森。

[wɪð] [ˈpɔːtreɪt] [ænd; ænd] [ˈnjuːmərəs] [ɪˌlʌsˈtreɪʃən] . [wʌn] /
With Portrait and numerous Illustrations . 1 /
和 肖像 和 很多的 插图 . 1 /

配有肖像和大量插图。1/

[ɡɪvz] [ɪn] [briːf] [ænd; ænd][kəmˈpækt] [fɔːm] [wɒt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [trəˈdɪ](ə)n] ,
Gives in brief and compact form what history , tradition ,
给予 在 简短的 和 袖珍的 形式 什么 历史 , 传统 ,

简明扼要地阐述了历史、传统、

[ænd; ænd] [rɪˈsɜːtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː ˈes][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] - [ˈstɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz]
and research are able to tell us of the life - story of the world's
和 研究 是 有能力的 到 告诉 我们 的 这 生活 - 故事 的 这 世界的
[ˈɡreɪtɪst] [ˈdræmətɪst] .
greatest dramatist .
最 剧作家 .

研究能够向我们讲述这位世界上最伟大的剧作家的生平故事。

[æn; ən] [əˈtempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə][ˈpɪktʃə(r)][ðə; ði] [ˈɪŋɡlənd] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] , [ðə; ði] [siːnz] [əˈmʌŋ]
An attempt is made to picture the England he lived in , the scenes among
一个 试图 是 制成 到 图片 这 英格兰 他 居住地 在 , 这 场景 之中
[wɪtʃ] [hiː; hi] [muːvd] ,
which he moved ,
哪个 他 已搬 ,

本文试图描绘他所生活的英国，以及他所处的场景。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hiː; hi][əˈsəʊsiəriɪd; əˈsəʊʃiəriɪd] [wɪð] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ðæt] [baʊnd] [hɪm] .
the people he associated with , and the customs that bound him .
这 人们 他 联系 和 , 和 这 海关 那 边界 他 .
他所交往的人，以及束缚他的习俗。

[kwi:n] [vɪkˈtɔːriə] : [ðə; ði][ˈstɔːri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [reɪn] . [wʌn] /
QUEEN VICTORIA : the Story of her Life and Reign . 1 /
女王 维多利亚 : 这 故事 的 她 生活 和 在位 . 1 /
维多利亚女王：她的一生和统治的故事。1/

- [ə; eɪ] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [ænd; ənd][ˈpɒpjələ(r)] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [ruːl] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kwi:n]
' **A sympathetic and popular sketch of the life and rule of our Queen**
- 一个 交感神经 和 受欢迎的 草图 的 这 生活 和 规则 的 我们的 女王
[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
up to the present day .
向上 到 这 展示 天 .
“一部充满同情心且深受大众喜爱的关于我们女王一生及其统治直至今日的素描作品。”

- — [ˈmæntʃestə(r)] [ˈɡɑːdiən] . [-]
' — **Manchester Guardian . [28]**
- — 曼彻斯特 监护人 . [-]
——《曼彻斯特卫报》[28]

[lɔːd] [ˈʃaːftsbəri] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [ˈpiːbədi] .
LORD SHAFTESBURY AND GEORGE PEABODY .
主 沙夫茨伯里 和 乔治 皮博迪 .
沙夫茨伯里勋爵和乔治·皮博迪。

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈstɔːri] [ɒv; əv] [tuː] [ɡreɪt] [ˈpʌblɪk] [ˈbenɪfæktə] .
Being the Story of Two Great Public Benefactors .
存在 这 故事 的 二 伟大的 民众 恩人 .
讲述两位伟大慈善家的故事。

[wɪð] [ˈpɔːtrəts] . [wʌn] /
With Portraits . 1 /
和 肖像 . 1 /
附肖像照。1/

- [tʃiːp] , [ˈɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd][ˈriːdəb(ə)l] [baɪˈɑːɡrəfɪz] . - — [ˈmeθədɪst]
' **Cheap , interesting , and readable biographies . ' — Methodist**
- 便宜的 , 有趣的 , 和 可读 传记 . - — 卫理公会
“价格低廉、引人入胜、通俗易懂的传记。”——《卫理公会教徒》

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .
时代。

- [meɪ] [biː; bi] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˈrɪdə(r)] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [æz; əz][ɪnˈspaɪərɪŋ][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz]
' **May be recommended to young readers as being as inspiring as it is**
- 可能 是 受到推崇的 到 年轻的 读者 作为 存在 作为 鼓舞人心 作为 它 是
[ˈɪntrəstɪŋ] .
interesting .
有趣的 .
“本书既引人入胜又鼓舞人心，值得推荐给年轻读者。”

- — [ˈskɒtsmən] .
' — **Scotsman .**
- — 苏格兰人 .
“苏格兰人。

[ˈwɪljəm] [aɪ] . , [ˈdʒɜ:mən] [ˈempərə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səkˈsesər] .
WILLIAM I . , GERMAN EMPEROR , AND HIS SUCCESSORS .
威廉 我 . , 德语 皇帝 , 和 他的 继承人 .

德国皇帝威廉一世及其继任者。

[baɪ][ˈmeəri] [ˈkɒkrən] , [el] . [el] . [ə; eɪ] . [ˈɪləstreɪtɪd] . [wʌn] /
By Mary Cochrane , L : L : A : Illustrated . 1 /
经过 玛丽 科克伦 , L : L : 一个 : 插图 : 1 /

作者：玛丽·科克伦，LLA Illustrated 出版社。1/

- [mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [kəmˈprɪˈleɪnɪz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbdʒɪkt]
' **Must take a prominent place among compilations on the same subject**
- 必须 拿 一个 著名的 地方 之中 汇编 在 这 相同的 主题
[kəmˈpækt][ænd; ənd] [kəmˈprɪˈhensɪv] .
Compact and comprehensive .
袖珍的 和 综合的 .

“在同类题材的汇编作品中，它必将占据显著位置.....内容精炼而全面。”

- — [ˈdeɪli] [ˈkrɒnɪk(ə)] .
' **— Daily Chronicle .**
- — 日常的 编年史 .

——《每日纪事报》。

[ˈtɒməs] [kɑːˈlaɪl] : [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋz] . [wʌn] /
THOMAS CARLYLE : the Story of his Life and Writings . 1 /
托马斯 凯雷集团 : 这 故事 的 他的 生活 和 著作 : 1 /

托马斯·卡莱尔：他的生平和著作。1/

- [wiː; wi][dʊʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [baɪˈbɒgrəfi] [ɒv; əv] [ˈeni] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [praɪs] .
' **We don't know where to find a better biography of any man at the price .**
- 我们 不 知道 在哪里 到 寻找 一个 更好的 传 的 任何 男人 在 这 价格 .
“我们不知道在这个价位上哪里能找到比这更好的传记。”

- — [ˈmeθədɪst] [taɪmz] .
' **— Methodist Times .**
- — 卫理公会 《时代周刊》 .

——《卫理公会时报》。

[ˈtɒməs] [ˈælvə] [ˈedɪs(ə)n] : [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪnˈvenʃnɪz] .
THOMAS ALVA EDISON : the Story of his Life and Inventions .
托马斯 阿尔瓦 爱迪生 : 这 故事 的 他的 生活 和 发明 .

托马斯·阿尔瓦·爱迪生：他的一生及其发明创造。

[baɪ][iː] . [siː] . [ˈkɛnjən] . [wʌn] /
By E . C . Kenyon . 1 /
经过 E . C . 肯扬 : 1 /

作者：EC Kenyon。1/

- [aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [ˈeni] [wʌn] [huː] [ɪz] [ˈɪntərəstɪd] [ɪn] [ˈedɪsənɪz] [ˈveəriəs] [wɜːks] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)]
' **It will repay any one who is interested in Edison's various works to read this little**
- 它 将要 偿还 任何 一 WHO 是 感兴趣的 在 爱迪生的 各种各样的 作品 到 读 这 小的
[bʊk] . - — [ɪnˈvenʃnɪz] .
book . ' — Inventions .
书 : - — 发明 .

“任何对爱迪生的各种发明感兴趣的人，都会对这本小册子感兴趣。”——《发明》

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [wɒt] [ænd; ənd] [ˈstiːvnɪsən] . [wʌn] /
THE STORY OF WATT AND STEPHENSON . 1 /
这 故事 的 瓦 和 斯蒂芬森 : 1 /

瓦特和斯蒂芬森的故事。1/

- [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ðɪs] [ɪz] [ˈsɪmplɪ] [fɜːst] - [reɪt] . - — [ˈskuːlmaːstə(r)] .
' **As a gift - book for boys this is simply first - rate . ' — Schoolmaster .**
- 作为 一个 礼物 - 书 为了 男孩们 这 是 简单地 第一的 - 速度 . - — 校长 .
“作为送给男孩的礼物书，这绝对是一流的。”——校长

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈnelsn] [ænd; ənd] [ˈwelɪŋtən] . [wʌn] /
THE STORY OF NELSON AND WELLINGTON . 1 /
这 故事 的 纳尔逊 和 惠灵顿 . 1 /
纳尔逊和惠灵顿的故事。1/

- [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [tʃiːp] , [ɑːˈtɪstɪk] , [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪv] .
' **This book is cheap , artistic , and instructive .**
- 这 书 是 便宜的 , 艺术 , 和 有指导意义的 .
这本书价格低廉，富有艺术性，而且很有教育意义。

[aɪˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv] [ˈevri] [həʊm][ænd; ənd] [skuːl] . - — [ˈskuːlmaːstə(r)] .
It should be in the library of every home and school . ' — Schoolmaster .
它 应该 是 在 这 图书馆 的 每一个 家 和 学校 . - — 校长 .
“每家每户、每所学校的图书馆里都应该有这本书。”——校长

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɡɔːd(ə)n] [ænd; ənd] [lɔːd] [ˈdʌŋ,dɑːld] :
GENERAL GORDON AND LORD DUNDONALD :
一般的 戈登 和 主 邓多纳尔德 :
戈登将军和邓唐纳德勋爵：

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [tuː] [həˈrəʊɪk][laɪvz; lɪvz] . [wʌn] /
the Story of Two Heroic Lives . 1 /
这 故事 的 二 英勇 生活 . 1 /
两位英雄人物的故事。1/

[ˈtɒməs] [ˈtelfəd] [ænd; ənd][dʒeɪmz] [ˈbrɪndli] . [wʌn] /
THOMAS TELFORD AND JAMES BRINDLEY . 1 /
托马斯 特尔福德 和 詹姆斯 布林德利 . 1 /
托马斯·特尔福德和詹姆斯·布林德利。1/

- [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ˈæktɪv] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪərɪŋ][maɪnd] . - —
' **This is a capital book for boys of active and inquiring mind . ' —**
- 这 是 一个 首都 书 为了 男孩们 的 积极的 和 查询 头脑 . - —
[ˈsætədeɪ] [rɪˈvjuː] .
Saturday Review .
周六 审查 .
“对于思维活跃、求知欲强的男孩来说，这是一本非常棒的书。”——《星期六评论》

[ˈlɪvɪŋstən] [ænd; ənd] [ˈstæni] : [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk]
LIVINGSTONE AND STANLEY : the Story of the opening up of the Dark
利文斯顿 和 斯坦利 : 这 故事 的 这 开幕 向上 的 这 黑暗的
[ˈkɒntɪnənt] . [wʌn] / [-]
Continent . 1 / [29]
大陆 . 1 / [-]
利文斯顿和斯坦利：黑暗大陆的开拓史。1/[29]

[kəˈlʌmbəs] [ænd; ənd] [kʊk] : [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðəə(r)][laɪvz; lɪvz] , [ˈvɔɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [dɪsˈkʌvəri] .
COLUMBUS AND COOK : the Story of their Lives , Voyages , and Discoveries .
哥伦布 和 厨师 : 这 故事 的 他们的 生活 , 航程 , 和 发现 .
[wʌn] /
1 /
1 /
哥伦布和库克：他们的生平、航行和发现的故事。1/

- [ˈmɒdlz] [ɒv; əv][kəmˈpækt] [baɪˈɒɡrəfi] . - — [ˈkrɪstʃən] [wɜːld] .
' **Models of compact biography . ' — Christian World .**
- 模型 的 袖珍的 传 . - — 基督教 世界 .
“简明传记的典范。”——《基督教世界》

- [ɪz][ə; eɪ] [ˈfæsnɛrtɪŋ] [ænd; ənd][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ˈdeərɪŋ] [ədˈventʃə(r)] . - — [ˈbrɪstl] **Is a fascinating and historical account of daring adventure . — Bristol**
是一个迷人 和 历史 帐户 的 大胆 冒险 . — 布里斯托尔

“这是一部引人入胜、极具历史意义的冒险故事。”——布里斯托尔

[ˈmɜːkjəri] . **Mercury . 汞 .**

汞。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][sɜː(r)] [ˈwɔːltə] [skɒt] . **THE STORY OF THE LIFE OF SIR WALTER SCOTT .**
这 故事 的 这 生活 的 先生 沃尔特 斯科特 .

沃尔特·斯科特爵士的生平故事。

[baɪ] [ˈrɒbət] [ˈtʃeɪmbəz] , [ˈelˈel] . [diː] . [rɪˈvaɪzd] , [wɪð] [əˈdɪʃən] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɔːtəbaɪˈɒgrəfi] . **By Robert Chambers , LL . D . Revised , with additions , including the Autobiography .**
经过 罗伯特 钱伯斯 , 二 . D . 修改 , 和 新增内容 , 包括 这 自传 .

[wʌŋ] / **1 /**
1 /

罗伯特·钱伯斯，法学博士著。修订版，增补内容，包括自传。1/

[brɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ɔːtəbaɪˈɒgrəfi] , [ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ˈænɪkdɔʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] **Besides the Autobiography , many interesting and characteristic anecdotes of the**
除了 这 自传 , 许多 有趣的 和 特征 轶事 的 这

[ˈbɔɪhʊd] [ɒv; əv] [skɒt] , **boyhood of Scott ,**
童年 的 斯科特 ,

除了自传之外，还有许多关于斯科特童年时期的有趣且具有特色的轶事，

[wɪtʃ] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈriːdə(r)] , [hæv; həv] [biːn] [ˈædɪd] ; **which challenge the attention of the young reader , have been added ;**
哪个 挑战 这 注意力 的 这 年轻的 读者 , 有 到过 额外 ;

新增了一些能够吸引年轻读者注意力的内容；

[waɪl] [ðə; ði] [həʊl] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə] [deɪt] . **while the whole has been revised and brought up to date .**
尽管 这 所有的 有 到过 修改 和 带来 向上 到 日期 .

整体内容已进行修订并更新。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈhaʊəd] [ænd; ənd] [ˈoʊbərlɪn] . [wʌŋ] / **THE STORY OF HOWARD AND OBERLIN . 1 /**
这 故事 的 霍华德 和 奥伯林 . 1 /

霍华德与奥伯林的故事。1/

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ˈiːkwəli] [drɪˈvaɪdɪd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ˈhaʊəd] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][rɪˈfɔːmə(r)] , **The book is equally divided between the lives of Howard the prison reformer ,**
这 书 是 同样地 分割 之间 这 生活 的 霍华德 这 监狱 改革者 ,

这本书篇幅相当，一半讲述了监狱改革家霍华德的一生，另一半则讲述了他作为监狱改革家的一生。

[ænd; ənd][ˈoʊbərlɪn][ðə; ði][ˈpɑːstə(r)][ænd; ənd] [frɪˈlænθrəpɪst] , **and Oberlin the pastor and philanthropist ,**
和 奥柏林 这 牧师 和 慈善家 ,

还有牧师兼慈善家奥伯林，

[huː] [wɜːkt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˌrefəˈmeɪʃn] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][ˈdwelə(r)z][ɪn][ə; eɪ] [ˈvæli] [ɒv; əv] **who worked such a wonderful reformation amongst the dwellers in a valley of**
WHO 工作 这样的 一个 精彩的 改革 在 这 居民 在 一个 谷 的

[ðə; ði] [vəʊʒɪz] [ˈmaʊntənz] . **the Vosges Mountains .**
这 孚日山脉 山脉 .

他在孚日山脉的一个山谷中，对当地居民进行了一场意义非凡的改革。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [nə'pəʊliən] ['bəʊnəpɑ:t] . [wʌn] /
THE STORY OF NAPOLEON BONAPARTE . **1** /
这 故事 的 拿破仑 波拿巴 : 1 /

拿破仑·波拿巴的故事。1/

[ə; ei] [bri:f] [ænd; ənd] ['græfɪk] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [nə'pəʊliən] , [set][ɪn][ə; ei]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
A brief and graphic life of the first Napoleon , set in a history of his
一个 简短的 和 形象的 生活 的 这 第一的 拿破仑 , 放 在 一个 历史 的 他的
[əʊn] [taɪmz] :
own times :
自己的 时代 :

这是一部简明扼要、图文并茂的传记，讲述了第一位拿破仑的生平，并将其置于他所处的时代背景之中：

[ðə; ði]['bæt(ə)][ɒv; əv] [wɔ:tə'lu:] , [æz; əz][ɒv; əv]['speʃ(ə)] ['ɪntrəst] [tu;; tə] ['ɪŋɡlɪʃ] ['rɪdər] , ['bi:ɪŋ] ['fʊli]
the battle of Waterloo , as of special interest to English readers , being fully
这 战斗 的 滑铁卢 , 作为 的 特别的 兴趣 到 英语 读者 , 存在 完全
[nə'reɪtɪd] .
narrated .
旁白 :

滑铁卢战役，对于英国读者来说尤其具有特殊的意义，因此本书对其进行了完整的叙述。

[,pɜ:sə'vɪərəns] [ænd; ənd] [sək'ses] : [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['hʌtən] . [wʌn] /
PERSEVERANCE AND SUCCESS : the Life of William Hutton . 1 /
毅力 和 成功 : 这 生活 的 威廉 赫顿 : 1 /

毅力与成功：威廉·赫顿的一生。1/

['stɔ:ri] [ɒv; əv][ə; ei] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['bɪzi] [laɪf] .
STORY OF A LONG AND BUSY LIFE .
故事 的 一个 长的 和 忙碌的 生活 :

漫长而忙碌的人生故事。

[baɪ]['dʌblju:] . ['tʃeɪmbəz] , ['el'el] . [di:] . [wʌn] /
By W . Chambers , LL . D . 1 /
经过 W : 钱伯斯 , 二 : D : 1 /

作者：W. Chambers，法学博士 1/

['stɔ:rɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] ['pi:p(ə)] .
STORIES FOR YOUNG PEOPLE .
故事 为了 年轻的 人们 :

青少年故事集。

['wʌndəf(ə)l] ['stɔ:rɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
WONDERFUL STORIES FOR CHILDREN .
精彩的 故事 为了 孩子们 :

精彩的儿童故事。

[baɪ][hæns] ['krɪstjən] ['ændərsən] .
By Hans Christian Andersen .
经过 汉斯 基督教 安徒生 :

作者：汉斯·克里斯蒂安·安徒生。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['meəri] ['haʊɪt] .
Translated by Mary Howitt .
翻译 经过 玛丽 豪伊特 :

由玛丽·豪伊特翻译。

['ɪləstreɪtɪd] . [wʌn] /
Illustrated . **1** /
插图 : 1 /

图示。1/

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [fɔːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [ˈevə(r)] - [drˈlaɪt(ə)l] [ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv][hæns][ˈændərsən]
One of the first forms in which these ever - delightful stories of Hans Andersen
— 的 这 第一的 表格 在 哪个 这些 曾经 - 愉快 故事 的 汉斯 安徒生
[wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈpʌblɪk] . [-]
were given to the British public . [30]
是 给定 到 这 英国 民众 . [-]

这是安徒生这些令人愉悦的故事首次以某种形式呈现给英国公众的形式之一。 [30]

[ə; eɪ] [ˈfeəri] [ˈgrænmʌðə(r)] ; [ɔː(r)] , [mædʒ] [rɪd] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈlʌndən] [weɪf] .
A FAIRY GRANDMOTHER ; or , Madge Ridd , a Little London Waif .
一个 仙女 祖母 ; 或者 , 玛吉 里德 , 一个 小的 伦敦 孤儿 .
一位仙女祖母; 或者, 玛吉·里德, 一个伦敦小孤女。

[baɪ][el] . [iː] . - , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈherəʊɪn] . [wʌn] /
By L . E . Tiddeman , author of A Humble Heroine . 1 /
经过 L . E . - ; 作者 的 一个 谦逊的 女英雄 . 1 /
作者: LE Tiddeman, 《谦逊的女英雄》作者。 1/

[ə; eɪ][ˌriːəˈlɪstɪk] [ˈstɔːrɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlʌndən] [weɪf] , [huː] [rʌnz] [ɒf] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈmʌðə(r)] ,
A realistic story of a London waif , who runs off from a drunken mother ,
一个 实际的 故事 的 一个 伦敦 孤儿 , WHO 跑步 离开 从 一个 醉 母亲 ,
这是一个关于伦敦孤儿的真实故事, 他从酗酒的母亲身边逃了出来。

[ænd; ənd] [huː] [ˈɑːftə(r)] [ˈmeni] [ədˈventʃəz] [ɪz] [əˈdɒptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡʊd] [əʊld][ˈleɪdi][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
and who after many adventures is adopted by a good old lady in the country ,
和 WHO 后 许多 冒险 是 已采用 经过 一个 好的 老的 女士 在 这 国家 ,
经历了许多冒险之后, 他被一位善良的乡下老太太收养了。

[huː] [pruːvz] [hɜːˈself] [ə; eɪ][ˈfeəri] [ˈgrænmʌðə(r)] [ɪnˈdiːd] .
who proves herself a fairy grandmother indeed .
WHO 证明 她自己 一个 仙女 祖母 的确 .
她果然是一位名副其实的仙女奶奶。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈmɛlbi] [hɔːl] .
THE CHILDREN OF MELBY HALL .
这 孩子们 的 梅尔比 大厅 .

梅尔比霍尔的孩子们。

[baɪ][em] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . - . [ˈɪləstreɪtɪd] . [wʌn] /
By M . and J . M'Kean . Illustrated . 1 /
经过 M . 和 J . - . 插图 . 1 /
作者: M. 和 J. M'Kean。插图。 1/

[ðiːz] [tɔːks] [ænd; ənd] [ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv][plɑːnt][ænd; ənd][ˈænɪm(ə)l][laɪf] [əˈfɔːd] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈlesnz] [ɒn][ðə; ði]
These talks and stories of plant and animal life afford simple lessons on the
这些 会谈 和 故事 的 植物 和 动物 生活 买得起 简单的 课程 在 这
[ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] - [aɪz] [ænd; ənd][nəʊ] [aɪz] ,
importance of ' Eyes and No Eyes ,
重要性 的 - 眼睛 和 不 眼睛 ,
这些关于动植物生活的谈话和故事, 为我们提供了关于“有眼和无眼”重要性的简单教训。

- [ænd; ənd] [[əʊ] [wɒt] [æn; ən] [ɪˈmens] [ˈɪntrəst] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [iːv(ə)n]
' and show what an immense interest the study of natural history , even
- 和 展示 什么 一个 巨大 兴趣 这 学习 的 自然的 历史 , 甚至
[ɪn][ɪts] [ˈsɪmplɪst] [fɔːmz] ,
in its simplest forms ,
在 它是 最简单的 表格 ,
并展现出人们对自然史研究的巨大兴趣, 即使是最简单的形式。

[wɪl] [prəˈdjuːs] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [jʌŋ] [fəʊks] .
will produce in the minds of young folks .
将要 生产 在 这 思想 的 年轻的 各位 .
将在年轻人心中留下深刻印象。

[mɑ:k] - , ['kɔ:dweɪnə] : [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['stɔ:ri] .
MARK WESTCROFT , **CORDWAINER** : **a Village Story** .
标记 - , 鞋匠 : 一个 村庄 故事 .

马克·韦斯特克罗夫特，《制鞋匠：一个乡村故事》。

[baɪ][ef] . ['ska:lət] ['pɒtə(r)] . [wʌn] /
By F . Scarlett Potter . 1 /
经过 F : 斯嘉丽 波特 : 1 /

作者：F·斯嘉丽·波特。1/

[ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['herəʊɪn] .
A HUMBLE HEROINE .
一个 谦逊的 女英雄 .

一位谦逊的女英雄。

[baɪ][el] . [i:] . - . [wʌn] /
By L . E . Tiddeman . 1 /
经过 L : E : - : 1 /

作者：LE Tiddeman。1/

['berbi] [dʒɒn] .
BABY JOHN .
婴儿 约翰 .

小约翰。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] ['lædi] , [tɪp] - [kæt] , [rəʊz] [ænd; ənd]['lævəndə(r)] , & [si:] . [wið] ['frʌntɪspi:s]
By the author of Laddie , Tip - Cat , Rose and Lavender , & c . With Frontispiece
经过 这 作者 的 拉迪 , 提示 - 猫 , 玫瑰 和 薰衣草 , & c : 和 卷首插图

[baɪ][eɪt] . [ə; eɪ] . [bəʊn] . [wʌn] /
by H . A . Bone . 1 /
经过 H : 一个 : 骨 : 1 /

本书作者著有《拉迪》、《蒂普猫》、《玫瑰与薰衣草》等作品，并由H.A. Bone绘制卷首插图。1/

- [təʊld] [wið] [kwɔɪt][æn; ən][ʌn'ju:zuəl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['peɪθəs] . - — [spek'tetə(r)] .
' **Told with quite an unusual amount of pathos . ' — Spectator .**
- 讲述 和 相当 一个 异常 数量 的 感伤 : - — 旁观者 .

“讲述得异常感人。”——《旁观者》

[ðə; ði] [gri:n] ['kɑ:skɪt] ; ['li:ʊz][pəʊst] - ['ɒfɪs] ; [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['denɪs] .
THE GREEN CASKET ; LEO'S POST - OFFICE ; BRAVE LITTLE DENIS .
这 绿色的 棺材 ; 狮子座 邮政 - 办公室 ; 勇敢的 小的 丹尼斯 .

绿色棺材；利奥的邮局；勇敢的小丹尼斯。

[baɪ]['mɪsɪz] ['moʊlz,wɜ:rθ] . [wʌn] /
By Mrs Molesworth . 1 /
经过 太太 莫尔斯沃思 : 1 /

作者：莫尔斯沃思夫人。1/

[θri:] ['tʃɑ:mɪŋ] ['stɔ:rɪz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʊku:] [klɒk] , [i:tʃ] ['ti:tʃɪŋ] [æn; ən]
Three charming stories by the author of the Cuckoo Clock , each teaching an
三 迷人 故事 经过 这 作者 的 这 布谷鸟 钟 , 每个 教学 一个

[ɪm'pɔ:t(ə)nt][mɒrəl]['les(ə)n] .
important moral lesson .
重要的 道德 课 .

《布谷鸟钟》作者的三个迷人故事，每个故事都蕴含着重要的道德教训。

[dʒɒnz] [əd'ventʃəz] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][əʊld] ['ɪŋɡlənd] .
JOHN'S ADVENTURES : a Tale of Old England .
约翰的 冒险 : 一个 故事 的 老的 英格兰 .

约翰的冒险：一个关于古老英格兰的故事。

[baɪ] ['tɒməs] ['mɪlə(r)] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [bɔɪz] ['kʌntri] [bʊk] , & [si:] . [wʌn] /
By Thomas Miller , author of Boy's Country Book , & c . 1 /
经过 托马斯 磨坊主 , 作者 的 男孩们 国家 书 , & c . 1 /

作者：托马斯·米勒，《男孩的乡村故事集》等书的作者。 1/

[ðə; ði] [br'wɪtʃt] [ləmp] .
THE BEWITCHED LAMP .
这 着迷 灯 .

被施了魔法的灯。

[baɪ]['mɪsɪz] ['moʊlz,wɜ:rθ] .
By Mrs Molesworth .
经过 太太 莫尔斯沃思 .

作者：莫尔斯沃思夫人。

[wɪð] ['frʌntɪspi:s] [baɪ] ['rɒbət] [bɑ:nz] . [wʌn] /
With Frontispiece by Robert Barnes . 1 /
和 卷首插图 经过 罗伯特 巴恩斯 . 1 /

卷首插图由罗伯特·巴恩斯绘制。 1/

['ɜ:rnɪsts] ['gəʊldən] [θred] . [wʌn] /
ERNEST'S GOLDEN THREAD . 1 /
欧内斯特的 金的 线 . 1 /

欧内斯特的金线。 1/

['lɪt(ə)l] ['meəri] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔ:rɪz] .
LITTLE MARY , and other Stories .
小的 玛丽 , 和 其他 故事 .

小玛丽及其他故事。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] . [wʌn] /
By L . T . Meade . 1 /
经过 L . T . 米德 . 1 /

作者：LT Meade。 1/

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [naɪt] .
THE LITTLE KNIGHT .
这 小的 骑士 .

小骑士。

[baɪ] ['i:diθ] [si:] . ['kɛnjən] . [wʌn] /
By Edith C . Kenyon . 1 /
经过 伊迪丝 C . 肯扬 . 1 /

作者：伊迪丝·C·肯扬。 1/

- [hæz; həz][æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['mɒrəl] ['nætʃ(ə)rəl] , [ə'mju:zɪŋ] , [pə'θetɪk] . - — ['mæntʃestə(r)]
' **Has an admirable moral Natural , amusing , pathetic . ' — Manchester**
- 有 一个 令人钦佩的 道德 自然的 , 有趣 , 可怜的 . - — 曼彻斯特
['gɑ:diən] .
Guardian .
监护人 .

“寓意深刻……自然、有趣、感人。”——《曼彻斯特卫报》

['wɪlfrɪd] ['klɪfəd] , [ɔ:(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [naɪt] [ə'gen] .
WILFRID CLIFFORD , or The Little Knight Again .
威尔弗里德 克利福德 , 或者 这 小的 骑士 再次 .

威尔弗雷德·克利福德，或小骑士再世。

[baɪ] ['i:diθ] [si:] . ['kɛnjən] .
By Edith C . Kenyon .
经过 伊迪丝 C . 肯扬 .

作者：伊迪丝·C·肯扬。

[wɪð] [ˈfrʌntɪspiːs] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [es] . [ˈsteɪsi] . [wʌn] / [-]
With Frontispiece by W . S . Stacey . 1 / [31]
和 卷首插图 经过 W . S 斯泰西 . 1 / [-]

卷首插图由 WS Stacey 绘制。1/[31]

[ˈzəʊi] .
ZOE .
佐伊 .

佐伊。

[baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [tɪp] - [kæt] , [ˈlædi] , & [siː] . [wʌn] /
By the author of Tip - Cat , Laddie , & c . 1 /
经过 这 作者 的 提示 - 猫 , 拉迪 , & c . 1 /

作者著有《Tip-Cat》、《Laddie》等作品。1/

- [ə; eɪ] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][tʃaɪld][laɪf] .
- **A charming and touching study of child life** .
- 一个 迷人 和 接触 学习 的 孩子 生活 .
“一部迷人而感人的儿童生活研究。”

- — [ˈskɒtsmən] .
- **— Scotsman** .
- — 苏格兰人 .

- 苏格兰人。

[ˈʌŋk(ə)l] [sæmz] [ˈmʌni] - [bɒks] .
UNCLE SAM'S MONEY - BOX .
叔叔 山姆的 钱 - 盒子 .

山姆大叔的钱箱。

[baɪ][ˈmɪsɪz][es] . [siː] . [hɔːl] . [wʌn] /
By Mrs S . C . Hall . 1 /
经过 太太 S . C . 大厅 . 1 /

作者：SC Hall 女士。1/

[ðeə(r)] [ˈhæpɪst] [ˈkrɪsməs] .
THEIR HAPPIEST CHRISTMAS .
他们的 最快乐 圣诞节 .

他们度过了最快乐的圣诞节。

[baɪ][ˈednə] [ˈlaɪəl] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ˈdɒːnəvən] , & [siː] . [wʌn] /
By Edna Lyall , author of Donovan , & c . 1 /
经过 埃德娜 莱尔 , 作者 的 多诺万 , & c . 1 /

作者：埃德娜·莱尔，《多诺万》等书的作者。1/

[ˈfaɪəsɑɪd] [əˈmjuzmənts] ; [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][ˈɪndɔː(r)] [geɪmz] . [wʌn] /
FIRESIDE AMUSEMENTS ; a Book of Indoor Games . 1 /
炉边 娱乐 ; 一个 书 的 室内的 游戏 . 1 /

炉边娱乐；室内游戏大全。1/

- [ə; eɪ] [ˈθʌrəli] [ˈjuːsf(ə)l] [wɜːk] ,
- **A thoroughly useful work** ,
- 一个 彻底 有用 工作 ,

“一部非常实用的作品，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈwelkəm] [baɪ][ɔːl] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][ɔːɡənəɪˈzeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈtʃɪldrənz] [ˈpɑːtiz]
which should be welcomed by all who have the organisation of children's parties
哪个 应该 是 欢迎 经过 全部 WHO 有 这 组织 的 孩子们的 各方
.
- - — [rɪˈvjuː] [ɒv; əv] [rɪˈvjuːz] .
.
- ' — **Review of Reviews** .
- - — 审查 的 评论 .

所有组织儿童派对的人都应该对此表示欢迎。——评论评论。

[ðə; ði] ['stedfɑ:st] ['geɪbrɪəl] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [wʊd] .
THE STEADFAST GABRIEL : a Tale of Wichnor Wood .
这 坚定不移 加布里埃尔 : 一个 故事 的 威克诺尔 木头 :
坚定的加百列：威克诺森林的故事。

[baɪ][ˈmeəri] [ˈhaʊɪt] . [wʌn] /
By Mary Howitt . 1 /
经过 玛丽 豪伊特 : 1 /
作者：玛丽·豪伊特。1/

- [pˈɒkɪts] .
GRANDMAMMA'S POCKETS .
- 口袋 :
奶奶的口袋。

[baɪ][ˈmɪsɪz][es] . [si:] . [hɔ:l] . [wʌn] /
By Mrs S . C . Hall . 1 /
经过 太太 S : C : 大厅 : 1 /
作者：SC Hall 女士。1/

[ðə; ði] [swɑ:nz] [eg] .
THE SWAN'S EGG .
这 天鹅的 蛋 :
天鹅蛋。

[baɪ][ˈmɪsɪz][es] . [si:] . [hɔ:l] . [wʌn] /
By Mrs S . C . Hall . 1 /
经过 太太 S : C : 大厅 : 1 /
作者：SC Hall 女士。1/

[ˈmjʊ:təni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊntɪ] , [ænd; ənd] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [bɔɪ] . [wʌn] /
MUTINY OF THE BOUNTY , and LIFE OF A SAILOR BOY . 1 /
兵变 的 这 赏金 , 和 生活 的 一个 水手 男生 : 1 /
《叛舰喋血记》和《水手男孩的生活》1/

[ˈdju:ti][ænd; ənd] [əˈfekʃn] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['drʌmə(r)] - [bɔɪ] . [wʌn] /
DUTY AND AFFECTION , or the Drummer - boy . 1 /
责任 和 感情 , 或者 这 鼓手 - 男生 : 1 /
责任与情感，或鼓手男孩。1/

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [nəˈpəʊlɪən] .
A thrilling narrative of the wars of the first Napoleon .
一个 惊险 叙述 的 这 战争 的 这 第一的 拿破仑 :
一部扣人心弦的关于拿破仑第一次战争的叙事作品。

[ˈfeɪməs] [ˈpəʊətri] .
FAMOUS POETRY .
著名的 诗 :
名诗。

[ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][best] ['ɪŋɡlɪʃ] [vɜ:s] .
Being a collection of the best English verse .
存在 一个 收藏 的 这 最好的 英语 诗 :
收录最优秀的英文诗歌。

[ˈɪləstreɪtɪd] . [wʌn] /
Illustrated . 1 /
插图 : 1 /
图示。1/

[praɪs] 9d .
Price 9d .
价格 9d :
价格 9d。

[kloʊ] , [ˈɪləstreɪtɪd] .
Cloth , Illustrated .
布 , 插图 .

精装，带插图。

[jʌŋ] [kɪŋ] [ˈɑːθə(r)] .
YOUNG KING ARTHUR .
年轻的 国王 亚瑟 .

年轻的亚瑟王。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkæptɪv] [kɪŋ] .
THE LITTLE CAPTIVE KING .
这 小的 俘虏 国王 .

被俘的小国王。

[faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
FOUND ON THE BATTLEFIELD .
成立 在 这 战场 .

战场上发现。

[ˈæɪɪs] [ˈerəl] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][teɪlz; ˈteɪliːz] .
ALICE ERROL , and other Tales .
爱丽丝 埃罗尔 , 和 其他 故事 .

爱丽丝·埃罗尔及其他故事。

[ðə; ði] [ˈwɪspərə(r)] .
THE WHISPERER .
这 低语者 .

低语者。

[baɪ][ˈmɪsɪz][es] . [siː] . [hɔːl] .
By Mrs S . C . Hall .
经过 太太 S . C . 大厅 .

作者：SC Hall 女士。

[truː] [ˈherəʊɪzəm] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈstɔːrɪz] .
TRUE HEROISM , and other Stories .
真的 英雄主义 , 和 其他 故事 .

真正的英雄主义，以及其他故事。

[piːktʃoʊlə] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][teɪlz; ˈteɪliːz] .
PICCIOLA , and other Tales .
皮乔拉 , 和 其他 故事 .

皮乔拉和其他故事。

[twelfθ] [naɪt] [kɪŋ] .
TWELFTH NIGHT KING .
第十二 夜晚 国王 .

第十二夜之王。

[dʒəʊ] - [trʌst] .
JOE FULWOOD'S TRUST .
乔 - 相信 .

乔·富尔伍德信托基金。

[pɔːl] [ˈɑːnəld] .
PAUL ARNOLD .
保罗 阿诺德 .

保罗·阿诺德。

[ˈkleɪvə(r)] [bɔɪz] .
CLEVER BOYS .
聪明的 男孩们 .

聪明的男孩们。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['rɑːbɪnsən] .
THE LITTLE ROBINSON .
这 小的 罗宾逊 .

小鲁滨逊。

[ˌmɪd'sʌmə(r)] ['hɒlədeɪ] .
MIDSUMMER HOLIDAY .
盛夏 假期 .

仲夏节。

[maɪ] ['bɜːθdeɪ] [bʊk] . [-]
MY BIRTHDAY BOOK . [32]
我的 生日 书 . [-]

我的生日书。[32]

[praɪs] 6d .
Price 6d .
价格 6d .

价格 6d。

[kloʊθ] , [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Cloth , with Illustrations .
布 , 和 插图 .

布面精装，带插图。

- [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æt; ət][ə; eɪ] [tʃiːp] [reɪt] ,
' **For good literature at a cheap rate** ,
- 为了 好的 文学 在 一个 便宜的 速度 ,
“以低廉的价格获得优质文学作品”，

[kə'mend] [juː 'es][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪəriːz] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['dʌbljuː] . & [ɑː(r)] . ['tʃeɪmbəz] ,
commend us to a little series published by W . & R . Chambers ,
表彰 我们 到 一个 小的 系列 已发布 经过 W . & 拉 . 钱伯斯 ,
请向我们推荐W. & R. Chambers出版社出版的一套小册子，

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['riːdəb(ə)l] ['stɔːrɪz] [baɪ] [gʊd] ['raɪtər] . - — [rɪ'vjuː] [ɒv; əv]
which consists of a number of readable stories by good writers . ' — **Review of**
哪个 由 的 一个 数字 的 可读 故事 经过 好的 作家 . - — 审查 的
[rɪ'vjuːz] .
Reviews .
评论 .

本书由多位优秀作家创作的精彩故事组成。——《评论评论》

- [wʌn] [kən'teɪnz] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['stɔːrɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv]['mɪsɪz] ['moʊlzwɜːrθ] ,
' **One contains three little stories from the pen of Mrs Molesworth** ,
- 一 包含 三 小的 故事 从 这 笔 的 太太 莫尔斯沃思 ,
其中一本收录了莫尔斯沃思太太创作的三个小故事，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [ɒv; əv] ['raɪtər] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] ;
one of the most charming of writers for the little ones ;
一 的 这 最多 迷人 的 作家 为了 这 小的 一个 ;
最受小朋友喜爱的作家之一；

[ænd; ænd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][el] . [tiː] . [miːd] [ɪz][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ɒv; əv] [gʊd] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and the name of L . T . Meade is a guarantee of good reading of a
和 这 姓名 的 L . T . 米德 是 一个 保证 的 好的 阅读 的 一个
[kaɪnd] [wɪtʃ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ʊə(r)][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] . - — [skuːl]
kind which children are sure to enjoy . ' — **School**
种类 哪个 孩子们 是 当然 到 享受 . - — 学校

而LT Meade这个名字本身就是优秀读物的保证，孩子们一定会喜欢这类书籍。——学校

[bɔːd] ['krɒnɪk(ə)] .
Board Chronicle .
木板 编年史 .

董事会纪事。

[ˈkæsi] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)] ['meəri] .
CASSIE , **and** **LITTLE MARY** .
卡西 , 和 小的 玛丽 .

卡西和小玛丽。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] .
By L . **T** . **Meade** .
经过 L . T . 米德 .

作者：LT Meade。

[ə; eɪ] ['lʌʊnli] ['pʌpi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtæmbəˈri:n] [gɜ:l] .
A LONELY PUPPY , **and** **THE TAMBOURINE GIRL** .
一个 孤独 小狗 , 和 这 铃鼓 女孩 .

一只孤独的小狗，和铃鼓女孩。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] .
By L . **T** . **Meade** .
经过 L . T . 米德 .

作者：LT Meade。

['li:ʊʊz][pəʊst] - ['ɒfɪs] , [ænd; ənd] [breɪv] ['lɪt(ə)] ['denɪs] .
LEO'S POST - **OFFICE** , **and** **BRAVE LITTLE DENIS** .
狮子座 邮政 - 办公室 , 和 勇敢的 小的 丹尼斯 .

利奥的邮局，以及勇敢的小丹尼斯。

[baɪ]['mɪsɪz] ['moʊlzwɜ:rθ] .
By Mrs Molesworth .
经过 太太 莫尔斯沃思 .

作者：莫尔斯沃思夫人。

['dʒerəld] [ænd; ənd] [dɒt] .
GERALD AND DOT .
杰拉尔德 和 点 .

杰拉尔德和多特。

[baɪ]['mɪsɪz] ['fer,bɜrn] .
By Mrs Fairbairn .
经过 太太 费尔贝恩 .

作者：费尔贝恩夫人。

[ˈkɪti] [ænd; ənd] ['hæri] .
KITTY AND HARRY .
猫咪 和 哈利 .

凯蒂和哈利。

[baɪ] ['emə] [ˈɡɛlɪbrænd] , [ˈɔ:θə(r)] [pʊ; əv][dʒeɪ] . [kəʊl] .
By Emma Gellibrand , **author** **of** **J** . **Cole** .
经过 艾玛 吉利布兰德 , 作者 的 J . 油菜 .

作者：艾玛·盖利布兰德，《J. Cole》的作者。

[ˈdɪkəri] [dɒk] .
DICKORY DOCK .
迪科里 码头 .

滴答作响的船。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] , [ˈɔ:θə(r)] [pʊ; əv][skæmp][ænd; ənd][ai] , & [si:] .
By L . **T** . **Meade** , **author** **of** **Scamp** **and** **I** , **& c** .
经过 L . T . 米德 , 作者 的 恶棍 和 我 , & c .

作者：LT Meade，《Scamp and I》等书的作者。

[fred] [stæmfɜːdz] [stɑ:t] [ɪn] [laɪf] .
FRED STAMFORD'S START IN LIFE .
弗雷德 斯坦福德的 开始 在 生活 .

弗雷德·斯坦福的人生起点。

[baɪ][ˈmɪsɪz] [ˈfer,bɜrn] .
By Mrs Fairbairn .
经过 太太 费尔贝恩 .

作者：费尔贝恩夫人。

[ˈnestə] ; [ɔ:(r)] [ˈfrægmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [laɪf] .
NESTA ; or Fragments of a Little Life .
内斯塔 ; 或者 片段 的 一个 小的 生活 .

NESTA；或《小小人生的碎片》。

[baɪ][ˈmɪsɪz] [ˈmoʊlzwɜ:rθ] .
By Mrs Molesworth .
经过 太太 莫尔斯沃思 .

作者：莫尔斯沃思夫人。

[naɪt] - [hɔ:ks] .
NIGHT - HAWKS .
夜晚 - 老鹰 .

夜鹰队。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . [ˈi:və] [ˈnætʃ,bʊl] - [ˈhju:gəsən] .
By the Hon . Eva Knatchbull - Hugessen .
经过 这 尊敬的 伊娃 克纳奇布尔 - 赫格森 .

由尊敬的伊娃·纳奇布尔-休格森女士撰写。

[ə; eɪ] - .
A FARTHINGFUL .
一个 - .

一便士。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] .
By L . T . Meade .
经过 L . T . 米德 .

作者：LT Meade。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [mɪs] [kærəˈlaɪnə] .
POOR MISS CAROLINA .
贫穷的 错过 卡罗莱纳 .

可怜的卡罗琳娜小姐。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] .
By L . T . Meade .
经过 L . T . 米德 .

作者：LT Meade。

[ðə; ði] [ˈgəʊldən] [ˈleɪdi] .
THE GOLDEN LADY .
这 金的 女士 .

金发女郎。

[baɪ][el] . [ti:] . [mi:d] .
By L . T . Meade .
经过 L . T . 米德 .

作者：LT Meade。

[ˈmælkəm] [ænd; ənd] [ˈdɒrɪs] ; [ɔ:(r)] [ˈlɜ:nɪŋ] [tu:; tə][help] .
MALCOLM AND DORIS ; or Learning to Help .
马尔科姆 和 多丽丝 ; 或者 学习 到 帮助 .

马尔科姆和多丽丝；或者说，学会帮助。

[baɪ][dəˈviːnə][ˈwɔːtərsən] .
By Davina Waterson .
经过 达维娜 沃特森 .

作者：达维娜·沃特森。

[ˈwɪli] [ˈnɪkəlz] ; [ɔː(r)] [fɔːls] [feɪm] [ænd; ənd] [truː] [feɪm] .
WILLIE NICHOLLS ; or False Shame and True Shame .
威利 尼科尔斯 ; 或者 错误的 耻辱 和 真的 耻辱 .

威利·尼科尔斯；或虚假的羞耻与真正的羞耻。

[self] - [dɪˈnaɪəl] .
SELF - DENIAL .
自己 - 拒绝 .

自我克制。

[baɪ] [mɪs] [ˈedʒwərθ] .
By Miss Edgeworth .
经过 错过 埃奇沃思 .

作者：埃奇沃思小姐。

[ˈdʌbljuː] . & [ɑː(r)] . [ˈtʃeɪmbəz] , [ˈlɪmɪtɪd] , [ˈlʌndən] [ænd; ənd] [ˈedɪnbərə] .
W . & R . Chambers , Limited , London and Edinburgh .
W . & 拉 . 钱伯斯 , 有限的 , 伦敦 和 爱丁堡 .

W. & R. Chambers, Limited，伦敦和爱丁堡。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˈkæpʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌlʌsˈtreɪən] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [kənˈsɪstənt] .
Captions for illustrations have been made consistent .
图片说明 为了 插图 有 到过 制成 持续的 .

插图说明文字已统一。

[ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [kənˈsɪstənt] .
Punctuation has been made consistent .
标点 有 到过 制成 持续的 .

标点符号已统一。

[ˌvɛrɪˈeɪən] [ɪn] [ˈspeliŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfəˈneiʃn] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈteɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈpɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]
Variations in spelling and hyphenation were retained as they appear in the
变体 在 拼写 和 连字符 是 保留 作为 他们 出现 在 这
[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] ,
original publication ,
原来的 发布 ,

拼写和断字方面的差异均保留了原出版物中的样式。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ˈɒbvɪəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kəˈrektɪd] .
except that obvious typographical errors have been corrected .
除了 那 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

除了明显的印刷错误已更正之外。

听书破万卷

开口如有神

